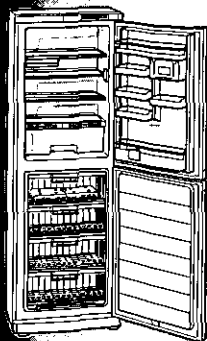


KGU./KKU..



BOSCH



de Gebrauchsanleitung
en Instruction for Use
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje

Bosch Info-Team:
DE Tel. 01 80/5 30 40 50
(DEM 0'24/Min. DTAG)

Internet:
<http://www.bosch-hausgeraete.de>

1 709 988 200 (8002)

de Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Entsorgung	5	Gefrieren und Lagern	11
Allgemeine Sicherheitshinweise	5	Gerät reinigen	12
Ihr neues Gerät	6	Energie sparen	13
Bedienblende	6	Betriebsgeräusche	13
Gerät anschließen, einschalten, Temperatur einstellen	9	Kleine Störungen selbst beheben	14
Ausstattung des Kühlraums	10	Kundendienst	16

en Index

Information concerning waste disposal ..	17	Freezing and storing frozen food	23
General safety instructions	17	Cleaning the appliance	24
Your new appliance	18	Conserving energy	25
Fascia	19	Operating noises	25
Connecting and switching on the appliance and setting the temperature ..	21	Eliminating minor faults yourself	26
Interior fittings of refrigerator compartment	22	Customer service	27

fr Table des matières

Conseils pour la mise au rebut	28	Congélation et rangement de produits surgelés	35
Consignes générales de sécurité	28	Nettoyage de l'appareil	36
Votre nouvel appareil	29	Economies d'énergie	37
Bandeau de commande	30	Bruits de fonctionnement	37
Branchez l'appareil et mettez-le en marche, réglage de la température	32	Remédier soi-même aux petites pannes	38
Équipement du compartiment réfrigérateur	34	Service après-vente	40

it Istruzioni per l'uso

Avvertenze per lo smaltimento	41	Congelare e conservare alimenti surgelati	47
Istruzioni generali di sicurezza	41	Pulire l'apparecchio	49
Il vostro nuovo apparecchio	42	Risparmiare energia	49
Pannello comandi	43	Rumori di funzionamento	50
Collegare e inserire l'apparecchio, regolare la temperatura	45	Eliminare da soli piccoli guasti	50
Dotazione del vano frigorifero	47	Servizio assistenza clienti	52

nl Inhoud

Afvoeren van de verpakking en van uw oude apparaat	53	Uitvoering van de koelruimte	58
Veiligheids-voorschriften	53	Invriezen en opslaan van diepvrieswaren	59
Uw nieuwe apparaat	54	Het apparaat schoonmaken	61
Bedieningspaneel	55	Energie besparen	61
Apparaat aansluiten, inschakelen, instellen van de temperatuur	57	Bedrijfsgeluiden	61
		Kleine storingen zelf verhelpen	62
		Servicedienst	64

da Inholdsfortegnelse

Bortskaffelse	65	Rengør skabet	72
Almindelige sikkerhedsforskriftere	65	Energisparetips	73
Lær skabet at kende	66	Tips mht. driftsstøj	73
Betjeningspanel	67	Afhjælpning af små forstyrrelser	73
Opstilling, tilslutning og temperaturvalg	69	Kundeservice	75
Udstyr til køleafdelingen	70	Energisparetips	77
Indfrysning og opbevaring af frysevarer	71		

no Bruksanvisning

Henvisninger om skroting	76	Frysing og lagring av frysemat	82
Generelle sikkerhetshenvisninger	76	Rengjøring av apparatet	83
Dette er det nye apparatet ditt	77	Energisparing	83
Betjeningspanel	77	Driftsstøy	84
Tilkopling, innkopling av apparatet, innstilling av temperaturen	80	Små feil som du kan rette på selv	84
Innredning av kjølerommet	81	Kundeservice	86

sv Bruksanvisning

Råd beträffande avfallshantering	87	Kylskåpets inredning	92
Allmänna säkerhetsanvisningar	87	Infrysning och förvaring	93
Ditt nya skåp	88	Rengöring	94
Kontrollpanel	88	Driftsljud	94
Ansluta skåpet, slå på strömmen, ställa in temperaturen	91	Enklare fel man själv kan avhjälpa	95
		Service	97

fi Käyttöohje

Hävittämisohjeita	98	Pakastamiseen ja pakasteiden säilyttämiseen	104
Yleisiä turvallisuusohjeita	98	Laitteen puhdistus	105
Tällainen on uusi laitteesi	99	Käyttöäännet	105
Ohjaustaulu	100	Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle	106
Laitteen liitäntä, käynnistäminen, lämpötilan säätö	102	Huoltopalvelu	108
Vileäosan varusteet	103		

Hinweise zur Entsorgung

Altgerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung werden wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen.

Altgerät unbrauchbar machen

- Netzstecker ziehen.
- Anschlusskabel durchtrennen und entsorgen.
- Türschloss entfernen, damit Kinder sich nicht einsperren und in Lebensgefahr geraten.

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Diese müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Verpackung entsorgen

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder – Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!

Ihr neues Gerät wurde durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar.

Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte diese Gebrauchsanleitung und alle anderen beiliegenden Informationen lesen und danach handeln.

Alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Das Gerät ist bestimmt

- für die Verwendung im Haushalt,
- zum Kühlen und Einfrieren von Lebensmitteln.

Bei gewerblicher Nutzung die jeweils gültigen Bestimmungen beachten.

Achtung

Gerät muss sachgemäß aufgestellt und ordnungsgemäß angeschlossen sein, siehe separate Montageanleitung.

Beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen, den Lieferanten informieren.

Verletzungsgefahr

Rohre des Kältemittel-Kreislaufes nicht beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann die Augen verletzen und ist brennbar.

Bei Notfällen

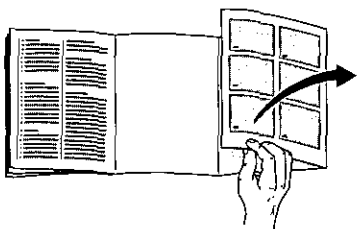
- Augen ausspülen und Arzt aufsuchen.
- Zündfunken und offenes Feuer vom Gerät fernhalten.
- Netzstecker ziehen, Raum einige Minuten gut lüften.

Explosionsgefahr

Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.

Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern.

Ihr neues Gerät



Detailabweichungen – insbesondere bei Ausstattungsmerkmalen – je nach Gerätetyp.

Bild 1

- A** Kühlraum
B Gefrierraum

1-12 Bedienblende

- 13** Rückwand des Kühlraumes (Kälteerzeuger)
14* Schublade
15 Innenbeleuchtung
16 Ablage
17* Feuchtigkeitsregler für Gemüsebehälter
18 Gemüsebehälter
19 Absteller
20 Butter- und Käsefach
21 Behälter
22 Flaschenabsteller
23* Gefriergutbehälter mit Kälteakkus
24 Gefrierkalender
***** nicht bei allen Modellen

Klimaklassen – zulässige Raumtemperatur

Die Klimaklasse steht auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturen das Gerät betrieben werden kann.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+18 °C bis 38 °C
T	+18 °C bis 43 °C

Belüftung

Bild 3

Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

Bedienblende

Bild 2

1 ① Ein/Aus -Taste

Geräte-Hauptschalter, dient zum Ein- und Ausschalten des gesamten Gerätes.

2 "A" Taste

Dient zum Abschalten des Blinkens der Anzeige 2, zum Abschalten des Temperatur- und Tür-Warntones und zum Anzeigen der "wärmsten

Temperatur", die im Gefrierraum geherrscht hat.

Der **Tür-Warnton** schaltet sich ein, wenn die Gerätetür länger als eine halbe Minute offen steht.

Der **Temperatur-Warnton** schaltet sich ein und die Anzeige 2 blinkt, wenn es im Gefrierraum zu warm, also das Gefriergut gefährdet ist. Gleichzeitig wird die wärmste Temperatur, die im Gefrierraum geherrscht hat, gespeichert. Ohne Gefahr für das Gefriergut kann sich der Warnton einschalten und die Anzeige blinken:

- bei Inbetriebnahme des Gerätes,
- beim Einlegen großer Mengen frischer Lebensmittel,
- und bei zu lange geöffneter Gefrierraumtür.

Nach Drücken der Taste 2 wird der Warnton und das Blinken der Anzeige 6 abgeschaltet, gleichzeitig wird die "wärmste Temperatur" 5 Sek. lang auf der Anzeige 6 angezeigt.

3 "super"-Taste für Gefrierraum

Dient zum Ein- und Ausschalten des Supergefrierens.

Die Inbetriebnahme wird über die Anzeige 7 "super" angezeigt. Das Supergefrieren dient zum Einfrieren großer Mengen frischer Lebensmittel und ist je nach Menge bis zu **24 Stunden vor dem Einlegen** der frischen Lebensmittel einzuschalten.

Die Kältemaschine arbeitet nach dem Einschalten ständig, im Gefrierraum wird eine sehr tiefe Temperatur erreicht.

Das Supergefrieren schaltet sich automatisch ab, wenn die frisch eingelegten Lebensmittel durchgefroren sind (bei kleinen Mengen Lebensmitteln nach einigen Stunden, bei großen Mengen nach bis zu zwei Tagen).

Wenn das Einlegen der Lebensmittel vergessen wurde, schaltet sich das Supergefrieren nach ca. 26 Std. ab.

4 "◇" Einstelltaste für Gefrierraumtemperatur

"◇"-Taste 4 drücken.

Die Einstelltemperatur wird 5 Sek. lang auf der Anzeige 6 angezeigt.

Die Einstelltaste wiederholt oder ständig drücken, bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird. Der zuletzt eingestellte Wert wird gespeichert. (Die Einstelltemperatur wird in fortlaufender Reihenfolge von -18°C bis -26°C angezeigt. Nach -26°C erscheint wieder -18°C .)

5 Anzeige "alarm"

leuchtet gleichzeitig mit Ertönen des Warntones, also wenn es im Gefrierraum zu warm ist.

Sie **erlischt**, wenn der Gefrierraum seine Betriebstemperatur erreicht hat.

6 Temperaturanzeige für Gefrierraum

(zeigt 3 unterschiedliche Temperaturen an)

a) Aktuelle Gefrierraumtemperatur

Ohne eine Taste zu drücken, wird hier die momentan herrschende

Temperatur im Gefrierraum angezeigt.

b) Einstelltemperatur für Gefrierraum

Nach Drücken der Einstelltaste **4** wird die Einstelltemperatur fünf Sek. lang angezeigt. Danach erscheint wieder die "aktuelle" Gefrierraumtemperatur.

c) "Wärmste Temperatur" im Gefrierraum

Wenn die Anzeige **6** blinkt, dann war es in der Vergangenheit, bedingt durch einen Stromausfall oder eine Störung im Gefrierraum zu warm.

Nach Drücken der "↕" wird auf der Anzeige **6** fünf Sek. lang die "wärmste Temperatur", die im Gefrierraum geherrscht hat, angezeigt.

Danach wird dieser Wert gelöscht – die Anzeige **6** zeigt dann die "aktuelle Gefrierraumtemperatur" ohne zu blinken an.

Von diesem Zeitpunkt an wird die "wärmste Temperatur" neu ermittelt und gespeichert.

7 Anzeige "super" (gefrieren)

Sie leuchtet nur, wenn das Supergefrieren in Betrieb ist.

8 Anzeige "super" (kühlen)

Sie leuchtet nur, wenn das Superkühlen in Betrieb ist.

9 Anzeige für Kühlraum

ist nur in Betrieb, wenn der Hauptschalter **12** für den Kühlraum eingeschaltet wurde und zeigt zwei Funktionen an:

a) Aktuelle Kühlraumtemperatur

Ohne eine Taste zu drücken wird hier die momentan herrschende Kühlraumtemperatur angezeigt.

b) Einstelltemperatur für Kühlraum

Nach Drücken der Einstelltaste **10** wird die Einstelltemperatur fünf Sek. lang angezeigt.

Danach erscheint wieder die "aktuelle" Kühlraumtemperatur.

10 Einstelltaste für Kühlraumtemperatur

(Die Kühlraumtemperatur ist von +2 °C bis +11 °C einstellbar).

"↕"-Taste drücken.

Die Einstelltemperatur wird 5 Sek. lang auf der Anzeige **9** angezeigt.

Die Einstelltaste wiederholt oder ständig drücken, bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird.

(Die Einstelltemperatur wird in fortlaufender Reihenfolge von +11 °C bis +2 °C angezeigt. Nach +2 °C erscheint wieder +11 °C.)

11 "super"-Taste für Kühlraum (nicht bei allen Modellen)

Dient zum Ein- und Ausschalten des Superkühlens. Die Inbetriebnahme wird durch Leuchten der Anzeige **8** angezeigt. Nach Einschalten wird der Kühlraum 6 Stunden lang entsprechend der kältesten Temperaturwählereinstellung gekühlt. Danach wird auf die eingestellte Kühlraumtemperatur umgeschaltet. Das Super-Kühlen ist

ideal zum Schnellkühlen von Getränken.

12 -Taste (nicht bei allen Modellen)

Dient zum Ein- und Ausschalten des Kühlraumes. (Der Kühlraum kann nur in Betrieb genommen werden, wenn der Hauptschalter 1 zuvor eingeschaltet wurde).

Gerät anschließen, einschalten, Temperatur einstellen

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Reinigen).

Beiliegende Abdeckstopfen in die Löcher, die zur Höhenverstellung der Ablagen dienen, einsetzen **Bild 4/C**.

Gerät anschließen

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein. Das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10-A-Sicherung oder höher abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Das Typschild befindet sich im Gerät links unten. Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

Warnung!

Auf keinen Fall darf das Gerät an elektronische Energiesparstecker (z.B. Ecoboy; Sava Plug) und an

Wechselrichter, die Gleichstrom in 230 V Wechselstrom umwandeln, angeschlossen werden (z.B. Solaranlagen, Schiffsstromnetze).

Gerät einschalten

Bild **2**

Beim Drücken der Tasten ertönt ein Bestätigungston.

- **Geräte-Hauptschalter 1 drücken**, Warnton ertönt, Anzeige "alarm" 5 und Anzeige 9 aktuelle Kühlraumtemperatur leuchten. Anzeige "aktuelle Gefrierraumtemperatur" 6 blinkt.
- **~~4~~-Taste 2 drücken**, – Warnton verstummt. Anzeige 6 hört auf zu blinken. Damit ist das Gerät in Betrieb.

Vom Werk aus hat das Gerät folgende Grundeinstellungen:

Kühlraumtemperatur	+6 °C
Gefrierraumtemperatur	–18 °C

Temperatur einstellen

Die Einstellwerte können geändert werden, siehe Beschreibung zur Bedienblende:

- 4 Gefrierraumtemperatur einstellen
- 10 Kühlraumtemperatur einstellen

Hinweise zum Betrieb

- Wenn der Gefrierraum seine Betriebstemperatur erreicht hat, erlischt die "alarm"-Anzeige 5.
- Durch das vollautomatische Nofrost-System bleibt der Gefrierraum eisfrei. Ein Abtauen ist nicht mehr notwendig.
- Die Stirnseiten des Gehäuses werden teilweise leicht beheizt, dies verhindert

Schwitzwasserbildung im Bereich der Türdichtung.

- Während die Kühlmaschine läuft, bilden sich Wasserperlen oder Reif an der Rückseite des Kühlraumes, dieses ist funktionsbedingt. Ein Abschaben der Reifschicht oder Abwischen der Wasserperlen ist nicht notwendig. Die Rückwand taut automatisch ab. Das Tauwasser wird in der Ablaufrinne **Bild 10/A** aufgefangen, zur Kühlmaschine geleitet und dort verdunstet.

- Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann sich im Kühlraum, insbesondere auf den Glasablagen, Kondenswasser bilden. Sollte dies der Fall sein, Lebensmittel verpackt einlagern und eine kältere Kühlraumtemperatur wählen.
- Sollte sich nach dem Schließen des Gefrierhauses die Tür nicht sofort wieder öffnen lassen, warten Sie bitte zwei bis drei Minuten, bis sich der entstandene Unterdruck ausgeglichen hat.
- Kunststoff-Teile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoff-Teile und Türdichtung werden sonst porös.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Lebensmittel verpackt oder gut abgedeckt ins Gerät stellen.

Ausstattung des Kühlraums

Der Innenraum kann variabel gestaltet werden:

Bild 4

- Ablagen nach vorne ziehen, absenken und herausziehen.
Auflagen A, B und Stopfen C umsetzen.

Bild 5

- Behälter an der Tür anheben und herausnehmen oder umsetzen.

Sonderausstattung

(nicht bei allen Modellen)

Bild 6

Gemüsebehälter mit Temperatur- und Feuchtigkeits-Regler

Zum langfristigen Lagern:
Regler nach links, Belüftung ist offen, Temperatur wird niedriger.

Zum kurzfristigen Lagern:
Regler nach rechts, Belüftung ist geschlossen, Temperatur wird höher, hohe Luftfeuchtigkeit.

Bild 7/A

Vario-Ablage

Die vordere Hälfte lässt sich nach hinten schieben – Platz für hohe Gefäße auf der darunter liegenden Ablage.

Bild 7/B

Schublade für Wurst und Käse

Zum Herausnehmen anheben. Halterung lässt sich verschieben.

Bild 8**Flaschenhalter****Bild 9****Flaschenablage****Bild 10****Trennplatte im Gemüsebehälter**

Wenn die Trennplatte nicht benötigt wird, Trennplatte anheben und ganz nach rechts an die Wand des Gemüsebehälters schieben.

Gefrieren und Lagern

Tiefkühlkost einkaufen

Verpackung darf nicht beschädigt sein.

Haltbarkeits-Datum beachten.

Temperatur in der Verkaufstruhe – 18 °C oder tiefer.

Tiefkühlkost möglichst in einer Isoliertasche transportieren und schnell in den Gefrierraum legen.

Lebensmittel einfrieren**Gefriervermögen:**

Innerhalb 24 Stunden können max.

12 kg Lebensmittel in den **untersten**

Fächern auf einmal eingefroren werden.

Lebensmittel sollen möglichst schnell bis zum Kern durchgefroren werden. Damit Vitamine, Nährwerte, Aussehen und Geschmack erhalten bleiben, max. Gefriervermögen nicht überschreiten.

Lagern bereits Lebensmittel im Gefrierraum, ist einige Stunden vor dem Einlegen frischer Ware das "Supergefrieren" einzuschalten.

⚠ Achtung

Keine gesundheitsgefährdenden Materialien zum Verpacken von Lebensmitteln oder zum Verschließen von Behältern verwenden.

Zum Verpacken

Kunststoff-Folien, Schlauch-Folien aus Polyethylen, Alu-Folien, Gefrierdosen.

Zum Verschließen

Gummiringe, Kunststoff-Klipse, Bindfäden, kältebeständige Klebebänder.

Einzufrierende nicht mit bereits gefrorenen Lebensmitteln in Berührung bringen.

Gefriergut lagern

Wichtig für einwandfreie Luftzirkulation im Gerät, Gefriergutschalen bis zum Anschlag einschieben.

Kälteakku

Bild 14/A (nicht bei allen Modellen)

Der Kälteakku verzögert bei einem Stromausfall oder einer Störung die Erwärmung des eingelagerten Gefriergutes. Den Akku in das oberste Fach direkt auf die Lebensmittel legen.

Eiswürfel herstellen

Bild 15 (nicht bei allen Modellen)

Eisschale $\frac{3}{4}$ mit Wasser füllen in den Gefrierraum stellen.

Zum Lösen der Eiswürfel Eisschale kurz unter fließendes Wasser halten oder leicht verwinden.

Eis herstellen

Achtung

Keine elektrischen Eisbereiter im Gefrierraum benützen.

Gefriergut lagern

- Wichtig für einwandfreie Luftzirkulation im Gerät, Gefriergutschalen bis zum Anschlag einschieben.

Gefrierkalender

Bild 13 nicht bei allen Modellen

Um Qualitätsminderungen des Gefrier-gutes zu vermeiden, ist es wichtig, dass die zulässige Lagerdauer nicht überschritten wird. Die Lagerdauer hängt von der Art des Gefrier-gutes ab. Die Zahlen bei den Symbolen geben die zulässige Lagerdauer in Monaten für das Gefrier-gut an. Bei fertiger Tiefkühlkost, die im Handel erhältlich ist, ist das Herstellungsdatum oder das Haltbarkeitsdatum zu beachten.

Gerät reinigen

Möglichst zweimal im Jahr.

Stromschlaggefahr

Keinen Dampfreiniger einsetzen. Spannungsführende Teile können bei Dampfniederschlag einen Kurzschluss oder Stromschlag auslösen.

- Netzstecker ziehen oder Sicherung auslösen.
- Gefriergut herausnehmen und an einem kühlen Ort lagern.
- Mit Wasser und wenig Reinigungsmittel reinigen.

Achtung

Türdichtung nur mit klarem Wasser reinigen und gründlich trockenreiben.

Reinigungswasser darf nicht in die Bedienblende gelangen.

Keine sandhaltigen oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel verwenden.

Wichtige Pflegehinweise für Edelstahlgeräte

Zum Pflegen der Edelstahloberflächen das Pflegemittel "Chromol" verwenden.

Das Mittel ist im Handel unter dem Namen "Chromol" oder bei Ihrem Kundendienst unter der

Ident-Nr. 310359 als 500 ml Sprühflasche und

Ident-Nr. 166787 als 50 ml Probeflasche erhältlich.

Um die Oberflächen nicht zu beschädigen, auf keinen Fall kratzende Schwämme, Metallbürsten, scharfkantige Gegenstände oder Scheuermittel benutzen. Auch chemisch aggressive Reinigungsmittel wie Abtausprays, Backofensprays, Lösungsmittel oder Fleckenentferner dürfen sie nicht verwenden.

Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen; nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizkörper, Herd). Sonst eine Isolierplatte verwenden.
- Warme Speisen und Getränke außerhalb des Gerätes abkühlen lassen.
- Das Gefriergut zum Auftauen in den Kühlschrank geben. Die Kälte des Gefriergutes zur Kühlung von Lebensmitteln nutzen.
- Gerätetür so kurz wie möglich öffnen.

Betriebsgeräusche

Ganz normale Geräusche

Brummen – Kälteaggregat läuft.

Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche – Kältemittel fließt durch die Rohre.

Klicken – Motor schaltet ein oder aus.

Geräusche, die sich leicht beheben lassen

Das Gerät steht uneben

Bitte richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage eben ein. Verwenden Sie dazu die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

Das Gerät "steht an"

Bitte rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

Schubladen, Körbe oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Gefäße berühren sich

Rücken Sie bitte die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Kleine Störungen selbst beheben

Bevor sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Anzeige leuchtet	Stromausfall; die Sicherung hat ausgelöst; der Netzstecker sitzt nicht fest.	Prüfen, ob Strom vorhanden ist, Sicherung muss eingeschaltet sein.
Anzeige zeigt "E 2" an	Elektronik defekt	Kundendienst rufen
Wenn die Anzeige Bild 2/6 blinkt	Dann war es in der Vergangenheit bedingt durch einen Stromausfall oder Störung im Gefrierraum zu warm.	Nach Drücken der Taste Bild 2/4 wird auf der Anzeige Bild 2/6 fünf Sek. lang die wärmste Temperatur, die im Gefrierraum geherrscht hat, angezeigt und danach gelöscht. Das Blinken der Anzeige hört auf. Wenn die Anzeige wärmer als +3 °C angezeigt hat, Gefriergut durch Kochen, Braten zu einem Fertiggericht weiterverarbeiten und erneut eingefrieren. Die max. Lagerdauer nicht mehr voll nutzen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Anzeige "alarm" leuchtet, akustisches Warnsignal ertönt, Gefrierraummanzeige Bild 2/6 blinkt.	Störung – im Gefrierraum ist es zu warm! Gefrierraumtür ist offen.	Zum Abschalten des Warntones "alarm"-Taste drücken. Tür schließen. Hinweis: Wenn die Anzeigen "alarm" nach längerer Zeit nicht erlischt und die Gefrierraummanzeige weiterhin blinkt, ist eventuell der Verdampfer im "Nofrost-System" durch ungewöhnliche Umstände so stark vereist, dass er nicht mehr vollautomatisch abgetaut werden kann. Zum Abtauen des "Nofrost-Systems" Gefriergut aus dem Gerät herausnehmen und gut isoliert an einem kühlen Platz lagern. Gerät für ca. 12 Stunden ausschalten und Gefrierraumtür offen lassen. Gerät von der Wand wegrücken. Um ein Überlaufen der Verdunstungsschale Bild 21 zu vermeiden, Talwasser mehrmals mit einem Schwamm aufsaugen. Max. Gefriervermögen nicht überschreiten.
Die Innen-Beleuchtung funktioniert nicht; die Kältemaschine läuft.	- Es wurden zu viele Lebensmittel auf einmal zum Gefrieren eingelegt. - Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Be- und Entlüftung sicherstellen.
	Die Glühlampe ist defekt.	Bei Geräten mit Halogenglühlampe: - Netzstecker ziehen bzw. Sicherung ausschalten. Lampengehäuse abnehmen, Bild 18. - Abdeckung abziehen und defekte Glühlampe herausziehen, Bild 19. Lampe mit Hilfe eines sauberen Tuches oder Stück Papiers in die Lampenfassung einsetzen. - Abdeckung wieder aufklipsen. Lampengehäuse wieder einbauen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Boden des Kühlraums ist nass.	Das Tauwasser-Ablaufrohr ist verstopft. Bild 10/A .	Reinigen Sie die Tauwasserrinne und das Ablaufrohr Bild 10/A , siehe Gerät reinigen.

Kundendienst

Im Reparaturfall oder wenn Sie eine Störung mit Hilfe folgender Hinweise nicht selbst beheben können:

- Gerät ausschalten oder Sicherung auslösen.
- Gerätetür nicht unnötig öffnen.

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kunden-

dienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. **Bild 20**.

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundenen Mehrkosten.

Information concerning waste disposal

Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.

Make old appliance unusable:

- Pull out the mains plug.
- Cut off the mains cable and discard.
- To prevent children from locking themselves in the refrigerator and suffocating, REMOVE THE LOCK.

Refrigerants in refrigeration appliances and gases in the insulation must be disposed of professionally. Ensure that refrigeration tubing is not damaged prior to disposal.

Disposal of packaging

Keep children away from packaging material. Danger of suffocation from folding cartons and plastic film!

You received your new appliance in a protective shipping carton. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable.

Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

General safety instructions

Please read and comply with these Operating instructions and all other enclosed information.

Keep all documentation in a safe place for subsequent use or for the next owner of the appliance.

This appliance is designed

- for domestic use,
- for cooling and freezing food.

If the appliance is to be used commercially, comply with the currently valid regulations.

Warning

The appliance must be installed and connected correctly. See separate Installation instructions.

Do NOT switch on a damaged appliance. Inform the supplier.

Risk of injury

Do NOT damage the refrigeration tubing. Leaking refrigerant may cause eye injuries and is flammable.

In an emergency

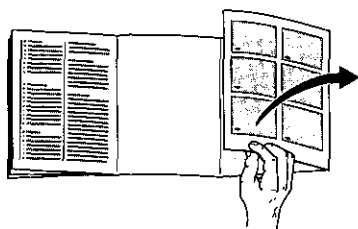
- Wash eyes and call a doctor.
- Keep ignition sparks and naked flames away from the appliance.
- Pull out the mains plug and ventilate the room thoroughly for several minutes.

Explosion hazard

Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed upright in the refrigerator.

NEVER store products which contain flammable propellant gases (e.g. aerosols) or explosive substances in the appliance.

Your new appliance



Certain details, in particular appliance features, may vary depending on the appliance model.

Fig. 1

- A Refrigerator compartment**
- B Freezer compartment**

1-12 Fascia

- 13 Rear panel of the refrigerator compartment (refrigerating unit)**
- 14* Drawer**
- 15 Interior light**
- 16 Shelf**
- 17* Humidity regulator for vegetable container**
- 18 Vegetable container**

- 19 Storage compartment**
- 20 Butter and cheese compartment**
- 21 Container**
- 22 Bottle storage compartment**
- 23* Frozen food container with ice blocks**
- 24 Frozen-food calendar**
- * not all models**

Climatic classes – permitted ambient temperature

The climatic class can be found on the rating plate and specifies the ambient temperatures at which the appliance may be operated.

Climatic class	Permitted ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+18 °C to 38 °C
T	+18 °C to 43 °C

Ventilation

Fig. 3

The air at the back of the appliance will heat up. This warm air must be allowed to freely escape, otherwise the refrigerating machine must perform more. This raises electricity consumption. Hence, the air-inlet and outlet apertures should never be covered or blocked off!

Fascia

Fig. 2

1 ① On/Off button

Main switch on appliance switches the whole appliance on and off.

2 "❖" button

is used to cancel the flashing of display 2, to cancel the temperature and door warning tones and to recall the "highest temperature" which was reached in the freezer compartment.

The **door warning tone** activates if the appliance door has been open for longer than half a minute.

The **temperature warning tone** activates and display 2 flashes, if it becomes too warm in the freezer compartment, i.e. the frozen food is in danger of spoiling. The "highest temperature" reached in the freezer compartment is simultaneous recorded.

The warning tone may sound and the display flash without there being any danger to the frozen food:

- when the appliance is switched on.
- if large quantities of fresh food are placed in the freezer compartment.
- and if the freezer-compartment door has been open for too long.

After button 2 has been pressed, the warning tone is cancelled and display 6 stops flashing. At the same time, the "highest temperature" reached is shown for 5 seconds in display 6.

3 "super" button for freezer compartment

Switches "fast freeze" on and off.

"Fast freeze" display 7 indicates that "fast freeze" is on. "Fast freeze" freezes large quantities of fresh food and, depending on the quantity, should be switched on up to **24 hours before the fresh food is placed** in the freezer compartment.

After being switched on, the refrigerating unit runs constantly and the freezer compartment drops to a very low temperature.

"Fast freeze" switches off automatically when the fresh food has frozen solid (after several hours for small quantities of food, after no more than two days for large quantities of food).

If you forgot to put the food in the freezer compartment, "fast freeze" switches off after approx. 26 hours.

4 "◇" Button for selecting temperature in freezer compartment

Press ◇ button 4.

The preset temperature is displayed for 5 seconds in display 6.

Press the selection button repeatedly or continuously until the desired temperature is displayed. The value last selected is stored. (The temperature selection is displayed consecutively from -18°C to -26°C . -18°C is redisplayed after -26°C .)

5 The "alarm" display

illuminates and the warning tone sounds *simultaneously*, when it becomes too warm in the freezer compartment.

This **extinguishes** when the freezer compartment has reached its operation temperature.

6 Temperature display for freezer compartment

(displays **3** different temperatures)

a) Current temperature in freezer compartment

The current temperature in the freezer compartment is displayed here, without any buttons having been pressed.

b) Temperature selection for freezer compartment

When selection button **4** is pressed, the temperature selection is displayed for five sec. Then the "current temperature in the freezer compartment" is redisplayed.

c) "Warmest temperature" in the freezer compartment

If Display **6** flashes, the freezer compartment became too warm due to a power failure or a malfunction.

When the "**4**" is pressed, the warmest temperature reached in the freezer compartment is indicated on Display **6** for five seconds.

This value is then cleared – Display **6** then indicates the "current temperature in the freezer compartment" without flashing.

Henceforth the "warmest temperature" will be redefined and stored.

7 "super" display (freeze)

illuminates only when "fast freeze" is on.

8 "super" display (cool)

illuminates only if fast cooling is on.

9 Display for refrigerator compartment

illuminates only when the main switch **12** for the refrigerator compartment has been switched on and displays two functions:

a) Current temperature in refrigerator compartment

No need to press a button – the current temperature in the refrigerator compartment is displayed here.

b) Setting the temperature in the refrigerator compartment

When selection button **10** is pressed, the temperature selection is displayed for five sec.

Then the "current temperature in the refrigerator compartment" is redisplayed.

10 Button for selecting temperature in refrigerator compartment

(The temperature in the refrigerator compartment can be selected from +2 °C to +11 °C).

Press "**◆**"-button.

The preset temperature is displayed for 5 seconds in display **9**.

Press the selection button repeatedly or continuously until the desired temperature is displayed. (The temperature selection is displayed consecutively from +11 °C to +2 °C. +11 °C is redisplayed after +2 °C.)

11 "super" button for refrigerator compartment (not all models)

Used for switching on/off "fast cooling". Illuminated display 8 indicates that "fast cooling" is on. When "fast cooling" has been switched on, the refrigerator compartment is cooled for 6 hours at the coldest temperature selector setting. The temperature in the refrigerator compartment is then switched back to the set temperature. "Fast cooling" is ideal for the rapid cooling of beverages.

12 -button (not all models)

Used for switching on/off the refrigerator compartment. (The refrigerator compartment will not function until the main switch 1 has been switched on.)

If the appliance is intended for use in a non-European country, care must be taken that the voltage and current types specified on the nameplate correspond to the values of the respective mains network. The nameplate is in the appliance at the bottom left. The mains extension circuit should be replaced by a qualified technician, should this be necessary.

Warning!

The appliance may not, under any circumstances, be connected to electronic energy-saving plugs (e.g. Ecoboy; Sava Plug) and to power inverters which convert direct current to 230 V alternating current (e.g. solar energy systems, power networks on ships).

Switching on the appliance

Fig. 2

When the buttons are pressed, an acknowledgement signal is emitted.

- Press main switch 1 on appliance, Warning signal is emitted, "alarm" display 5 and "current temperature in refrigerator compartment" display 9 illuminate. "Current temperature in freezer compartment" display 6 flashes.

Connecting and switching on the appliance and setting the temperature

Clean the interior of the appliance before using for the first time (see "Cleaning").

Connecting the appliance

The mains socket should be easily accessible. Connect the appliance to a 220–240 V/50 Hz AC mains supply at a correctly installed socket. The socket must be equipped with a fuse protection rated 10 A or higher.

- **Press ~~4~~ button 2**, – warning signal stops.
Display **6** stops flashing. The appliance is now operating.

The appliance left the factory with the following standard settings:

Temperature in refrigerator compartment	+6 °C
Temperature in freezer compartment	–18 °C

Selecting the temperature

The set values can be changed; see description of the fascia:

- 4** Setting the temperature in the freezer compartment
- 10** Setting the temperature in the refrigerator compartment.

Operating tips

- When the freezer compartment has reached its operating temperature, the "alarm" display **5** extinguishes.
- **With the fully automatic No-frost system the freezer compartment remains ice-free. Defrosting is no longer necessary.**
- The end sides of the housing are sometimes moderately heated. This prevents condensation from forming around the door seal.
- While the refrigerating unit is running, beads of water or hoarfrost form at the back of the refrigerator compartment. This is quite normal. It is not necessary to scrape off the layer of hoarfrost or wipe off the beads of water. The rear panel defrosts automatically. The

condensation collects in the drainage channel **Fig. 10/A**, and is conveyed to the refrigerating unit where it evaporates.

- If the atmospheric humidity is high, condensation may form in the refrigerator compartment, in particular on the glass shelves. If this is the case, wrap up food before storing and select a colder temperature in the refrigerator compartment.
- If you cannot open the freezer compartment door immediately after closing it, wait 2–3 minutes until the partial vacuum has equalised.
- Do not soil plastic parts or the door seal with oil or grease. Otherwise, the plastic parts and door seal will become porous.
- Allow warm food and drinks to cool outside the appliance.
- Wrap or cover food before placing in the appliance.

Interior fittings of refrigerator compartment

The interior can be re-arranged:

Fig. 4

- Pull the shelves forwards, lower and pull out.
Reposition supports A, B and stopper C.

Fig. 5

- Lift up the container on the door and remove or reposition.

Special features

(not all models)

Fig. 6**Vegetable container with temperature and humidity regulator**

For long-term storage:

Rotate regulator in an anti-clockwise direction to open the vent and drop the temperature.

For short-term storage:

Rotate regulator in an clockwise direction to close the vent and increase the temperature and humidity.

Fig. 7/A**“Vario” shelf**

The front half of the “Vario” shelf can be pushed back to provide more space for taller items on the shelf below.

Fig. 7/B**Drawer for cold meats and cheese**

To remove the drawer, lift and pull out. The holder can be moved.

Fig. 8**Bottle holder****Fig. 9****Bottle rack****Fig. 10****Partition in the vegetable container**

If the partition is not required, lift up and slide all the way to the right onto the side of the vegetable container.

Freezing and storing frozen food

Buying frozen food

The packaging must not be damaged.

Note the sell-by date.

The temperature in the supermarket freezer should be -18°C or lower.

Transport the frozen food in an insulating bag, where possible and put it quickly into the freezer compartment.

Freezing food

Freezing capacity:

A max. 12 kg can be frozen in lower compartment within 24 hours.

Food should be frozen solid as quickly as possible. To retain vitamins, nutritional value, appearance and flavour, do not exceed max. freezing capacity.

Several hours before placing fresh food in the freezer compartment, switch on “fast freeze”.

⚠ Warning

Do NOT wrap food or seal containers with materials which are a health hazard.

The following products are suitable for wrapping/packing food:

Plastic film, polyethylene blown film, aluminium foil and freezer boxes.

The following products are suitable for sealing the wrapped food:

Rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape.

Do NOT bring food which is to be frozen into contact with food which is already frozen.

Storing frozen food

To ensure good air circulation in the appliance, push in the freezer drawers all the way.

Ice block

Fig. 14/A (not all models)

The ice block slows down the thawing process of the frozen food in the event of a power failure or malfunction. Place the ice block directly on the food in the top compartment.

Making ice cubes

Fig. 15

Fill the ice cube tray $\frac{3}{4}$ full of water and place in the freezer compartment.

To loosen the ice cubes, hold the tray briefly under running water or twist the tray slightly.

Making ice cream

Warning

Do NOT use an electric ice-cream maker in the freezer compartment.

Storing frozen food

- To ensure good air circulation in the appliance, push in the freezer drawers all the way.

Frozen-food calendar

Fig. 18 not all models

To avoid the quality of the frozen food being diminished, it is important that the allowable storage duration is not exceeded. The storage duration depends on the type of the frozen food. The values next to the symbols represent the permissible storage duration for the respective frozen food in months. In the case of oven-ready frozen meals which are available in stores, the production date or the "Best Before" date should be observed.

Cleaning the appliance

This is advisable twice annually.

Risk of electric shock

NEVER use a steam cleaner. If live components come into contact with condensing steam, they may short-circuit or cause an electric shock.

- Pull out the mains plug or trip the fuse.
- Remove the frozen food and place in a cold location.
- Clean with water and a little detergent.

Warning

Clean the door seal with water only and dry thoroughly.

No water should be allowed into the control panel during cleaning.

Do NOT use abrasive or acidic cleaning agents or solvents.

Important care information for stainless steel appliances

Clean stainless steel surfaces with "Chromol".

The cleaning agent is available on the market under the name "Chromol" or from your customer service under the

Ident. no. 310359 as a 500 ml spray can and

Ident. no. 166787 as a 50 ml trial can.

To prevent damage to the surfaces, under no circumstances use abrasive sponges, metal brushes, sharp-edged implements or scouring agents.

Chemically aggressive cleaning agents, such as defrosting sprays, oven sprays, solvents or stain removers must not be used either.

Conserving energy

- The appliance should be installed in a dry, well ventilated room, but not exposed to direct sunlight and not placed near a heat source (e.g. a radiator, cooker). If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate.
- Allow warm food and drinks to cool outside the appliance.

- To thaw frozen food, place it in the refrigerator. You can thus use the thawing process to cool other food.
- Open the appliance door as briefly as possible.

Operating noises

Completely normal noises

Humming noise – refrigerating unit is running.

Bubbling, whirring or gurgling noises – refrigerant is flowing through the refrigeration tubing.

Clicking noise – motor is switching on or off.

Noises which can easily be eliminated

The appliance is not standing level

Please use a spirit-level to ensure that the appliance is standing level. Adjust the threaded feet or place something underneath to bring the appliance level.

The appliance is crowded

Please leave clearance between the appliance and surrounding furniture or appliances.

Drawers, baskets or storage surfaces are unsteady or stick.

Please check that the removable parts are correctly in position and reinsert if necessary.

The containers are touching.

Please place the bottles or containers a little apart.

Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Check whether you can rectify the fault yourself according to the following information.

A technician who is called out for consultation purposes will charge you, even if the appliance is still under guarantee.

Fault	Possible cause	Remedial action
None of the displays illuminate.	Power failure; fuse has tripped; mains plug not inserted properly.	Check that the power is on; fuse must be reset.
The display shows "E 2".	The electronics are defective.	Call Customer service
If the display flashes, Fig. 2/6	The freezer compartment became too warm due to a power failure or malfunction.	When the button, Fig. 2/4, is pressed, the warmest temperature reached in the freezer compartment is displayed for five sec., Fig. 2/6, and then cleared. The display stops flashing. If the displayed temperature is more than +3 °C, prepare a ready meal by boiling or frying the frozen food and refreeze. <i>No longer store the frozen produce for the max. storage period.</i>
"alarm" display illuminates, acoustic warning signal is emitted, freezer compartment display, Fig. 2/6 flashes.	Malfunction – it is too warm in the freezer compartment! Freezer-compartment door is open.	Press the "off" button to cancel the warning tone. Close the door. Note: If the control light does not extinguish, it may be that the evaporator in the "No-frost system, through exceptional circumstances, has become so excessively frosted that this can no longer be rectified automatically. For Defrosting take the frozen goods out of the freezer, wrap them well to keep them cold and store them somewhere cool. Switch off the appliance and open the freezer section door. Move the appliance from the wall. To avoid overflow of the condensing tray Fig. 2/1, take out the condensing water with a sponge repeatedly.

Fault	Possible cause	Remedial action
The interior light does not function; the refrigerating unit is running.	• Ventilation openings are blocked.	Ensure that there is adequate ventilation.
	• Too much food was placed at once in the freezer compartment.	Do not exceed the max. freezing capacity.
	The bulb is defective.	For appliances with halogen bulb: 1. Pull out the mains plug or disconnect the fuse. Remove the bulb housing. Fig. 18. 2. Remove the cover and pull out the defective bulb Fig. 19. Insert bulb into bulb holder with a clean cloth or piece of paper. 3. Re-attach cover. Re-install bulb housing.
Floor of the refrigerator compartment is wet.	The condensation outlet pipe is blocked. Fig 10/A.	Clean the condensation channel and outlet Fig. 10/A , see Cleaning the appliance.

Customer service

If a repair is necessary or if you are unable to eliminate a fault yourself with the aid of the following information:

- Switch off the appliance or trip the fuse.
- Do not open the appliance door unnecessarily.

Please check your telephone book or the customer-service list for your nearest

customer-service facility. When contacting customer service, please ALWAYS quote the product number (E-number) and production number (FD-number) of your appliance.

These numbers can be found on the rating plate. **Fig. 20.**

To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

Conseils pour la mise au rebut

Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.

Rendez l'ancien appareil inutilisable

- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Sectionnez le cordon d'alimentation puis enlevez-le avec la fiche mâle.
- Démontez la serrure. Vous empêcherez ainsi que des enfants ne s'enferment dans l'appareil et risquent leur vie.

Les réfrigérateurs et congélateurs contiennent des fluides réfrigérants et des gaz isolants à éliminer dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

Mise au rebut de l'emballage

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec les emballages et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique.

Pour vous parvenir, votre nouvel appareil a été conditionné dans un emballage protecteur. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables.

Aidez-nous à recycler l'emballage en respectant l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation, toutes les autres informations jointes et agir en les respectant.

Rangerez ces documents en vue de leur utilisation ultérieure ou pour un éventuel futur propriétaire.

Cet appareil est destiné

- A un usage domestique,
- A réfrigérer et congeler des denrées alimentaires.

S'il est destiné à servir dans le domaine industriel et commercial, conformez-vous aux prescriptions professionnelles en vigueur.

Attention

Installez et branchez l'appareil dans les règles de l'art, conformément aux instructions énoncées dans la notice d'installation à part.

Ne mettez pas l'appareil en service s'il est endommagé. En cas de doute, consultez votre fournisseur.

Risque de blessure

Veuillez à n'abîmer aucune partie du circuit frigorifique. Le fluide frigorifique risque en jaillissant de provoquer des lésions oculaires et de s'enflammer.

En cas d'urgence

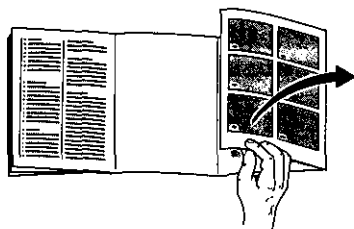
- Si le liquide a jailli dans les yeux, rincez-les abondamment et rendez-vous chez un médecin.
- De l'appareil, éloignez toute source d'étincelles et de flammes nues.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant. Aérez bien la pièce pendant quelques minutes.

Risque d'explosion

Les boissons fortement alcoolisées doivent être fermées hermétiquement et stockées verticalement.

Ne rangez dans l'appareil aucun produit contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs.

Votre nouvel appareil



Selon le modèle, votre appareil peut présenter des détails différents en particulier quant à son équipement.

Figure 1

- A** Compartiment réfrigérateur
B Compartiment congélateur

1-12 Bandeau de commande

- 13** Paroi arrière du compartiment réfrigérateur (générateur de froid)

- 14*** Tiroir
15 Eclairage intérieur
16 Support
17* Régulateur d'humidité pour le bac à légumes
18 Bac à légumes
19 Clayette
20 Casier à beurre et à fromage
21 Bac
22 Porte-bouteilles
23* Bac à produits surgelés avec accumulateurs de froid
24 Calendrier de congélation
* selon le modèle

Catégories climatiques – Température ambiante admissible

La catégorie climatique est indiquée sur la plaque signalétique. Elle indique à quelles températures ambiantes l'appareil peut fonctionner.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+18 °C à 38 °C
T	+18 °C à 43 °C

Aération

Figure 3

L'air entrant en contact avec la paroi arrière de l'appareil se réchauffe et doit pouvoir s'évacuer librement, sinon le

groupe frigorifique se trouverait sollicité plus fortement, ce qui augmenterait la consommation de courant.
Pour cette raison, ne recouvrez ou ne bouchiez en aucun cas les orifices d'aération.

Bandeau de commande

Figure 2

1 ① Touche Marche/Arrêt

Interrupteur principal de l'appareil, sert à enclencher et éteindre l'appareil tout entier.

2 «» Touche

Elle arrête le clignotement de l'affichage 2, coupe l'avertisseur sonore et l'alarme de porte et affiche la «température la plus élevée» qui a régné dans le compartiment congélateur.

L'alarme sonore de porte

s'enclenche si la porte de l'appareil est restée ouverte plus d'une demi-minute

L'avertisseur sonore se fait entendre et l'affichage 2 clignote s'il fait trop chaud dans le compartiment congélateur car les produits congelés risquent de s'abîmer. En même temps, l'appareil a mémorisé la température la plus élevée qui a régné dans le compartiment congélateur. L'alarme sonore peut s'enclencher et l'affichage clignoter sans que cela signifie que les produits congelés risquent de s'abîmer:

- à la mise en service de l'appareil.

- si vous avez entreposé de grandes quantités de produits frais.

- et si vous avez laissé la porte du compartiment congélateur ouverte trop longtemps.

Après avoir appuyé sur la touche 2, l'alarme sonore s'éteint et l'affichage 6 cesse de clignoter; simultanément, la «température la plus élevée» apparaît pendant 5 secondes à l'affichage 6.

3 Touche «Super-congélation» du compartiment congélateur

Permet d'allumer et d'éteindre la supercongélation.

La mise en service est signalée par l'indicateur 7 «super». La supercongélation sert à congeler de grandes quantités de produits frais et doit être enclenchée, selon la quantité, jusqu'à **24 heures avant le rangement** de ces produits frais.

Une fois enclenché, le groupe frigorifique marche en permanence. L'intérieur du compartiment congélateur atteint une température très basse.

La supercongélation s'arrête automatiquement une fois les produits frais congelés à cœur (au bout de quelques heures si vous en avez rangé une petite quantité, au bout de deux jours maximum si vous en avez rangé une grande).

Si vous avez oublié d'entreposer les aliments, la supercongélation s'éteint au bout de 26 heures env.

4 «» Touche de réglage de la température du compartiment congélateur

Appuyez sur la touche «» 4.
La température réglée apparaît pendant 5 secondes à l'affichage 6.

Appuyez à nouveau sur la touche de réglage ou maintenez cette dernière enfoncée jusqu'à obtention de la température souhaitée. L'appareil mémorise la dernière valeur réglée. (Les températures de réglage s'affichent en continu de -18 °C à -26 °C. Arrivé à -26 °C, l'appareil affiche à nouveau -18 °C.)

5 Affichage «alarm»

Il **s'allume** en même temps que l'alarme sonore retentit car la température du compartiment congélateur est trop élevée.

Il **s'éteint** lorsque le compartiment congélateur a atteint sa température de service.

6 Indicateur de température du compartiment congélateur (indique 3 températures différentes)

a) Température actuelle du compartiment congélateur

Si vous n'appuyez sur aucune touche, la température actuelle régnant dans le compartiment congélateur s'affiche.

b) Température réglée pour le compartiment congélateur

Après avoir appuyé sur la touche de réglage 4, la température réglée s'affiche pendant cinq secondes. Ensuite, l'indicateur se remet à

afficher la température «actuelle» du compartiment congélateur.

c) «Température la plus élevée» dans le compartiment congélateur

Si l'indicateur 6 clignote, cela signifie qu'une panne de courant ou un dérangement dans le compartiment congélateur a trop fait monter la température à un certain moment.

Après avoir appuyé sur «», la «température la plus élevée» qui a régné dans le compartiment congélateur apparaît pendant cinq secondes à l'indicateur 6.

Ensuite, cette valeur s'efface. L'indicateur 6 indique alors sans clignoter la «température actuelle du compartiment congélateur».

A partir de ce moment-là, l'appareil recalcule puis mémorise la «température la plus élevée».

7 Voyant «super» (congélation)

Il s'allume uniquement si la supercongélation est enclenchée.

8 Voyant «super» (réfrigération)

Il s'allume uniquement lorsque la super-réfrigération est enclenchée.

9 Voyant du compartiment réfrigérateur

Fonctionne uniquement lorsque l'interrupteur principal 12 du compartiment réfrigérateur est enclenché; il indique deux fonctions:

a) Température actuelle du compartiment réfrigérateur

Sans appuyer sur aucune touche, l'appareil affiche la température actuelle du compartiment réfrigérateur.

b) Température réglée pour le compartiment réfrigérateur

Après avoir appuyé sur la touche de réglage **10**, la température réglée s'affiche pendant cinq secondes.

Ensuite, l'indicateur se remet à afficher la «température actuelle» du compartiment réfrigérateur.

10 Touche de réglage de la température du compartiment réfrigérateur

(La température du compartiment réfrigérateur se règle entre +2 °C et +11 °C.)

Appuyez sur la touche «**◇**».

La température réglée apparaît pendant 5 secondes à l'indicateur **9**.

Appuyez à nouveau sur la touche de réglage ou maintenez cette dernière enfoncée jusqu'à obtention de la température souhaitée.

(Les températures de réglage s'affichent en continu de +11 °C à +2 °C. Arrivé à +2 °C, l'appareil affiche à nouveau +11 °C.)

11 Touche «super» du compartiment réfrigérateur (selon le modèle)

Sert à enclencher et éteindre la super-réfrigération. Le voyant **8** allumé signale que la super-réfrigération fonctionne. Une fois enclenchée, le compartiment réfrigérateur refroidit pendant 6 heures jusqu'à la température la

plus basse réglée sur le thermostat. Ensuite, l'appareil revient sur la température que vous avez réglée pour le compartiment réfrigérateur. La super-réfrigération convient parfaitement pour réfrigérer rapidement les boissons.

12 Touche **ⓧ** (selon le modèle)

Sert à enclencher et éteindre le compartiment réfrigérateur. (Le compartiment réfrigérateur se met en marche uniquement si vous avez enclenché auparavant l'interrupteur principal **1**.)

Branchez l'appareil et mettez-le en marche, réglage de la température

Avant la première mise en service, nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir la section intitulée «Nettoyage»).

Branchement de l'appareil

La prise de courant doit rester librement accessible. Raccordez l'appareil au 220–240 V/50 Hz (tension alternative) par le biais d'une prise femelle installée réglementairement. Cette prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 A ou plus.

Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné. La plaque signalétique se trouve en bas à gauche dans

l'appareil. S'il faut changer le cordon d'alimentation secteur, ne confiez cette opération qu'à un spécialiste.

⚠ Mise en garde!

Ne branchez en aucun cas l'appareil à une «prise économie d'énergie» électronique (par ex. une Ecoboy ou une Sava Plug) et à un onduleur qui convertit le courant continu en courant alternatif 230 V (par ex. installations solaires, réseau électrique de bord sur les bateaux).

Enclenchement de l'appareil

Figure 2

En appuyant sur les touches, un signal de confirmation se fait entendre.

- **Appuyez sur l'interrupteur principal 1 de l'appareil,**
L'alarme sonore retentit, le voyant «Alarme» 5 et le voyant 9 affichant la température actuelle du compartiment réfrigérateur s'allument. Le voyant «Température actuelle du compartiment congélateur» 6 clignote.
- **Appuyez sur la touche 2,**
– l'alarme sonore s'arrête.
Le voyant 6 s'arrête de clignoter.
L'appareil marche maintenant.

A la fabrication, l'appareil a été réglé sur les températures de base:

Température du compartiment réfrigérateur	+6 °C
Température du compartiment congélateur	-18 °C

Réglage de la température

Vous pouvez modifier les valeurs de réglage, voir la description du bandeau de commande:

- 4 Réglage de la température du compartiment congélateur
- 10 Réglage de la température du compartiment réfrigérateur

Conseils d'utilisation

- Lorsque le compartiment congélateur a atteint sa température de service, l'affichage «alarme» 5 s'éteint.
- Grâce au système entièrement automatique No Frost, le compartiment congélateur reste exempt de givre. Il est inutile de le dégivrer.
- Les parois frontales capotant le réfrigérateur sont légèrement chauffées pour empêcher l'apparition de condensation près du joint de porte.
- Pendant que le groupe frigorifique marche, des gouttes d'eau ou du givre se forment sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Ce phénomène normal est dû au fonctionnement de l'appareil. Vous n'avez pas besoin de râcler la couche de givre ou d'essuyer les gouttes d'eau. La paroi arrière se dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage est collectée par la rigole d'écoulement (figure 10/A) qui la conduit au groupe frigorifique où elle s'évapore.

- Lorsque l'humidité de l'air est élevée, de l'eau de condensation peut apparaître dans le compartiment réfrigérateur, en particulier sur les clayettes en verre. Dans ce cas, rangez les aliments emballés puis choisissez une température de réfrigération plus basse.
- Si, une fois le compartiment congélateur refermé, sa porte refuse de s'ouvrir immédiatement, attendez deux à trois minutes, le temps que la dépression qui s'est créée à l'intérieur ait disparu.
- Ne salissez pas les pièces en plastique et le joint de porte avec de l'huile ou de la graisse car ils deviendraient poreux.
- Laissez refroidir les mets et boissons chaudes à l'extérieur de l'appareil.
- Rangez les aliments si possible bien emballés ou bien couverts.

Equipement du compartiment réfrigérateur

Vous pouvez varier l'aménagement intérieur:

Figure 4

- Tirez les supports vers vous, abaissez-les puis enlevez-les. Inversez les supports A et B, ainsi que le bouchon C.

Figure 5

- Soulevez le bac situé contre la porte, extrayez-le ou rangez-le à un autre endroit.

Equipement spécial

(selon le modèle)

Figure 6

Régulateur de température et d'humidité pour le bac à légumes

Rangement longue durée: amenez le régulateur à gauche. Les orifices d'aération sont ouverts, la température diminue dans le bac.

Rangement de courte durée: amenez le régulateur à droite. Les orifices d'aération sont fermés, la température et le degré d'humidité augmentent dans le bac.

Figure 7/A

Clayette Vario

La moitié avant de la clayette Vario s'escamote vers l'arrière. Ceci permet de ranger les récipients hauts sur la clayette de dessous.

Figure 7/B

Tiroir à charcuterie et fromage

Soulevez le tiroir pour l'extraire. La fixation peut se déplacer.

Figure 8

Porte-bouteilles

Figure 9

Clayette à bouteilles

Figure 10

Cloison séparatrice dans le bac à légumes

Si vous n'utilisez pas la cloison séparatrice, soulevez-la puis faites-la glisser complètement vers la droite, contre la paroi du bac à légumes.

Congélation et rangement de produits surgelés

Congélation des aliments

Vous pouvez congeler 12 kg max. de produits frais en 24 heures dans les tiroirs du bas.

Les aliments doivent congeler à cœur le plus rapidement possible pour qu'ils conservent vitamines, valeur nutritive, aspect et goût. Pour cette raison, ne dépassez pas la capacité de congélation maximale de votre appareil.

S'il y a déjà des denrées dans le compartiment congélateur, il faut mettre en marche le dispositif de «super-congélation» quelques heures avant de déposer les denrées fraîches.

Attention

Pour emballer les aliments ou obturer les récipients, n'employez pas de matériaux dangereux pour la santé.

Se prêtent à l'emballage:

Films plastiques, films polyéthylène, feuilles aluminium et boîtes hermétiques.

Pour fermer l'emballage, vous pouvez utiliser:

Des élastiques, des clips en plastique, des ficelles, des rubans adhésifs résistant au froid.

Les aliments à congeler ne doivent pas entrer en contact avec des aliments qui le sont déjà.

Rangement des produits surgelés

Enfoncez les tiroirs de congélation jusqu'à la butée. Ceci est important pour garantir une parfaite circulation d'air dans l'appareil.

Accumulateurs de froid

Figure 14/A (selon le modèle)

En cas de panne de courant ou si le fonctionnement de l'appareil est perturbé, l'accumulateur de froid retarde le réchauffement des produits surgelés. Placez l'accumulateur directement sur les produits surgelés dans le tiroir du haut.

Fabrication de glaçons

Figure 15

Remplissez le bac à glaçons au $\frac{3}{4}$ avec de l'eau puis placez-le dans le compartiment congélateur.

Pour enlever les glaçons du bac, passez-le brièvement sous l'eau du robinet ou déformez légèrement le bac.

Fabrication de glaces

Attention

Ne pas utiliser de machine à glace dans le compartiment congélateur.

Rangement des produits surgelés

- Enfoncez les tiroirs de congélation jusqu'à la butée. Ceci est important pour garantir une parfaite circulation d'air dans l'appareil.

Calendrier de congélation

Figure 13 selon le modèle

Pour empêcher que la qualité des produits surgelés ne baisse, il importe de ne pas dépasser la durée de conservation admise. Cette dernière dépend de la nature des denrées. Les chiffres à côté des symboles indiquent en mois la durée de conservation permise. Dans le cas des produits surgelés, respectez également la date de fabrication ou la date limite de conservation recommandée.

Nettoyage de l'appareil

De préférence deux fois par an.

Risque d'électrocution

N'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil. Les pièces électroconductrices peuvent, lorsque la vapeur se condense dessus, provoquer un court-circuit ou vous faire électrocuter.

- Retirez les produits congelés et déposez-les dans un endroit frais.

- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou coupez le disjoncteur.
- Nettoyez avec de l'eau et un peu de détergent.

Attention

Ne nettoyez le joint de porte qu'à l'eau claire puis essuyez-le à fond avec un chiffon.

L'eau de nettoyage ne doit pas entrer en contact avec le bandeau de commande.

N'employez pas de produits de nettoyage ou solvants contenant du sable ou des acides.

Symboles d'entretien importants visant les appareils en acier inoxydable

Pour entretenir les surfaces en acier inoxydable, utilisez le produit d'entretien «Chromol».

Vous pouvez trouver le produit dans le commerce sous le nom de «Chromol» ou auprès de votre SAV sous le n° de référence

310359 pour la bouteille d'aérosol 500 ml et sous

166787 pour la bouteille d'essai 50 ml.

Pour ne pas endommager les surfaces, n'employez jamais d'éponges à dos abrasif, brosses métalliques, objets tranchants ou produits récurants. N'utilisez pas non plus de détergents corrosifs comme les bombes de dégivrage, aérosols pour four, solvants ou produits détachants.

Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et ventilable. Veillez à ce qu'il ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, chaudière). Si nécessaire, utilisez un panneau isolant.
- Laissez refroidir les mets et boissons chaudes à l'extérieur de l'appareil.
- Rangez les produits surgelés dans le compartiment réfrigérateur pour qu'ils dégèlent. Vous profitez ainsi de leur excédent de froid pour refroidir les aliments déjà présents dans ce compartiment.
- Ouvrez la porte de l'appareil le moins possible.

Bruits de fonctionnement

Bruits tout à fait normaux

Bourdonnement étouffé: pendant que le compresseur est en marche.

Gargouillis et clapotis légers: ils proviennent de l'afflux du fluide réfrigérant dans les serpentins.

Cliquetis: audibles uniquement lorsque le moteur se met en marche ou s'arrête.

Bruits que vous pouvez éliminer facilement

L'appareil n'est pas d'aplomb

Veillez ajuster l'aplomb de l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle. Pour cela, utilisez les pieds à vis ou placez un objet sous l'appareil pour le caler.

L'appareil «touche une paroi»

Veillez éloigner l'appareil des meubles ou appareils qu'il touche.

Les tiroirs, paniers ou clayettes ne sont pas bien fixés ou au contraire coincés

Vérifiez le bon positionnement des pièces amovibles et remettez-les correctement en place si nécessaire.

Des récipients se touchent

Eloignez les bouteilles et récipients légèrement les uns des autres.

Remédier soi-même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente:

Vérifiez si, à l'aide des conseils ci-dessous, vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'incident.

Si vous faites appel au SAV, l'intervention du technicien vous sera facturée, même pendant la période de garantie.

Dérangement	Cause possible	Remède
Aucun affichage ne s'allume	Coupure de courant; le disjoncteur a réagi; la fiche mâle n'est pas correctement fixée dans la prise de courant.	Vérifiez si le courant est coupé. Le fusible/disjoncteur doit se trouver en position armée.
L'affichage indique «E 2»	Système électronique défectueux	Appelez le service après-vente
Si l'indicateur figure 2/6 clignote	Cela signifie qu'une panne de courant ou un dérangement dans le compartiment congélateur a, à un certain moment, provoqué une montée excessive de la température.	Après avoir appuyé sur la touche figure 2/4 , la température la plus élevée qui a régné dans le compartiment congélateur apparaît pendant cinq secondes à l'indicateur figure 2/6 . Passé les cinq secondes, cette température s'efface. L'indicateur cesse de clignoter. Si la température affichée dépassait +3 °C, faites bouillir ou rôtir les produits surgelés puis <i>congelez à nouveau les plats cuisinés</i> ainsi obtenus. Consommez-les avant la date limite de conservation.
L'indicateur «Alarme» s'allume, l'alarme sonore se fait entendre, l'indicateur du compartiment congélateur (figure 2/6) clignote.	Incident – il fait trop chaud dans le compartiment congélateur. • Les orifices d'aération sont recouverts. • La porte du compartiment congélateur est ouverte. • Vous avez entreposé trop d'aliments à congeler en une seule fois.	Pour couper l'alarme sonore, appuyez sur la touche «». Assurez-vous que la ventilation de l'appareil se fait bien. Fermez la porte. Ne dépassez pas la capacité de congélation maxi.

Dérangement	Cause possible	Remède
	Dans ce cas, le voyant de fonctionnement s'éteint peu après.	Si le voyant de fonctionnement ne s'éteint pas, cela signifie que, dans des circonstances particulières, l'évaporateur du système No Frost peut être tellement givré qu'il ne parvient plus à se dégivrer automatiquement. Dans ce cas, laissez l'appareil hors tension pendant une journée env. avec sa porte ouverte. Ensuite, remettez-le en marche.
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas; le groupe frigorifique marche.	L'ampoule est défectueuse.	Appareils avec ampoule halogène: 1. Débranchez la fiche mâle ou retirez le fusible/coupez le disjoncteur. Enlevez le boîtier d'ampoule. Figure 18. 2. Retirez le cache-lampe et enlevez l'ampoule défectueuse (figure 19). A l'aide d'une serviette propre ou d'un morceau de papier, insérez l'ampoule dans la douille. 3. Encranchez à nouveau le cache-lampe. Remettez le boîtier d'ampoule.
Le bas du compartiment réfrigérateur est mouillé.	La goulotte collectrice est bouchée, figure 10/A.	Nettoyez la rigole d'écoulement et la goulotte collectrice figure 10/A, voir Nettoyage de l'appareil.

Service après-vente

En cas de réparation ou si les instructions qui suivent ne vous aident pas à remédier au dérangement, procédez comme suit:

- Eteignez l'appareil ou retirez le fusible/coupez le disjoncteur.
- N'ouvrez pas inutilement la porte de l'appareil.

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous,

consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.) de l'appareil et son numéro de fabrication (FD-Nr.).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique. **Figure 20.**

Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles: indiquez les les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

Avvertenze per lo smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore! Attraverso uno smaltimento ecologico corretto si recuperano materie prime pregiate.

Rendere inservibile l'apparecchio dismesso

- Estrarre la spina di alimentazione.
- Tagliare e smaltire il cavo di collegamento.
- Rimuovere la serratura per evitare che i bambini per gioco possano imprigionarsi e rischiare la vita.

Gli apparecchi frigoriferi e congelatori contengono refrigerante, e nell'isolamento contengono gas. Questi richiedono uno smaltimento appropriato. Fino allo smaltimento appropriato, evitare di danneggiare i tubi del circuito refrigerante.

Smaltimento dell'imballaggio

Il materiale d'imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini per il gioco – pericolo di soffocamento da scatole di cartone pieghevoli e fogli di plastica!

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio nuovo nel percorso fino a Voi. Tutti i materiali impiegati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili.

Vi preghiamo di collaborare: smaltite l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Siete pregati d'informarvi presso il vostro rivenditore specializzato o presso la vostra amministrazione municipale sulle attuali possibilità di smaltimento.

Istruzioni generali di sicurezza

Si prega di leggere queste istruzioni per l'uso e tutte le informazioni accluse e di comportarsi conformemente.

Conservare tutta la documentazione per l'uso successivo oppure per successivi proprietari.

L'apparecchio è destinato

- all'uso domestico,
- per refrigerare e congelare alimenti.

Per l'uso professionale osservare le relative norme vigenti.

Attenzione

L'apparecchio deve essere installato in modo competente e collegato secondo le norme, vedi apposito libretto d'istruzioni per il montaggio.

Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato, informare il fornitore.

Pericolo di ferite

Non danneggiare i tubi del circuito refrigerante. Il refrigerante che fuoriesce a spruzzi può ferire gli occhi ed è infiammabile.

In casi d'emergenza

- Sciacquare gli occhi e consultare un medico.
- Tenere a distanza dall'apparecchio scintille e fiamma libera.

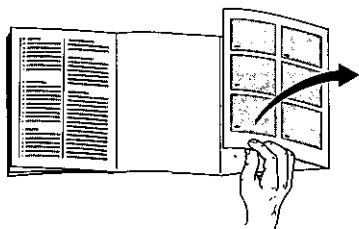
- Estrarre la spina, ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti.

⚠ Pericolo di esplosione

Conservare l'alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.

Non conservare prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (p. es. bombole spray) e sostanze esplosive.

Il vostro nuovo apparecchio



Differenze nei dettagli – specialmente nelle caratteristiche della dotazione – a seconda del tipo di apparecchio.

Figura 1

- A** Vano frigorifero
B Vano congelatore

1-12 Pannello comandi

- 13** Parete posteriore del vano frigorifero (generatore del freddo)
14* Cassetto
15 Illuminazione interna
16 Balconcino
17* Regolatore umidità per cassetto verdura

- 18** Cassetto verdura
19 Balconcino
20 Scomparto per burro e formaggio
21 Cassetto verdura
22 Portabottiglie
23* Cassetto per surgelati con accumulatori del freddo
24 Calendario di congelamento
* non in tutti i modelli

Classi climatiche – temperatura ambiente ammessa

La classe climatica è indicata sulla targhetta d'identificazione. Essa indica entro quali limiti di temperatura ambiente l'apparecchio può essere usato.

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +18 °C a 38 °C
T	da +18 °C a 43 °C

Ventilazione

Figura 3

L'aria sulla parete posteriore dell'apparecchio si riscalda. L'aria riscaldata deve poter defluire liberamente. Altrimenti il frigorifero deve lavorare più a lungo. Ciò aumenta il consumo di energia elettrica. Perciò: evitare assolutamente di coprire o di ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria!

Pannello comandi

Figura 2

1 ① Pulsante acceso-spento

L'interruttore principale serve ad accendere e spegnere l'intero apparecchio.

2 «» Pulsante

Serve per disattivare l'intermittenza dell'indicatore 2, per disattivare l'allarme acustico temperatura e porta e per visualizzare la «temperatura meno fredda» raggiunta nel vano congelatore.

L'allarme acustico porta interviene se la porta dell'apparecchio resta aperta per oltre mezzo minuto.

L'allarme temperatura interviene e l'indicatore 2 lampeggia se la temperatura nel vano congelatore aumenta troppo, cioè gli alimenti surgelati sono in pericolo.

Contemporaneamente viene memorizzata la temperatura meno fredda raggiunta nel vano congelatore.

Senza pericolo per gli alimenti surgelati, il segnale acustico può essere emesso e l'indicatore può lampeggiare:

- alla messa in funzione dell'apparecchio.
- quando s'introducono grandi quantità di alimenti freschi.
- e quando la porta del vano congelatore resta aperta troppo a lungo.

Dopo avere premuto il pulsante 2 vengono disattivati il segnale acustico e l'intermittenza del display 6, contemporaneamente nel display 6 viene visualizzata per 5 sec. la «temperatura meno fredda».

3 Pulsante «super» per vano congelatore

Serve per inserire e disinserire il superfreezer.

La messa in funzione viene visualizzata attraverso il display 7 «super». Il superfreezer serve a congelare grandi quantità di alimenti freschi e deve essere inserito, a seconda della quantità, fino a **24 ore prima dell'introduzione** degli alimenti freschi.

Dopo l'inserimento il refrigeratore funziona continuamente, nel vano congelatore si raggiunge una temperatura molto bassa.

Il superfreezer si disinserisce automaticamente quando gli alimenti ultimamente introdotti si sono completamente congelati (Se la quantità di alimenti è piccola dopo qualche ora, se la quantità è grande fino a dopo due giorni.)

Se è stato dimenticato d'introdurre gli alimenti, il superfreezer si spegne dopo ca. 26 ore.

4 «» Pulsante di regolazione per la temperatura nel vano congelatore

Premere il pulsante «» 4.
La temperatura regolata viene visualizzata per 5 sec. sul display 6.

Premere ripetutamente o continuamente il pulsante di regolazione finché la temperatura desiderata viene visualizzata. L'ultimo valore regolato viene memorizzato. (La temperatura di regolazione viene visualizzata in successione continua da -18°C a -26°C . Dopo -26°C compare di nuovo -18°C .)

5 Indicatore «alarm»

si accende contemporaneamente all'emissione del segnale acustico, cioè se nel vano congelatore la temperatura aumenta troppo.

Si spegne quando il vano congelatore ha raggiunto la sua temperatura di lavoro.

6 Display temperatura per il vano congelatore

(indica 3 diverse temperature)

a) Temperatura attuale del vano congelatore

Senza premere alcun pulsante, viene qui visualizzata la temperatura attuale nel vano congelatore.

b) Temperatura regolata per il vano congelatore

Dopo avere premuto il pulsante di regolazione 4, la temperatura di regolazione viene visualizzata per cinque secondi. Dopo compare di nuovo la temperatura «attuale» del vano congelatore.

c) «Temperatura meno fredda» nel vano congelatore

Se il display 6 lampeggia, in precedenza la temperatura nel vano congelatore è aumentata troppo a causa di un'interruzione dell'energia elettrica o di un guasto.

Dopo avere premuto «» nel display 6 viene visualizzata per cinque secondi la «temperatura meno fredda» raggiunta nel vano congelatore.

Successivamente questo valore viene cancellato – il display 6 mostra poi la «temperatura attuale del vano congelatore» senza lampeggiare.

Da questo momento la «temperatura meno fredda» viene rilevata e memorizzata di nuovo.

7 Spia «super» (congelamento)

È accesa solo quando il superfreezer è in funzione.

8 Spia «super» (refrigerazione)

È accesa solo quando il raffreddamento rapido è attivato.

9 Display per il vano frigorifero

è in funzione solo quando l'interruttore principale 12 per il vano frigorifero è stato inserito ed indica due funzioni:

a) Temperatura attuale del vano frigorifero

Senza premere alcun pulsante, qui viene visualizzata la temperatura attuale nel vano frigorifero.

b) Temperatura di regolazione per il vano frigorifero

Dopo avere premuto il pulsante di regolazione **10**, la temperatura di regolazione viene visualizzata per cinque secondi.

Dopo compare di nuovo la temperatura «attuale del vano frigorifero».

- 10 Pulsante di regolazione per la temperatura nel vano frigorifero**
(La temperatura nel vano frigorifero può essere regolata da +2 °C a +11 °C.)

Premere il pulsante «».

La temperatura regolata viene visualizzata per 5 sec. sul display **9**.

Premere ripetutamente o continuamente il pulsante di regolazione finché la temperatura desiderata viene visualizzata.
(La temperatura di regolazione viene visualizzata in successione continua da +11 °C a +2 °C. Dopo +2 °C compare di nuovo +11 °C.)

- 11 Pulsante «super» per il vano frigorifero**
(non in tutti i modelli)

Serve per attivare e disattivare il raffreddamento rapido. L'attivazione viene indicata dall'accendersi della spia **8**. Dopo l'attivazione il vano frigorifero viene raffreddato per 6 ore in base alla più fredda regolazione del selettore temperatura. Segue poi la commutazione alla temperatura del vano frigorifero regolata. Il raffreddamento rapido è ideale per raffreddare rapidamente le bevande.

- 12  Pulsante** (non in tutti i modelli)

Serve per accendere e spegnere il vano frigorifero. (Il vano frigorifero può essere messo in funzione solo se è già stato inserito l'interruttore principale **1**.)

Collegare e inserire l'apparecchio, regolare la temperatura

Prima di usare l'apparecchio la prima volta, pulire il vano interno dell'apparecchio (vedi Pulizia).

Collegare l'apparecchio

La presa dovrebbe essere liberamente accessibile. Collegare l'apparecchio a corrente alternata a 220–240 V/50 Hz, tramite una presa installata a norma. La presa deve essere protetta con dispositivo di sicurezza da 10 A o superiore.

Per gli apparecchi destinati all'uso in paesi non europei, è necessario verificare sulla targhetta d'identificazione se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della rete elettrica locale. La targhetta d'identificazione si trova in basso a sinistra nell'apparecchio. L'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere eseguita solo da un tecnico specializzato.

Pericolo!

Evitare tassativamente l'allacciamento dell'apparecchio a prese risparmio energetico elettroniche (per es. Ecoboy; Sava Plug) e ad invertitori, che convertono la corrente continua in corrente alternata a 230 V (per es. impianti d'energia solare, reti elettriche navali).

Accendere l'apparecchio

Figura **2**

Quando si premono i pulsanti viene emesso un segnale acustico di conferma.

- **Premere l'interruttore principale dell'apparecchio 1**, viene emesso un segnale acustico, la spia «allarme» **5** ed il display **9** della temperatura attuale nel vano frigorifero si accendono. L'indicazione della «temperatura attuale nel vano congelatore» **6** lampeggia.
- **Premere il pulsante  2**, il segnale acustico tace. Il display **6** smette di lampeggiare. Ora l'apparecchio è in funzione.

Le impostazioni base predisposte in fabbrica sono:

Temperatura nel vano frigorifero:

+6 °C

Temperatura nel vano congelatore:

-18 °C

Regolare la temperatura

I valori di regolazione possono essere cambiati; vedi descrizione del pannello comandi:

- 4 Regolare la temperatura del vano congelatore.

- 10 Regolare la temperatura del vano frigorifero.

Avvertenze sul funzionamento

- Quando il vano congelatore ha raggiunto la sua temperatura di lavoro, la spia «allarme» **5** si spegne.
- **Grazie al sistema Nofrost automatico, nel vano congelatore non si forma ghiaccio. Lo sbrinamento non è più necessario.**
- Le parti frontali della carcassa vengono in parte riscaldate leggermente; ciò impedisce una formazione di acqua di condensa nella zona della guarnizione della porta.
- Durante il funzionamento del refrigeratore, sulla parete posteriore interna del vano frigorifero si formano goccioline di rugiada o brina, ciò dipende dal funzionamento. Non è necessario raschiare lo strato di brina o asciugare le goccioline d'acqua. La parete posteriore si sbrina automaticamente. L'acqua di sbrinamento si raccoglie nel convogliatore di scarico **figura 10/A**, scorre sul refrigeratore e qui evapora.
- In caso di alta umidità dell'aria, nel vano frigorifero, e specialmente sui ripiani in vetro, può formarsi acqua di condensazione. In tal caso conservare gli alimenti in confezione e selezionare una più bassa temperatura del vano frigorifero.
- Se subito dopo avere chiuso il vano congelatore la porta resiste ad una nuova apertura, attendete da due a tre minuti, finché si compensa la depressione formatasi all'interno.

- Non ungere con olio o grasso le parti di plastica e la guarnizione della porta. Altrimenti le parti di plastica e la guarnizione della porta diventano porose.
- Lasciare raffreddare fuori dell'apparecchio gli alimenti e le bevande caldi.
- Conservare nell'apparecchio alimenti ben confezionati o ben coperti.

Dotazione del vano frigorifero

La disposizione dell'attrezzatura interna può essere variata:

Figura 4

- Estrarre i ripiani verso avanti, abbassarli ed estrarli.
Spostare i ripiani A, B ed il tappo C.

Figura 5

- Sollevare i contenitori della porta ed estrarli oppure spostarli.

Dotazione speciale

(non in tutti i modelli)

Figura 6

Cassetto verdura con regolatore temperatura e umidità

Per la conservazione a lungo termine: regolatore verso sinistra, la ventilazione è aperta, la temperatura si abbassa.

Per la conservazione a breve termine: regolatore verso destra, la ventilazione è chiusa, la temperatura aumenta, alta umidità dell'aria.

Figura 7/A

Ripiano variabile

La metà anteriore del ripiano può essere spinta verso dietro. Spazio per contenitori più alti sul ripiano sottostante.

Figura 7/B

Cassetto per salsiccia e formaggio

Sollevare per estrarre il cassetto. Il supporto del cassetto è variabile.

Figura 8

Fermabottiglie

Figura 9

Portabottiglie orizzontale

Figura 10

Piano di separazione nel cassetto verdura

Se il piano di separazione non è necessario, sollevatelo un poco e spingetelo completamente a destra sulla parete del cassetto verdura.

Congelare e conservare alimenti surgelati

Acquisto di alimenti surgelati

La confezione non deve essere danneggiata.

Fare attenzione alla data di scadenza.

La temperatura nel contenitore di vendita deve essere -18°C o più bassa.

Trasportare gli alimenti surgelati possibilmente in una borsa termica e metterli subito nel vano congelatore.

Surgelare alimenti

Potenza di congelamento:

Entro 24 ore si possono congelare in una sola volta, negli scomparti più bassi, max. 12 kg di alimenti.

Gli alimenti si devono surgelare completamente al più presto possibile anche

all'interno. Per conservare vitamine, valore nutritivo aspetto e gusto, non superare la max. potenza di congelamento.

Se nel vano congelatore sono già conservati alimenti, qualche ora prima d'introdurre prodotti freschi si deve inserire il «superfreezer».

⚠ Attenzione

Per confezionare alimenti o per chiudere i contenitori non utilizzare materiali nocivi alla salute.

Per confezionare

Fogli di plastica, film tubolare di polietilene, fogli di alluminio, contenitori per congelamento.

Per chiudere confezioni

Anelli di gomma, clip di plastica, filo per legare, nastro adesivo resistente al freddo.

Non mettere gli alimenti da congelare in contatto con quelli già congelati.

Conservare surgelati

Importante per la perfetta circolazione dell'aria nell'apparecchio, inserire i cassettei per surgelati fino all'arresto.

Accumulatore del freddo

Figura 14/A (non in tutti i modelli)

L'accumulatore del freddo ritarda il riscaldamento dei surgelati conservati in caso di un'interruzione dell'energia elettrica o di un guasto. Mettere l'accumulatore nello scomparto superiore, direttamente sugli alimenti.

Produrre cubetti di ghiaccio

Figura 15

Riempire la vaschetta per ghiaccio per $\frac{3}{4}$ con acqua e metterla nel vano congelatore.

Per staccare i cubetti di ghiaccio, mettere la vaschetta brevemente sotto acqua corrente, oppure torcerla leggermente.

Produrre gelato

Attenzione

Non usare gelatiere elettriche all'interno del vano congelatore.

Conservare surgelati

- Importante per la perfetta circolazione dell'aria nell'apparecchio, inserire i cassettei per surgelati fino all'arresto.

Calendario di congelamento

Figura 13 non in tutti i modelli

Per evitare perdite di qualità degli alimenti surgelati, è importante non superare la durata di conservazione consentita. La durata di conservazione dipende dal tipo di alimento. I numeri accanto ai simboli indicano in mesi la durata di conservazione affidabile per gli alimenti surgelati. Per le pietanze pronte surgelate, che si trovano in commercio, si deve osservare la data di produzione o la data di scadenza.

Pulire l'apparecchio

Possibilmente due volte all'anno.

Pericolo di scarica elettrica

Non utilizzare pulitrici a vapore. L'eventuale condensazione del vapore su parti sotto tensione può provocare un cortocircuito o una scarica elettrica.

- Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza.
- Estrarre gli alimenti surgelati e deporli in un luogo freddo.
- Pulire con acqua e poco detersivo.

Attenzione

Pulire la guarnizione della porta solo con acqua pulita ed asciugarla con cura.

L'acqua di pulizia non deve penetrare nel pannello comandi.

Non utilizzare prodotti per la pulizia e solventi contenenti sabbia o acidi.

Istruzioni importanti per la cura degli apparecchi in acciaio inox

Per la cura delle superfici in acciaio inox usare «Chromol».

Il prodotto è reperibile in commercio con il nome «Chromol» oppure presso il vostro servizio assistenza clienti con il

codice N° 310359 come flacone con spruzzatore 500 ml e

codice N° 166787 come flacone prova di 50 ml.

Per non danneggiare le superfici, non usate mai spugne dure, spazzole metalliche, oggetti acuminati o prodotti abrasivi. Evitate anche l'uso di pulitori chimici corrosivi, come spray sbrinatori, spray per forni, solventi o smacchiatori.

Risparmiare energia

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto ventilabile; non esporlo direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa). Altrimenti usare un pannello isolante.
- Lasciare raffreddare fuori dell'apparecchio gli alimenti e le bevande caldi.
- Per scongelare gli alimenti surgelati metterli nel frigorifero. Si sfrutta così il freddo dei surgelati per il raffreddare gli alimenti nel frigorifero.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile.

Rumori di funzionamento

Rumori normali

Ronzio – refrigeratore in funzione.

Ribollire, fruscio o gorgoglio – il refrigerante scorre attraverso i tubi.

Scatto – inserimento e disinserimento del motore.

Rumori facili da eliminare

L'apparecchio non è livellato

Si prega di livellare l'apparecchio per mezzo di una livella a bolla d'aria. Utiliz-

zare a tal fine i piedini a vite oppure inserire spessori sotto i piedini.

L'apparecchio «tocca»

Allontanare l'apparecchio dai mobili o apparecchi con i quali è in contatto.

Cassetti, cesti o ripiani vibrano o sono incastrati

Si prega di controllare le parti estraibili ed eventualmente di inserirle di nuovo.

Contentitori si toccano

Allontanare un poco le bottiglie e contentitori che si toccano.

Eliminare da soli piccoli guasti

Prima di chiedere l'intervento del servizio assistenza clienti:

Verificate se siete in grado di eliminare autonomamente il guasto con l'aiuto delle istruzioni seguenti.

Il servizio assistenza clienti vi addebita l'intero diritto fisso di chiamata del tecnico – anche durante il periodo di garanzia!

Guasto	Causa possibile	Rimedio
Nessuna spia è accesa	Interruzione di corrente; il dispositivo di sicurezza è intervenuto; la spina di alimentazione non è inserita bene nella presa.	Controllare se vi è corrente, il dispositivo di sicurezza deve essere inserito.
Il display indica «E 2»	Comando elettronico guasto	Chiamare il servizio assistenza clienti

Guasto	Causa possibile	Rimedio
Quando il display figura 2/6 lampeggia	In tal caso la temperatura nel vano congelatore è aumentata troppo a causa di un'interruzione di energia elettrica o di un guasto.	Dopo avere premuto il pulsante figura 2/4 nel display figura 2/6 viene visualizzata per cinque secondi e quindi cancellata la temperatura meno fredda raggiunta nel vano congelatore. L'intermittenza del display cessa. Se il display ha visualizzato una temperatura superiore a +3 °C, cucinare gli alimenti surgelati trasformandoli in una pietanza pronta e ricongelarli. Non utilizzare più l'intera durata max. di conservazione.
La spia «allarme» è accesa, viene emesso il segnale acustico, il display del vano congelatore figura 2/6 lampeggia.	Guasto – la temperatura nel vano congelatore è troppo alta! • Le aperture di afflusso e deflusso dell'aria sono coperte. • La porta del vano congelatore è aperta. • Sono stati messi a surgelare troppi alimenti in una sola volta.	Per disattivare il segnale acustico premere il pulsante «7». Garantire un corretto afflusso e deflusso dell'aria. Chiudere la porta. Non superare la potenza max. di congelamento. Se la spia luminosa non si spegne, probabilmente l'evaporatore nel sistema NoFrost per cause eccezionali è talmente coperto di ghiaccio, che non può più sbrinarsi automaticamente. In questo caso mettere l'apparecchio fuori servizio per ca. un giorno lasciando la porta aperta. Poi rimetterlo in funzione.
	In questi casi la spia luminosa si spegne dopo qualche tempo.	

Guasto	Causa possibile	Rimedio
L'illuminazione interna non funziona; il frigorifero funziona.	La lampadina ad incandescenza è fulminata.	Apparecchi con lampade alogene: 1. Estrarre la spina o disinserire il dispositivo di sicurezza. Staccare la cassetta portalampada. Figura 18. 2. Staccare il coperchio ed estrarre la lampadina fulminata (figura 19). Prendere la lampadina nuova per mezzo di un panno o di un pezzo di carta pulito ed inserirla nel portalampada. 3. Applicare a scatto il coperchio. Rimontare la cassetta portalampada.
Il fondo del vano frigorifero è bagnato.	Il tubo di scarico dell'acqua di sbrinamento è otturato. Figura 10/A.	Pulire il convogliatore dell'acqua di sbrinamento ed il tubo di scarico figura 10/A, vedi Pulire l'apparecchio.

Servizio assistenza clienti

Se sono necessarie riparazione, oppure se non siete in grado di eliminare da soli un guasto con l'aiuto delle istruzioni seguenti:

- Spegnete l'apparecchio o disinserite il dispositivo di sicurezza.
- Non aprite inutilmente la porta dell'apparecchio.

Trovate un servizio assistenza clienti non lontano da voi nell'elenco telefonico oppure nell'elenco del servizio assistenza clienti. Indicate al servizio assistenza clienti la sigla del prodotto (E-Nr.) ed il numero di fabbricazione (FD-Nr.) del vostro apparecchio.

Trovate questi due dati nella targhetta d'identificazione. **Figura 20.**

Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitare interventi inutili. Risparmiate così le spese relative.

Afvoeren van de verpakking en van uw oude apparaat

Afvoeren van het oude apparaat

Een oud apparaat is geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen na bewerking opnieuw gebruikt worden.

Het afgedankte apparaat onbruikbaar maken:

- stekker uit het stopcontact trekken;
- aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen;
- deurslot verwijderen of onklaar maken. Hiermee voorkomt u dat kinderen zichzelf tijdens het spelen in het apparaat opsluiten en in levensgevaar geraten.

Koelapparaten bevatten koelmiddel en gassen in de isolatie die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen – gevaar voor verstikking door vouwkarton en folie!

Uw nieuwe apparaat werd tijdens het transport naar u door de verpakking beschermd. Voor de verpakking wordt gebruik gemaakt van materialen die het

milieu kan verdragen en die geschikt zijn voor hergebruik.

Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

Veiligheidsvoorschriften

Deze gebruiksaanwijzing, het installatievoorschrift en alle andere bijgesloten informatie zorgvuldig doorlezen.

Bewaar ze voor later gebruik of voor een nieuwe bezitter van het apparaat.

Het apparaat is bestemd

- voor huishoudelijk gebruik,
- voor het koelen en invriezen van levensmiddelen.

Bij gebruik voor bedrijfsdoeleinden moeten de daarvoor geldende bepalingen in acht worden genomen.

Attentie

Het apparaat volgens de voorschriften plaatsen en aansluiten. Zie het installatievoorschrift.

Een (bijv. tijdens het transport) beschadigd apparaat niet in gebruik nemen. Neem contact op met uw leverancier.

Gevaar voor verwondingen

De leidingen van het koelcircuit mogen niet beschadigd worden. Koelmiddel dat

naar buiten spuit kan tot oogletsel leiden en is brandbaar.

In noodgevallen

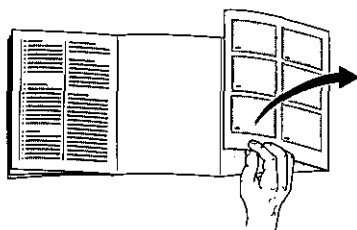
- Ogen uitspoelen en een arts raadplegen.
- Vonken en open vuur buiten bereik van het apparaat houden.
- Stekker uit het stopcontact trekken en de ruimte een paar minuten luchten.

Gevaar voor explosie

Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed gesloten en rechtop bewaren.

Geen producten met brandbare drijfgasen (bijv. spuitbussen) en explosieve stoffen in het apparaat opslaan.

Uw nieuwe apparaat



Afhankelijk van het model zijn kleine afwijkingen mogelijk – vooral bij de uitvoering.

Afb. 1

A Koelruimte

B Diepvriesruimte

1–12 Bedieningspaneel

13 Achterwand van de koelruimte (verdampert)

14* Lade

15 Binnenverlichting

16 Legplateau

17* Vochtigheidsregelaar voor de groentelade

18 Groenteladen

19 Vak

20 Boter- en kaasvak

21 Voorraadvak

22 Flessenvak

23* Diepvrieslade met koude-accu's

24 Diepvrieskalender

* niet bij alle modellen

Klimaatklasse – toelaatbare omgevingstemperatuur

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hierdoor wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden.

Klimaatklasse	toelaatbare omgevings-temperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+18 °C tot 38 °C
T	+18 °C tot 43 °C

Beluchting

Afb. 3

De lucht aan de achterwand van het apparaat wordt verwarmd. De verwarmde lucht moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden. Anders moet de koelmachine meer presteren waardoor het

energieverbruik toeneemt.
De be- en ontluchtingsopeningen mogen dan ook nooit worden afgedekt!

Bedieningspaneel

Afb. 2

1 ① Aan/Uit-toets

Hoofdschakelaar voor het in- en uitschakelen van het hele apparaat.

2 „❖” toets

Om het knipperen van indicatie 2 uit te schakelen, om het alarmsignaal voor de temperatuur en de deur uit te schakelen en om de „warmste temperatuur” aan te geven die in de diepvriesruimte heeft geheerst.

Het **deur-alarmsignaal** is te horen als de deur van het apparaat langer dan een halve minuut open staat.

Het **temperatuur-alarmsignaal** is te horen en indicatie 2 knippert als het in de diepvriesruimte te warm is, waardoor de diepvrieswaren kunnen bederven. Tegelijkertijd wordt de warmste temperatuur die in de diepvriesruimte heeft geheerst, in het geheugen opgeslagen. Zonder gevaar voor de diepvrieswaren kan het alarmsignaal te horen zijn en kan de indicatie knipperen:

- bij het in gebruik nemen van het apparaat,
- bij het inladen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen,
- en als de deur van de diepvriesruimte te lang openstaat.

Na het indrukken van toets 2 worden het alarmsignaal en het

knipperen van indicatie 6 uitgeschakeld. Tegelijkertijd wordt de „warmste temperatuur” gedurende 5 seconden op indicatie 6 aangegeven.

3 „super”-toets voor de diepvriesruimte

Om het supervriessysteem in en uit te schakelen.

Indicatie **7 „super”** geeft aan dat het supervriessysteem is ingeschakeld. Het supervriessysteem wordt gebruikt voor het invriezen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen en moet – afhankelijk van de hoeveelheid – tot **24 uur vóór het inladen** van de verse levensmiddelen worden ingeschakeld.

Na het inschakelen loopt de koelmachine permanent, in de diepvriesruimte wordt een zeer lage temperatuur bereikt.

Het supervriessysteem wordt automatisch uitgeschakeld als de vers ingeladen levensmiddelen door en door bevroren zijn (bij kleine hoeveelheden levensmiddelen na een paar uur, bij grote hoeveelheden na maximaal twee dagen).

Als u vergeten bent de levensmiddelen in te laden, wordt het supervriessysteem na ca. 26 uur uitgeschakeld.

4 „◇” insteltoets voor de temperatuur in de diepvriesruimte

„◇”-Toets 4 indrukken.
De insteltemperatuur wordt gedurende 5 seconden op indicatie 6 aangegeven.

De insteltoets een aantal keren indrukken of ingedrukt houden tot de gewenste temperatuur wordt aangegeven. De laatst ingestelde waarde wordt opgeslagen. (De insteltemperatuur wordt in doorlopende volgorde van -18°C tot -26°C aangegeven. Na -26°C verschijnt weer -18°C .)

5 Indicatie „alarm”

brandt als ook het alarmsignaal te horen is, d.w.z. als het in de diepvriesruimte te warm is.

Het **gaat uit** als in de diepvriesruimte de bedrijfstemperatuur is bereikt.

6 Temperatuurindicatie voor de diepvriesruimte

(geeft 3 verschillende temperaturen aan)

a) Actuele temperatuur in de diepvriesruimte

Zonder een toets in te drukken wordt hier de actuele temperatuur in de diepvriesruimte aangegeven.

b) Insteltemperatuur voor de diepvriesruimte

Na het indrukken van insteltoets 4 wordt de insteltemperatuur gedurende 5 seconden aangegeven. Hierna verschijnt weer de „actuele temperatuur in de diepvriesruimte”.

c) „Warmste Temperatuur” in de diepvriesruimte

Als indicatie 6 knippert, dan is het door stroomuitval of door een storing te warm geweest in de diepvriesruimte.

Na het indrukken van de „” wordt op indicatie 6 gedurende vijf seconden de „warmste

temperatuur” aangegeven die in de diepvriesruimte heeft geheerst.

Daarna wordt deze waarde gewist – indicatie 6 geeft nu zonder te knippen de „actuele temperatuur in de diepvriesruimte” aan.

Vanaf dit moment wordt de „warmste temperatuur” opnieuw bepaald en opgeslagen.

7 Indicatie „super” (vriezen)

Brandt alleen als het supervriessysteem is ingeschakeld.

8 Indicatie „super” (koelen)

Brandt alleen als het superkoelsysteem is ingeschakeld.

9 Indicatie voor de koelruimte

is alleen in werking als de hoofdschakelaar 12 voor de koelruimte werd ingeschakeld en geeft twee functies aan:

a) Actuele temperatuur in de koelruimte

Zonder een toets in te drukken wordt hier de actuele temperatuur in de koelruimte aangegeven.

b) Insteltemperatuur voor de koelruimte

Na het indrukken van insteltoets 10 wordt de insteltemperatuur gedurende 5 seconden aangegeven.

Hierna verschijnt weer de „actuele temperatuur in de koelruimte”.

10 Insteltoets voor de temperatuur in de koelruimte

(De temperatuur in de koelruimte kan van $+2^{\circ}\text{C}$ tot $+11^{\circ}\text{C}$ worden ingesteld.)

„”-toets indrukken.

De insteltemperatuur wordt gedurende 5 seconden op indicatie **9** aangegeven.

De insteltoets een aantal keren indrukken of ingedrukt houden tot de gewenste temperatuur wordt aangegeven.

(De insteltemperatuur wordt in doorlopende volgorde van +11 °C tot +2 °C aangegeven. Na +2 °C verschijnt weer +11 °C.)

11 „super“-toets voor de koelruimte (niet bij alle modellen)

Om het superkoelsysteem in en uit te schakelen. Als indicatie **8** brandt, wordt aangegeven dat het superkoelsysteem is ingeschakeld. Na het inschakelen wordt de koelruimte 6 uur lang met de koudste temperatuurinstelling gekoeld. Daarna wordt omgeschakeld op de ingestelde temperatuur voor de koelruimte. Het superkoelsysteem is ideaal om dranken snel te koelen.

12 -toets (niet bij alle modellen)

Om de koelruimte in en uit te schakelen. (De koelruimte kan alleen in gebruik worden genomen als de hoofdschakelaar **1** van tevoren werd ingeschakeld.)

Apparaat aansluiten, inschakelen, instellen van de temperatuur

Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt de binnenruimte van het apparaat schoonmaken (zie Schoonmaken).

Apparaat aansluiten

Het stopcontact moet gemakkelijk te bereiken zijn. Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften aangebracht, randgeaard stopcontact, met een zekering van 10 ampère of meer, op 220–240 V/50 Hz wisselstroom aansluiten.

Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aangegeven aansluitspanning en stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. Het typeplaatje bevindt zich links onderaan in het apparaat. Een eventueel noodzakelijke vervanging van de aansluitkabel mag alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.

Waarschuwing!

Het apparaat mag nooit worden aangesloten op elektronische energiebesparende stekkers (bijv. Ecoboy of Sava Plug) of op omvormers die gelijkstroom omzetten in 230 V wisselstroom (bijv. installaties voor zonnepanelen of netwerken voor schepen).

Inschakelen van het apparaat

Afb. **2**

Bij het indrukken van de toetsen klinkt een bevestigingssignaal.

- **Hoofdschakelaar 1 indrukken**, het alarmsignaal is te horen, de indicaties „alarm“ **5** en „actuele temperatuur in de koelruimte“ **9** branden. De indicatie „actuele temperatuur in de diepvriesruimte“ **6** knippert.

- **4-toets 2 indrukken**, – het alarmsignaal gaat uit.
Indicatie **6** houdt op met knipperen.
Hiermee is het apparaat in werking.

Vanuit de fabriek heeft het apparaat de volgende basisinstellingen:
temperatuur in de koelruimte +6 °C
temperatuur in de
diepvriesruimte -18 °C

Instellen van de temperatuur

De instelwaarden kunnen veranderd worden, zie de beschrijving bij het bedieningspaneel:

- 4** Instellen van de temperatuur in de diepvriesruimte
- 10** Instellen van de temperatuur in de koelruimte

Aanwijzingen bij het gebruik

- Als in de diepvriesruimte de bedrijfstemperatuur is bereikt, gaat de indicatie „alarm” **5** uit.
- **Door het volautomatische Nofrost-systeem blijft de diepvriesruimte ijsvrij. Ontdooien is niet meer nodig.**
- De voorzijde van het apparaat wordt gedeeltelijk licht verwarmd waardoor de vorming van condensatiewater in de buurt van de deurafdichting wordt voorkomen.
- Terwijl de koelmachine loopt, vormen zich dooiwaterdruppels of een laagje rijp op de achterwand van de koelruimte. Dit is normaal. U hoeft de dooi-

waterdruppels niet af te wissen of de rijp af te schrapen. De achterwand wordt automatisch ontdooid. Het dooiwater loopt via het afvoergootje (**afb. 10/A**) naar de koelmachine, waar het verdampt.

- Bij hoge luchtvochtigheid kan zich in de koelruimte condensatiewater vormen, vooral op de glasplaten. Als dit het geval is: de levensmiddelen verpakt opslaan een koudere temperatuur voor de koelruimte kiezen.
- Als de deur van de diepvriesruimte na het sluiten niet meteen weer geopend kan worden: twee à drie minuten wachten tot de ontstane onderdruk is opgeheven.
- Zorg dat de kunststof delen en de deurafdichting niet met olie of vet in aanraking komen. Ze kunnen poreus worden.
- Warme dranken en gerechten buiten het apparaat laten afkoelen.
- Levensmiddelen verpakt of goed afgedekt in het apparaat bewaren.

Uitvoering van de koelruimte

Het interieur kan variabel worden ingedeeld:

Afb. 4

- Legroosters/plateaus naar voren trekken, iets laten zakken en eruit trekken.
Dragers A, B en stopjes C verzetten.

Afb. 5

- Vakken in de deur iets optillen en eruit halen of verplaatsen.

Speciale uitvoering

(niet bij alle modellen)

Afb. 6

Groenteladen met temperatuur- en vochtregelaar

Bij het langdurig opslaan van levensmiddelen:

regelaar naar links schuiven, de beluchtingsopening is open, de temperatuur wordt kouder.

Bij het opslaan gedurende korte tijd: regelaar naar rechts schuiven, de beluchtingsopening is dicht, de temperatuur wordt warmer, hoge luchtvochtigheid.

Afb. 7/A

Vario-plateau

De voorste helft kan naar achteren worden geschoven – hierdoor is er plaats voor hoge flessen en pakken op het legplateau eronder.

Afb. 7/B

Lade voor worst en kaas

Om eruit te halen: lade iets optillen. De houder kan verschoven worden.

Afb. 8

Flessenhouder

Afb. 9

Flessenrek

Afb. 10

Scheidingsplaat in de groentelade

Als de scheidingsplaat niet gebruikt wordt: scheidingsplaat iets optillen en helemaal naar rechts tegen de wand van de groentelade schuiven.

Invriezen en opslaan van diepvrieswaren

Inkopen van diepvriesproducten

De verpakking mag niet beschadigd zijn.

Controleer de houdbaarheidsdatum.

In de winkel moet de temperatuur in de diepvrieskist -18°C of kouder zijn.

De diepvriesproducten liefst in een koeltas vervoeren en snel in de diepvriesruimte leggen.

Invriezen van levensmiddelen

Invriescapaciteit:

U kunt binnen 24 uur maximaal 12 kg levensmiddelen in de onderste vakken in één keer invriezen.

De levensmiddelen zo snel mogelijk door en door laten bevriezen. De maximale invriescapaciteit niet overschrijden zodat vitamine, voedingswaarden, uiterlijk en smaak behouden blijven.

Als er al levensmiddelen in de diepvriesruimte liggen, dan moet een paar uur vóór het inladen van verse levensmiddelen het „supervriessysteem” worden ingeschakeld.

Attentie

Voor het verpakken van levensmiddelen of voor het sluiten van pakjes geen materiaal gebruiken dat schadelijk is voor de gezondheid.

Voor verpakking geschikt

Kunststof-, polyetheen- en aluminiumfolie, diepvriesdozen.

Als sluiting geschikt

Elastiekjes, clips van kunststof, touwtjes, koudebestendig plakband.

Let erop dat al ingevroren levensmiddelen niet in aanraking komen met nog in te vriezen levensmiddelen.

Opslaan van diepvrieswaren

Belangrijk voor een optimale luchtcirculatie in het apparaat: diepvriesladen tot de aanslag erin schuiven.

Koude-accu

Afb. 14/A (niet bij alle modellen)

De koude-accu vertraagt bij stroomuitval of bij een storing het ontdooiproces van de opgeslagen diepvrieswaren. De accu in het bovenste vak direct op de levensmiddelen leggen.

Ijsblokjes maken

Afb. 15

Het ijsbakje voor $\frac{3}{4}$ met water vullen en in de diepvriesruimte zetten.

Om de ijsblokjes uit het ijsbakje te halen: het bakje kort onder stromend water houden of iets verbuigen.

Consumptie-ijs maken

Attentie

Geen elektrische ijsbereider in de diepvriesruimte gebruiken.

Opslaan van diepvrieswaren

- Belangrijk voor een optimale luchtcirculatie in het apparaat: diepvriesladen tot de aanslag erin schuiven.

Diepvrieskalender

Afb. 13 niet bij alle modellen

Om te voorkomen dat de kwaliteit van de diepvrieswaren afneemt, is het van belang dat de toelaatbare bewaartijd niet wordt overschreden. De bewaartijd is afhankelijk van het soort levensmiddelen. De getallen bij de symbolen geven in maanden de toelaatbare bewaartijd voor de diepvrieswaren aan. Let bij diepvriesproducten die in de handel verkrijgbaar zijn, op de verpakkings- of houdbaarheidsdatum.

Het apparaat schoonmaken

Liefst twee keer per jaar.

Kans op een elektrische schok

Geen stoomreinigers gebruiken. De stoom kan in de onder spanning staande onderdelen van het apparaat terechtkomen en kortsluiting of een elektrische schok veroorzaken.

- Stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien.
- Diepvrieswaren eruit halen en op een koele plaats bewaren.
- Met water en een beetje schoonmaakmiddel schoonmaken.

Attentie

De deurafdichting alleen met schoon water afnemen en grondig droogwrijven.

Het sop mag niet in het bedieningspaneel terecht komen.

Geen schoonmaakmiddelen gebruiken die zand of zuren c.q. chemische oplosmiddelen bevatten.

Belangrijke aanwijzingen bij het onderhoud van roestvrijstalen apparaten

Voor het onderhoud van de roestvrijstalen oppervlakken het onderhoudsmiddel „Chromol” gebruiken.

Het middel is in de handel onder de naam „Chromol” verkrijgbaar of bij de Servicedienst onder het

Ident-Nr. 310359 als 500 ml sproeiflacon en

Ident-Nr. 166787 als 50 ml proefflacon.

Om de oppervlakken niet te beschadigen nooit schuurponsjes, metalen borstels, scherpe voorwerpen of schuurmiddelen gebruiken. Ook chemisch agressieve schoonmaakmiddelen zoals ontdooisprays, ovensprays, oplosmiddelen of vlekkenmiddel mogen niet gebruikt worden.

Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen; niet in de zon of in de buurt van een warmtebron (verwarmingsradiator, fornuis). Gebruik anders een isolatieplaat.
- Warme dranken en gerechten buiten het apparaat laten afkoelen.
- De diepvrieswaren om te ontdooien in de koelkast leggen. Hiermee benut u de koude van de diepvrieswaren voor het koelen van levensmiddelen.
- De deur van het apparaat zo kort mogelijk openen.

Bedrijfsgeluiden

Heel normale geluiden

Gebrom – de koelmachine loopt.

Geborrel, geklok of gebruis – het koelmiddel stroomt door de leidingen.

Geklik – de motor schakelt in of uit.

Geluiden die gemakkelijk verholpen kunnen worden

Het apparaat staat niet waterpas

Het apparaat met behulp van een waterpas stellen. Gebruik hiervoor de schroefvoetjes of leg er iets onder.

Het apparaat staat tegen een ander meubel of apparaat

Het apparaat van het meubel of het apparaat ernaast wegschuiven.

Laden, manden of legplateaus wiebelen of klemmen

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

Flessen of serviesgoed raken elkaar

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

Kleine storingen zelf verhelpen

Alvorens de Servicedienst in te schakelen:

Ga aan de hand van de volgende punten eerst even na of u de storing zelf kunt verhelpen.

Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies

(bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen.

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
Geen enkele indicatie brandt	Stroomuitval; de zekering is uitgeschakeld; de stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer of er stroom is. De zekering moet ingeschakeld zijn.
De indicatie geeft „E 2” aan	De elektronica is defect.	Servicedienst inschakelen
Als de indicatie afb. 2/6 knippert	Dan is het door stroomuitval of door een storing te warm geweest in de diepvriesruimte.	Na het indrukken van de toets (afb. 2/4) wordt op de indicatie (afb. 2/6) gedurende vijf seconden de warmste temperatuur aangegeven die in de diepvriesruimte heeft geheerst en daarna gewist. De indicatie knippert niet meer. Als de indicatie warmer dan +3 °C heeft aangegeven: de diepvrieswaren koken of braden en opnieuw invriezen. De maximale bewaartijd niet meer volledig benutten.

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
Indicatie „alarm” brandt, het akoestische alarmsignaal is te horen, indicatie van de diepvriesruimte afb. 2/6 knippert.	Storing – in de diepvriesruimte is het te warm! • De be- en ontluchtingsopeningen zijn afgedekt. • De deur van de diepvriesruimte is open. • Er werden te veel levensmiddelen in één keer ingeladen om in te vriezen.	Om het alarmsignaal uit te schakelen toets „4” indrukken. De be- en ontluchtingsopeningen vrijmaken. Deur sluiten. De maximale invriescapaciteit niet overschrijden.
	In dit geval gaat het controlelampje na een tijdje uit.	Als het controlelampje niet uitgaat, kan het zijn dat de verdamper in het Nofrost-systeem zo'n dikke laag ijs heeft dat hij niet meer volautomatisch ontdooid kan worden. In dit geval het apparaat gedurende een dag buiten werking stellen, de deur open laten staan. Hierna opnieuw in gebruik nemen.
De binnen-verlichting functioneert niet; de koelmachine loopt.	Het lampje is kapot.	Bij apparaten met een halogeenlampje 1. Stekker uit het stopcontact trekken resp. zekering uitschakelen of losdraaien, afb. 18. 2. Afdekking eraf trekken en het kapotte lampje eruit halen (afb. 19). Lampje met een schoon doekje of stukje papier in de fitting drukken. 3. Afdekking weer vastklikken. Lamphuis weer bevestigen.
De bodem van de koelruimte is nat.	Het dooiwaterafvoergootje is verstopt, afb. 10/A.	Dooiwatergootje en afvoergaatje schoonmaken afb. 10/A, zie Schoonmaken van het apparaat.

Service dienst

Afb. 20

Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen.

Adres en telefoonnummer van de Servicedienst kunt u vinden in het telefoon-

boek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Servicedienst het E-nummer en het FD-nummer van het apparaat op.

U vindt deze gegevens op het typeplaatje.

Door deze nummers aan de Servicedienst door te geven voorkomt u onnodig heen en weer rijden van de monteur en de hieraan verbonden kosten.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af det gamle skab

Kasserede vaskemaskiner er ikke værdiløst affald! Via miljøvenlig bortskaffelse kan værdifulde råstoffer genvindes.

Gamle skabe bør gøres ubrugelige:

- Fjern stikket fra stikkontakten.
- Klip ledningen over og smid den væk.
- Delæg dørlåsen, så legende børn ikke kan spærres inde og udsættes for fare.

Køle- og fryseskabe indeholder isolationsgas og kølemiddel, der kræver en speciel bortskaffelse. Desuden indeholder skabene værdifulde stoffer, der kan genanvendes. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Bortskaffelse af emballagen

Emballage er ikke legetøj for børn, da der er fare for kvælning, hvis de pakker sig ind i foldekarton og folie!

Produktet har været effektivt emballeret under transporten. Ved konstruktion af emballagen har vi bestræbt os på, at der kun bruges det absolut nødvendige materiale. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer.

Bortskaf emballagen iht. gældende forskrifter.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om

ordningerne, og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Almindelige sikkerhedsforskrifter

Læs denne brugsanvisning og alle øvrige vedlagte informationer og overhold dem.

Opbevar venligst brugsanvisningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

Skabet er egnet til

- brug i husholdningen,
- køling og frysning af levnedsmidler.

Overhold gældende bestemmelser, hvis skabet benyttes til erhvervsmæssige formål.

Bemærk

Skabet skal være opstillet korrekt og tilsuttet iht. gældende forskrifter, se separat monteringsvejledning.

Skabet må ikke tages i brug, hvis det er fejlbehæftet. Kontakt leverandøren.

Kvæstelsesfare

Hvis der stikkes hul på rørene, kan det udsivende kølemiddel føre til øjenskader eller antændes.

I nødstilfælde

- Skyl øjnene med rigelige mængder vand og søg læge.
- Tændgnister og åben ild må ikke komme i nærheden af skabet.

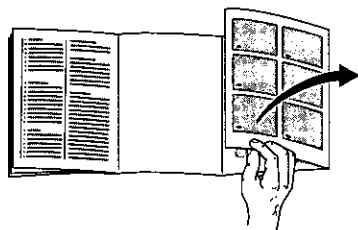
- Fjern stikket fra stikkontakten og sørg for at lufte ud i rummet, hvor skabet er placeret.

Eksplosionsfare

Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tæt lukkede og opretstående flasker.

Produkter med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet.

Lær skabet at kende



Vejledningen gælder for flere modeller, så der kan forekomme afvigelser i illustrationerne i forhold til detaljer i skabet.

Fig. 1

A Køleafdeling

B Fryser

1-12 Betjeningspanel

13 Bagvæg i køleafdelingen (kuldeaggregat)

14* Skuffe

15 Indvendig belysning

16 Hylde

17* Fugtighedsregulering til grøntsagsskuffe

18 Grøntsagsskuffe

19 Hylde

20 Smør- og osteboks

21 Beholder

22 Flaskehylde

23* Frysebeholder med fryseelementer

24 Frysekalender

* ikke alle modeller

Overhold omgivelsestemperaturen!

„Klimaklassen“ fremgår af typeskiltet. Den angiver, i hvilke omgivelsestemperaturer skabet kan arbejde.

Klimaklasse	Omgivelsestemperatur fra ... til ...
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C

Ventilation

Fig. 3

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagvæg, skal kunne cirkulere frit ud gennem ventilationsgitteret. Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget.

Derfor må ventilationsgitteret under ingen omstændigheder tildækkes!

Betjeningspanel

Fig. 2

1 ① Tænd- og sluk-tast

Skabets hovedafbryder bruges til at tænde og slukke for skabet.

2 „“ taste

Slukker for det blinkende display 2, slukker for temperatur- og dørsignal og viser den „varmeste temperatur“, som har været i fryseren.

Alarmtonen lyder, hvis skabsdøren står åben i mere end 30 sekunder.

Temperaturadvarselstonen lyder og displayet 2 blinker, hvis det er for varmt i fryseren og der er fare for, at frysevarerne kan tø op. Samtidigt gemmes den varmeste temperatur, som har været i fryseren.

I følgende tilfælde kan advarselstonen lyde og lampen blinke, uden at der er fare for, at frysevarerne tør op:

- når skabet tages i brug.
- når der ilægges store mængder ferske fødevarer.
- og når fryseren har været åbnet for lang tid.

Når der trykkes på tasten 2, slukker advarselstonen og displayet 6 holder op med at blinke. Samtidigt fremkommer den „varmeste temperatur“ på displayet 6 i 5 sek.

3 „super“-tast til fryseren

Tænd og sluk for lynindfrysning.

Når denne anvendes, lyser lampen 7 „super“. Lynindfrysningstasten anvendes, når der skal indfrys store mængder friske fødevarer. Der tændes for super op til **24 timer, før disse varer indfryses.**

Kompressoren arbejder konstant og der opnås en meget lav temperatur i fryseren.

Lynindfrysningen kobler automatisk fra, når de ferske fødevarer, som er lagt ind i fryseren, er gennemfrosne (små mængder fødevarer efter et par timer, store mængder efter op til to dage).

Hvis man glemmer at slukke for lynindfrysningen, slukker denne automatisk efter ca. 26 timer.

4 „“ Tast til indstilling af frysetemperatur

Tryk på „“-tasten 4.

Den indstillede temperatur ses på displayet 6 i 5 sek.

Tryk gentagne gange på indstillingstasten eller tryk på den og hold den inde, indtil den ønskede temperatur fremkommer. Den sidst indstillede værdi gemmes i hukommelsen. (Den indstillede temperatur fremkommer i følgende rækkefølge: fra -18°C til -26°C ,

efter -26°C fremkommer -18°C igen.)

5 Display „alarm“

lyser samtidigt med at alarmtonen høres, altså når det er for varmt i fryseren.

Den **slukker**, når fryseren er nået op på den rigtige temperatur.

6 Visning af temperatur i fryseren (viser 3 forskellige temperaturer)

a) Aktuel temperatur i fryser

Her vises nu den øjeblikkelige temperatur i fryseren, uden at der trykkes på en taste.

b) Indstillet temperatur til fryser

Tryk på indstillingstasten **4** for at få vist den indstillede temperatur i fem sekunder. Herefter fremkommer den „aktuelle temperatur i fryseren“ igen.

c) „Varmeste temperatur“ i fryser

Når displayet **6** blinker, var det for varmt i fryseren som følge af strømsvigt eller en fejl.

Tryk på „“ for at få vist den „varmeste temperatur“ fryseren har været på (se display **6**) i fem sekunder.

Herefter slettes denne værdi – i displayet **6** fremkommer den „aktuelle fryserentemperatur“ uden at blinke.

Fra dette tidspunkt fastlægges og gemmes den „varmeste temperatur“ igen.

7 Lampe „super“ (fryse)

Den lyser kun, når der er tændt for lynindfrysningen.

8 Lampe „super“ (køle)

Den lyser kun, hvis der er tændt for lynkøling.

9 Lampe til køleafdeling

fungerer kun, hvis hovedafbryderen **12** til køleafdelingen er tændt og viser to funktioner:

a) Aktuel temperatur i køleafdeling

Den aktuelle temperatur i køleafdelingen vises uden tryk på en tast.

b) Indstillet temperatur til køleafdeling

Tryk på indstillingstasten **10** for at få vist den indstillede temperatur i fem sekunder.

Herefter fremkommer den „aktuelle temperatur i køleafdelingen“ igen.

10 Tast til indstilling af temperatur i køleafdeling

(temperaturen i køleafdelingen kan indstilles fra $+2^{\circ}\text{C}$ til $+11^{\circ}\text{C}$).

Tryk på „“-tasten.

Den indstillede temperatur ses på displayet **9** i 5 sek.

Tryk gentagne gange på indstillingstasten eller tryk på den og hold den inde, indtil den ønskede temperatur fremkommer.
(Den indstillede temperatur fremkommer i følgende rækkefølge: fra $+11^{\circ}\text{C}$ til $+2^{\circ}\text{C}$, efter $+2^{\circ}\text{C}$ fremkommer $+11^{\circ}\text{C}$ igen.)

11 „super“-tast til køleafdeling (ikke alle modeller)

Benyttes til at tænde og slukke for lynkøling. Der er tændt for lynkølingen, når lampen **8** lyser. Når der tændes for lynkølingen, køles køleafdelingen i 6 timer med den koldeste temperatur. Herefter skifter temperaturen om til den indstillede temperatur i køleafdelingen. Lynkøling er ideel til lynkøling af drikkevarer.

12 -tasten (ikke alle modeller)

Benyttes til at tænde og slukke for køleafdelingen. (Hovedafbryderen **1** skal altid være tændt, før køleskabet kan tages i brug.)

Opstilling, tilslutning og temperaturvalg

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug for første gang (se rengøring).

Elektrisk tilslutning

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/ 50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikkontakten skal være sikret med en sikring på 10 A.

Dette skab skal ekstrabeskyttes ifølge stærkstrømsreglementet. Dette gælder også, selv om der er tale om udskiftning af et eksisterende skab, der ikke har været ekstrabeskyttet. Formålet med ekstrabeskyttelsen er at beskytte brugeren mod farlige elektriske stød i tilfælde af fejl.

Advarsel!

Skabet må ikke tilsluttes elektroniske energisparestik (f.eks. Ecoboy; Sava Plug) og vekselrettere, som omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnæt).

Tænd

Fig. **2**

Når der trykkes på tasterne, høres en signaltone.

- Tryk på skabets hovedafbryder **1**. Alarmen lyder, lampen „alarm“ **5** og lampen **9** aktuel temperatur i køleafdeling lyser. Lampen „aktuel temperatur i fryser“ **6** blinker.
- Tryk på ~~4~~-tasten **2** – alarmen slukker. Lampen **6** holder op med at blinke. Skabet er tændt.

Skabet har følgende grundindstillinger, som er fastlagt på fabrikken:

Temperatur i køleafdeling	+6 °C
Temperatur i fryseren	-18 °C

Temperaturvalg

De indstillede værdier kan ændres, se beskrivelsen af betjeningspanelet:

- 4 Indstilling af temperatur i fryser
- 10 Indstilling af temperatur i køleafdeling

Tips mht. brug

- Når fryseren er nået op på den rigtige driftstemperatur, slukker displayet med „alarm“ 5.
- **Det automatiske Nofrost-system sikrer, at fryseren er isfri. Afrimning er ikke nødvendig.**
- Skabsfronten opvarmes en smule, hvilket forhindrer dannelse af kondensvand i området omkring dørpakningen.
- Når køleaggregatet arbejder, dannes vandperler eller rim på køleskabets bagvæg. Dette er helt normalt. Det er ikke nødvendigt at skrabe rimen væk eller tørre vandperlerne af. Bagvæggen afrimer automatisk. Tøvandet opfanges i afløbsrenden **Fig. 10/A**, hvorefter det ledes hen til køleaggregatet, hvor det fordampes.
- Høj luftfugtighed kan i køleskabet føre til dannelse af kondensvand, især på glashylderne. Hvis dette er tilfældet, pakkes fødevarerne godt ind. Indstil skabet noget koldere.
- Hvis frysedøren ikke kan åbnes umiddelbart efter at den er blevet lukket, er det en god ide at vente i to til tre minutter, indtil det opståede undertryk er udlignet.
- Kunststofdelene og dørpakningen må ikke tilsnavses med olie eller fedt, da kunststofdelene og dørpakningen ellers bliver sprøde.
- Varme madvarer og drikkevarer skal afkøles uden for skabet.
- Levnedsmidlerne skal være pakket ind eller beskyttet på anden måde, før de stilles i skabet.

Udstyr til køleafdelingen

Hylderne i køleafdelingen kan flyttes efter behov:

Fig. 4

- Træk hylderne frem, tryk dem ned og træk dem ud.
Vend underlagene A og B og proppen C om.

Fig. 5

- Alle beholderne i døren tages ud eller vendes om ved at løfte dem.

Ekstraudstyr

(ikke alle modeller)

Fig. 6

Grøntsagsskuffe med temperatur- og fugtighedsregulering

Til lang opbevaring:

Skub reguleringen til venstre, ventilationshullerne er åbne, temperaturen er lav.

Til kort opbevaring:

Skub reguleringen til højre, ventilationshullerne er lukkede, høj luftfugtighed.

Fig. 7/A

Vario-hylde

Skub den forreste halvdel af hylden tilbage – for at gøre plads til høje genstande, som er placeret på hylden nede nunder.

Fig. 7/B

Skuffe til pålæg og ost

Skuffen tages ud ved at løfte den op. Skuffen kan forskydes.

Fig. 8**Flaskeholder****Fig. 9****Flaskehylde****Fig. 10****Skilleplade i grøntsagsskuffe**

Hvis De ikke har brug for skillepladen, løftes den en smule, hvorefter den skubbes helt hen til den højre side af grøntsagsskuffen.

Indfrysning og opbevaring af frysevarer

Indkøb af dybfrost

Pas på, at emballagen er hel.

Holdbarhedsdatoen må ikke være overskredet.

Temperaturen i butiksfryseren skal være -18°C eller under -18°C .

Dybfrost skal transporteres hurtigt hjem. Det kan evt. ske i en køletaske.

Indfrysning af fødevarer

Frysekapacitet:
max. 12 kg i døgnet

Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt. Derved bevares vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bedst muligt. Sørg for, at den max. fryseevne for skabet ikke overskrides.

Hvis fryseren allerede indeholder frosne fødevarer, tændes for „lynfrysning“ et par timer før ferske fødevarer lægges ind i fryseren.

⚠ Bemærk

Der må ikke benyttes sundhedsfarlige materialer til indpakning af fødevarer eller til lukning af beholdere.

Egnet indpakningsmateriale

Film, alufolie, frysebeholdere.

Egnet lukkemateriale

Gummibånd, plastikklips, bindetråd, kuldebestandig tape.

Allerede frosne fødevarer må ikke komme i berøring med de friske fødevarer, der skal fryses.

Opbevaring af frysevarer

Den bedste luftcirkulation opnås i skabet, når fryseskufferne er skubbet helt ind.

Fryseelementer

Fig. 14/A (ikke alle modeller)

Fryseelementerne forsinkes i tilfælde af strømsvigt eller fejl opvarmningen af de ilagte frysevarer. Elementerne anbringes direkte oven på fødevarerne i det øverste rum.

Produktion af isterninger**Fig. 15**

Fyld isterningsbakken $\frac{3}{4}$ med vand og stil den ind i fryseren.

Isterninger løsnes ved at holde bakken ind under rindende vand eller vride bakken frem og tilbage.

Fremstilling af is**Bemærk**

Der må ikke benyttes elektriske ismaskiner i fryseren.

Opbevaring af frysevarer

- Den bedste luftcirkulation opnås i skabet, når fryseskufferne er skubbet helt ind.

Frysekalender

Fig. 13 ikke alle modeller

For at undgå kvalitetsforringelse i frysevarerne er det vigtigt, at den tilladte opbevaringstid ikke overskrides. Opbevaringstiden afhænger af varens art.

Tallene ved siden af symbolerne angiver den tilladte opbevaringstid i måneder.

Ved almindelige dybfrostvarer, som kan købes i almindelige dagligvareforretninger, skal fremstillingsdatoen eller holdbarhedsdatoen overholdes.

Rengør skabet

Helst to gang om året.

Fare for elektriske stød

Skabet må under ingen omstændigheder rengøres eller afrimes med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med skabets spændingsførende dele, hvilket kan føre til kortslutning eller elektrisk stød.

- Træk stikket ud eller skru sikringen løs.
- Fødevarerne tages ud af skabet og opbevares på et koldt sted.
- Rengør køleafdelingen med lunkent opvaskevand.

Bemærk

Dørpakningen skal kun tørres af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.

Rengøringsvand må ikke komme hen på betjeningspanelet.

Uegnet er sand- eller syreholdige rengøringsmidler og kemiske opløsningsmidler.

Vigtige plejeforskrifter for produkter af rustfrit stål

Overflader af rustfrit stål plejes med plejemidlet „Chromol“.

Midlet kan købes i handlen under navnet „Chromol“ eller hos vores servicetekniker under

ident-nr. 310359 som 500 ml sprøjteflaske og

ident-nr. 166787 som 50 ml prøveflaske.

Overfladerne må under ingen omstændigheder rengøres med grydesvampe, metalbørster, skarpkantede genstande eller skuremidler. Stærke kemiske rengøringsmidler som f.eks. optøningsspray, ovnspray, opløsningsmidler eller pletfjerner må heller ikke benyttes.

Energisparetips

- Placer skabet i et tørt, godt ventileret rum! Skabet bør ikke placeres på et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke være i nærheden af en varmekilde som ovn, radiator osv. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade.
- Varme madvarer og drikkevarer skal afkøles uden for skabet.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleafdelingen. Således udnyttes kolden i frysevarerne til at køle føde ødevarerne i køleskabet med.
- Sørg for at døren ikke åbnes mere end nødvendigt.

Tips mht. driftsstøj

Helt normale lyde

Brummen – kompressor er igang.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Før kundeservice tilkaldes:

Kontrollér om De selv kan afhjælpfe fejlen ved hjælp af følgende tips.

Lydsvagt klukken og rislen – høres typisk, når kølemidlet strømmer ind i de tynde rør.

Klik – høres typisk, når kompressoren tænder og slukker.

Støj som er nem at afhjælp

Skabet står skævt

Indstil skabet med et vaterpas. Brug skruefødderne eller læg en kile ind under skabet.

Skabet „hviler“ op mod andre køkken-elementer

Ryk skabet væk fra køkkenelementer eller apparater, som står umiddelbart op ad skabet.

Skuffer, skåle eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de flytbare dele og sæt dem på plads igen efter behov.

Beholdere eller flasker berører hinanden i skabet

Sørg for afstand mellem flasker eller beholdere.

Fejl	Mulige årsager	Afhjælpning
Ingen lampe lyser	Strømsvigt; sikringen er slået fra; stikket er ikke sat rigtigt i.	Kontrollér om strømmen er tilsluttet. Sikringen skal være slået til.
„E 2“ fremkommer på displayet	Elektronik defekt	Tilkald kundeservice

Fejl	Mulige årsager	Afhjælpning
Displayet Fig. 2/6 blinker	Det er for varmt i fryseren som følge af strømsvigt eller fejl.	Tryk på tasten (Fig. 2/4) for at få vist den varmeste temperatur fryseren har været på (Fig. 2/6) i fem sekunder. Herefter slettes den. Displayet holder op med at blinke. Hvis der fremkommer en temperatur over +3 °C, skal frysevarerne koges, steges eller laves til færdigretter og indfryses igen. Den max. frysetid bør ikke udnyttes helt.
Lampen „alarm“ lyser. Den akustiske alarm lyder. Lampen til fryseren Fig. 2/6 blinker.	Fejl – der er for varmt i fryseren! - Ventilationsåbningerne er tildækket. - Døren til fryseren er åben. - Der er blevet lagt for mange ferske fødevarer i fryseren på en gang. I disse tilfælde slukker kontrollampen efter et stykke tid.	Advarselstonen slukkes ved at trykke på „PA“-tasten. Udiuftning og ventilation. Luk døren. Overskrid ikke den maks. frysekapacitet. Hvis kontrollampen ikke slukker, kan det være at fordampere i nofrostsystemet af en eller anden grund er så tiliset, at den ikke kan optø helt automatisk. I dette tilfælde tages skabet ud af drift i ca. en dag. Lad døren stå åben. Herefter tages skabet i drift igen.
Den indvendige belysning fungerer ikke; kompressoren går.	Pæren er defekt.	På skabe med halogenlampe: - Træk stikket ud eller slå sikringen til. Tag lampeskærmen af. Fig. 18. - Tag låget af og fjern den defekte lampe (Fig. 19). Isæt lampen i lampefatningen ved hjælp af en ren klud eller et stykke papir. - Sæt låget på igen. Montér lampeskærmen igen.
Bunden i skabet er våd.	Tøvandsafløbsrøret er tilstoppet. Fig. 10/A.	Rengør tøvandsrenden og afløbsrøret (Fig. 10/A), se Rengøring af skabet.

Kundeservice

Hvis skabet skal repareres eller hvis De ikke kan løse problemet ved hjælp af efterfølgende tips, skal De gøre følgende:

- Sluk skabet eller træk sikringen ud.
- Åben ikke skabsdøren mere end nødvendigt.

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortegnelsen over kundeservice el-

ler i telefonbogen. De bedes opgive E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) ved hver henvendelse til vor kundeservice.

Begge angivelser findes på typeskiltet. **Fig. 20.**

Det er vigtigt at have E-nummer og FD-nummer parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.

Henvisninger om skroting

Kast av gammelt produkt

Gamle apparater er ikke verdiløst avfall! Ved å skrote dem på en miljøvennlig måte, kan det gjenvinnes verdifulle råstoffer.

Gammelt apparat må gjøres ubrukelig

- Trekk ut støpselet.
- Skjær over kablen og kast den.
- Fjern dørlåsen, slik at ikke barn kan bli sperret inne og bli utsatt for livsfare.

Kjøleapparater inneholder kuldemiddel og gasser i isoleringen. Disse må kastes på en sakkyndig måte. Rørene i kuldemiddelkretsløpet må ikke skades før de blir kastet.

Kast av emballasjen

Emballasjen er ikke leketøy for barn – det kan oppstå fare på grunn av kartonger og folier!

På veien til forbrukeren blir apparatet beskyttet med emballasje. Alle emballasjematerialer som benyttes er miljøvennlige og resirkulerbare.

Hjelp til med å kaste emballasjen på en miljøvennlig måte.

Angående aktuelle måter for avskaffing bør du henvende deg til din forhandler eller til kommunen på stedet der du bor.

Generelle sikkerhets- henvisninger

Les igjennom og følg denne bruksanvisningen og alle de andre vedlagte informasjonene.

Ta vare på dem for senere bruk og for eventuell ny eier.

Dette apparatet er beregnet for

- bruk i husholdningen,
- kjøling og nedfrysing av matvarer.

Dersom apparatet blir nyttet industrielt, må det tas hensyn til de gyldige bestemmelsene.

Pass på

Apparatet må være satt opp og tilkoplef fagmessig, se separat monteringsanvisning.

Dersom apparatet påviser skader, må det ikke tas i bruk, informer leverandøren om dette.

Fare for skade

Rørene på kuldemiddel-kretsløpet må ikke skades. Dersom kuldemiddel spruter ut, kan dette føre til skade på øynene og fare for brann.

I nødtilfeller

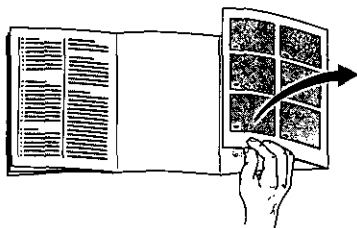
- Skyll av øynene og oppsøk lege.
- Hold gnister eller åpen ild borte fra apparatet.
- Trekk ut støpselet, luft godt ut rommet i noen minutter.

Fare for eksplosjon

Flasker med høy alkoholprosent må oppbevares stående og tett lukket.

Ikke lagre produkter med brennbare drivgasser (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer.

Dette er det nye apparatet ditt



Detaljavvik – særlig når det gjelder utstyret – alt etter type apparat.

Bilde 1

- A Kjølerom
- B Fryserom

1–12 Betjeningspanel

- 13 Bakveggen på kjølerommet (kuldeprodusent)
- 14* Skuff
- 15 Innvendig belysning
- 16 Hylle
- 17* Fuktighetsregulering for grønnsakbeholderen
- 18 Grønnsakbeholder
- 19 Hylle
- 20 Smør- og ostebeholder
- 21 Grønnsakbeholder
- 22 Flaskehylle
- 23* Frysebeholder med kuldeakkuer

24 Frysekalender

- * ikke på alle modellene

Klimaklasser – tillatt romtemperatur

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angir innenfor hvilke romtemperaturer apparatet kan brukes.

Klimaklasse	Tillatt romtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C

Ventilasjon

Bilde 3

Luften på baksiden av apparatet varmes opp. Den oppvarmede luften må få slippe ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket.

Derfor må aldri luftesprekkene dekkes til eller stenges!

Betjeningspanel

Bilde 2

1 ① På/av-tast

Apparatets hovedbryter brukes for inn- og utkopling av hele apparatet.

2 "På" Tast

Brukes for å slå av blinkingen i indikasjonen 2, for å slå av temperatur- og døralarmen og for

å angi den "varmeste temperaturen" som har hersket i fryserommet.

Dørvarsleren slås på når apparatdøren står lengre åpent enn et halvt minutt.

Der **Temperatur-varsellyden** slås på og indikasjon 2 blinker når det er blitt for varmt i fryserommet, altså når det er fare for de frosne varene. Samtidig blir den varmeste temperaturen lagret som har hersket i fryserommet.

Det er mulig at varsellyden slås på selv om det ikke er fare for de frosne varene og indikasjonene blinker:

- når apparatet tas i bruk.
- når det blir lagt inn store mengder ferske matvarer.
- og når fryseromsdøren står åpent lenge.

Etter at taste 2 er trykket, blir varsellyden og blinkingen i indikasjon 6 slått av, samtidig blir den "varmeste temperaturen" vist i indikasjon 6 i 5 sek.

3 "super"-tast for fryserommet

Tjener for å kople inn og ut superfrysingen.

Ibruktakingen blir angitt via indikasjon 7 "super". Superfrysingen tjener til å fryse ned store mengder ferske matvarer og må, alt etter mengden, slås på opptil **24 timer før innlegging av** de ferske matvarene.

Kuldemaskinen arbeider konstant etter innkoplingen, i fryserommet oppnås det meget lave temperaturer.

Superfrysningen slås automatisk av når de ferske matvarene er gjennomfrosne (ved små mengder matvarer etter et par timer, ved store mengder først etter opptil to dager).

Dersom du glemmer å fylle på matvarer, slås superfrysingen av etter ca. 26 timer.

4 "◇" Innstillingstast for fryseromstemperatur

◇ -taste 4 trykkes.

Innstillingstemperaturen blir vist i 5 sek. i indikasjon 6.

Trykk innstillingstasten gjentatte ganger eller hold den trykket inntil den ønskede temperaturen blir vist. Den sist innstilte verdien blir minnet. (Innstillingstemperaturen blir vist i løpende rekkefølge fra -18°C til -26°C . Etter -26°C vises igjen -18°C .)

5 Indikasjon "alarm"

lyser samtidig med at det høres en varsellyd, altså når det er blitt for varmt i fryserommet.

Den **slukkes** når fryserommet har nådd sin driftstemperatur.

6 Temperaturindikasjon for fryserom

(viser 3 forskjellige temperaturer)

a) Aktuell fryseromstemperatur

Uten å trykke på en tast, blir det her vist den øyeblikkelige temperaturen i fryserommet.

b) Innstilling av fryseromstemperaturen

Etter at innstillingstasten er trykket 4, blir innstillingstemperaturen vist i fem

sek. Deretter vises igjen den "aktuelle" fryseromstemperaturen.

c) "Varmeste temperatur" i fryserommet

Når indikasjonen **6** blinker, har det vært for varmt i fryserommet enten på grunn av strømbrytning, eller på grunn av en feil.

Etter å ha trykket på " bli det i indikasjon **6** vist i fem sek. den "varmeste temperaturen" som har vært i fryserommet.

Deretter blir denne verdien slettet – indikasjonen **6** viser så den "aktuelle fryseromstemperaturen" uten å blinke.

Fra og med dette tidspunktet blir den "varmeste temperaturen" på nytt utregnet og lagret.

7 Indikasjon "super" (frysing)

Den lyser kun når superfrysingen er satt i drift.

8 Indikasjon "super" (kjøling)

Den lyser kun når superkjølingen er i gang.

9 Indikasjon for kjølerom

er kun i drift når hovedbryteren **12** for kjølerommet er blitt slått på og viser to funksjoner:

a) Aktuelle kjøleromstemperatur

Uten å måtte trykke på en tast, blir den kjøleromstemperaturen som hersker for øyeblikket vist.

b) Innstilling av kjøleromstemperaturen

Etter at innstillingstasten er trykket **10**, blir innstillingstemperaturen vist i fem sek. Deretter vises igjen den "aktuelle" fryseromstemperaturen.

Deretter vises igjen den "aktuelle kjøleromstemperaturen".

10 Innstillingstast for kjøleromstemperatur

(Kjøleromstemperaturen kan innstilles fra +2 °C til +11 °C.)

""-taste trykkes.

Innstillingstemperaturen blir vist i 5 sek. på indikasjon **9**.

Trykk innstillingstasten gjentatte ganger eller hold den trykket inntil den ønskede temperaturen blir vist. (Innstillingstemperaturen blir vist i løpende rekkefølge fra +11 °C til +2 °C. Etter +2 °C vises igjen +11 °C.)

11 "super"-tast for kjølerom (ikke ved alle modeller)

Tjener for inn- og utkopling av superkjølingen. Driften blir angitt ved at indikasjonen **8** lyser. Etter innkopling blir kjølerommet kjølt ned i 6 timer med en kaldeste temperaturinnstillingen. Deretter blir det slått om til den innstilte temperaturen. Superkjølingen er ideell for hurtig nedkjøling av drikkevarer.

12 -taste (ikke ved alle modellene)

Tjener for inn- og utkopling av kjølerommet. (Kjølerommet kan kun tas i drift når hovedbryteren **1** først er slått på.)

Tilkopling, innkopling av apparatet, innstilling av temperaturen

Før første gangs bruk må apparatet rengjøres innvendig (se rengjøring).

Tilkopling av apparatet

Stikkkontakten må være fritt tilgjengelig. Apparatet må tilkoples til 220–240 V/ 50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Denne stikkontakten må være sikret med en 10 A-sikring eller høyere.

Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land, må det kontrolleres om den angitte spenningen og strömtypen på typeskiltet stemmer overens med strömnettet i huset. Typeskiltet befinner seg ned i apparatet til venstre. En eventuell nødvendig utskifting av strömledningen må kun foretas av en fagmann.

Advarsel!

Apparatet må under ingen omstendigheter tilkoples til en elektronisk energisparekontakt (f. eks. Ecoboy; Sava Plug) of til vekselomformere som omformer likeström i 230V vekselström (f. eks. solaranlegg, skipsnett).

Innkopling av apparatet

Bilde **2**

Når tasten blir trykket, høres en bekräftelseslyd.

- Trykk hovedbryteren 1 på apparatet, Varsellyden høres, indikasjon "alarm" 5 og indikasjon 9 aktuell kjøleromstemperatur lyser. Indikasjonen "aktuell fryseromstemperatur" 6 blinker.
- Trykk taste ~~7~~ 2, – varsellyden stopper. Indikasjonen 6 stopper å blinke. Dermed er apparatet i drift.

Fra fabrikken har apparatet følgende grunninnstillinger:

Kjøleromstemperatur	+6 °C
Fryseromstemperatur	–18 °C

Innstilling av temperaturen

Innstillingsverdiene kan endres, se beskrivelsen til betjeningspanelet:

- 4 Innstilling av fryseromstemperatur
- 10 Innstilling av kjøleromstemperatur

Henvisninger om driften

- Når fryserommet har nådd sin driftstemperatur, slukkes "alarm"-indikasjonen 5.
- Ved det helautomatiske Nofrost-systemet holder fryserommet seg isfritt. Det er ikke lenger nødvendig å rime av.
- Frontsiden på kassen kan av og til bli lett oppvarmet, dette forhindrer at det danner seg kondensvann i området rundt dørpakningen.

- Når kjølemaskinen går, danner det seg vannperler eller rim på bakveggen i kjølerommet, dette er funksjonsbetinget. Det er ikke nødvendig å skrape av rimlaget eller å tørke av vannperlene. Bakveggen avrimes automatisk. Vannet blir samlet opp i avløpsrennen **Bilde 10/A**, det blir ledet til kjølemaskinen og fordampet der.
- Ved høy luftfuktighet kan det danne seg kondensvann på glasshyllene i kjølerommet. Dersom dette skjer, må matvarene lagres godt emballert og det må velges en kaldere kjøleromstemperatur.
- Dersom døren til fryserommet ikke lar seg åpne igjen straks etter at den er lukket igjen, venter du i to til tre minutter til undertrykket har utjevnet seg.
- Kunststoff-deler og dørpakningen må ikke bli tilsmusset med olje eller fett. Kunststoff-deler og dørpakningen blir ellers porøse.
- Varm mat og drikkevarer må avkjøles utenfor apparatet.
- Matvarene må være innpakket etter godt tildekket når de settes inn i skapet.

Innredning av kjølerommet

Innsiden kan innredes variabelt:

Bilde 4

- Trekk hyllen framover, senk den ned og trekk den ut.
Flytt om hyllene A, B og tapen C.

Bilde 5

- Løft beholderne i døren og ta dem ut eller flytt dem om.

Særlig utstyr

(ikke ved alle modellene)

Bilde 6

Grønnsakbeholder med temperatur- og fuktighetsregulering

For lengre lagring:

Skru reguleringen til venstre, luftesprekken er åpen, temperaturen blir lavere

For kortvarig lagring:

Skru reguleringen til høyre, luftesprekken er lukket, temperaturen blir høyere, høy luftfuktighet.

Bilde 7/A

Vario-hylle

Den forreste halvdelen kan skyves bakover – nå får du plass for høye ting på hyllen som ligger under.

Bilde 7/B

Skuff for pålegg og ost

Løftes opp og tas ut. Holderen kan forskyves.

Bilde 8

Flaskeholder

Bilde 9

Flaskehylle

Bilde 10

Skilleplate i grønnsakbeholderen

Når skilleplaten ikke er nødvendig, løftes den opp og kan skyves helt til høyre mot veggen i grønnsakbeholderen.

Frysing og lagring av frysemat

Innkjøp av frossen mat

Emballasjen må ikke være skadet.

Ta hensyn til holdbarhetsdatoen.

Temperaturen i frysedisken må være minst -18°C eller lavere.

Frossen mat må helst transporteres i en isolasjonsbag og må straks legges i fryserommet.

Innfrysing av matvarer

Frysekapasitet:
maksimalt 12 kg i 24 Stunden

Matvarene bør helst gjennomfrysas hurtig. For at vitaminer, næringsverdier, utseende og smaken skal bibeholdes, må den maksimale frysekapasiteten ikke overskrides.

Dersom du allerede har lagret varer i fryserommet, så må "superfrysingen" slås på noen timer før du legger ferske matvarer inn.

Pass på

Ikke bruk helsefarlige materialer for innpakningen av matvarer eller for lukking av beholdere.

Som emballasje

Bruk kunststoff-folier, slangefolier av polyetylen, aluminumsfolie, frysebokser.

Som lukkemekanisme

Bruk gummiringer, kunststoffklemmer, bånd, limbånd som tåler kulde.

Ikke la mat som skal fryses ned komme i berøring med allerede frosne ting.

Lagring av frosne varer

Viktig for en problemløs luftsirkulasjon i apparatet er at fryseskålene blir skjøvet helt inn til anslaget.

Kuldeakku

Bilde **14/A** (ikke på alle modellene)

Kuldeakkuene forsinkes at de frosne varene tiner opp ved et strømbrydd eller en annen feil. Legg akkuene i det øverste rommet direkte oppå matvarene.

Framstilling av isbiter

Bilde **15**

Fyll isskålen $\frac{3}{4}$ med vann og sett den inn i fryserommet.

For å løsne på isbitene må isskålen holdes kort tid under rennende vann og vris lett på.

Tilberedning av is

Pass på

Ikke bruk elektrisk isbereder i fryserommet.

Lagring av frosne varer

- Viktig for en problemløs luftsirkulasjon i apparatet er at fryseskålene blir skjøvet helt inn til anslaget.

Frysekalender

Bilde 13 ikke på alle modellene

For å unngå kvalitetstap på de frosne varene, er det viktig at den tillatte lagringstiden ikke blir overskredet. Lagringstiden avhenger av typen varer. Tallene ved symbolene angir den tillatte lagringstiden i måneder for de frosne varene. Ved ferdige dypfrosne retter som fås kjøpt i handelen, må det tas hensyn til produksjonsdatoen eller holdbarhetsdatoen.

Rengjøring av apparatet

Helst to ganger i året.

Fare for elektrisk støt

Ikke bruk dampstråle for rengjøring. Spenningsførende deler ved dampnedslag utløse en kortslutning eller kan føre til elektrisk støt.

- Trekk ut støpselet eller skru ut sikringen.
- Ta ut de frosne varene og legg dem på et kaldt sted.
- Rengjør med vann og litt rengjøringsmiddel.

Pass på

Dørpakningen må kun rengjøres med rent vann og må tørkes grundig av etterpå.

Rengjøringsvannet må ikke trenge inn i betjeningspanelet.

Ikke bruk skuremidler som inneholder sand eller syreholdige løsemidler.

Viktige henvisninger for apparater av rustfritt stål

For pleie av rustfrie ståloverflater, må det brukes pleiemidlet "Chromol".

Middelet kan fås i handelen under navnet "Chromol" eller hos kundeservice under artikkelnummer

Ident-Nr. 310359 som 500 ml sprayflaske og

Ident-Nr. 166787 som 50 ml prøveflaske.

For ikke å skade overflaten, må det under ingen omstendigheter brukes svamper som skraper, skarpe gjenstander eller skuremidler. Heller ikke må det brukes kjemisk aggressive rengjøringsmidler som avrimingsspray, stekeovnsrens, løsemidler eller flekkfjerningsmidler.

Energisparing

- Apparatet må stilles opp i et tørt rom som er godt ventilert, det må ikke stå i direkte sollys eller i nærheten av varmekilder (f. eks. ovn, komfyr). Ellers må det brukes en isolasjonsplate.
- Varm mat og drikkevarer må avkjøles utenfor apparatet.
- Legg tingene som skal tines opp i kjøleskapet. Kulden fra de frosne varene kan nyttes til å kjøle andre matvarer.
- Åpne døren på apparatet så kort som mulig.

Driftsstøy

Helt normale lyder

Brumming – betyr at kompressoren arbeider.

Rasle-, surre- og gurglelyder – er innstrømming av kjølemiddel i rørene.

Et klikk – kan høres når motoren blir slått på og av.

Lyder som lett kan la seg fjerne igjen

Apparatet står ikke jevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et vater.
Bruk skruføttene ved justeringen eller legg noe under apparatet.

Apparatet støter mot noe

Skiv apparatet bort fra veggen eller andre apparater.

Skuffene, kurvene eller hyllene vakler eller klemmer

Kontroller alle deler som kan tas ut, og sett dem inn igjen.

Karene berører hverandre

Flytt flaskene eller skålene litt fra hverandre.

Små feil som du kan rette på selv

Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om du kan utbedre feilen selv med hjelp av følgende henvisninger.

Du må selv overta kostnadene for rådgiving fra kundeservice – også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Ingen indikasjon lyser	Strøbrudd; sikringen er utløst; støpselet sitter ikke skikkelig fast.	Kontroller om strømmen er gått. Sikringen må være satt i.
Indikasjonen viser "E 2"	Elektronikken er defekt	Ring til kundeservice
Når indikasjonen i bildet 2/6 blinker	Det har på grunn av strøbrudd eller en annen feil vært for varmt i fryserommet.	Etter at tasten bilde 2/4 er trykket, blir det i indikasjonen på bilde 2/6 vist i fem sek. den varmeste temperaturen som har vært i fryserommet, deretter blir denne slettet. Blinkingen av indikasjonen stopper. Når indikasjonen har vist varmere enn +3 °C, må de frosne varene bearbeides enten ved koking, steking. Deretter kan de som ferdigrett fryses ned igjen. Den maksimale lagringstiden må imidlertid ikke lenger utnyttes.

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Indikasjonen "alarm" lyser, det høres en akustisk varsellyd, fryseromsindikasjonen bilde 2/6 blinker.	Feil – det er for varmt i fryserommet! • Luftesprekkene er stoppet til. • Fryseromsdøren er åpen. • Det er blitt lagt inn for mye matvarer på en gang for frysing.	For å slå av varsellyden trykkes "PÅ"-tasten. Vær sikker på at luftesprekkene er åpne. Lukk døren. Maks. frysekapasitet må ikke overskrides.
	I disse tilfellene slukkes kontrollampen etter en tid.	Dersom kontrollampen ikke slukkes, er kanskje fordamperen i Nofrost-systemet på grunn av uvanlige omstendigheter så sterkt iset, kan den ikke lenger kan tine opp helautomatisk. I dette tilfellet må apparatet settes ut av drift i ca. en dag. La døren stå åpent. Deretter kan det settes i drift igjen.
Det innvendige lyset fungerer ikke, kuldemaskinen går.	Lyspæren er defekt.	Ved apparater med halogenlyspære: 1. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen. Bilde 18. 2. Ta av dekselet og trekk ut den defekte lyspæren (bilde 19). Sett pæren inn i innfatningen med hjelp av en ren klut etter et stykke papir. 3. Sett lokket på igjen. Monter lampeholderen igjen.
Bunnen på kjølerommet er våt.	Rennen for avrimingsvannet er tilstoppet. Bilde 10/A.	Rengjør rennen for avrimingsvannet og avløpsrøret bilde 10/A, se rengjøring av apparatet.

Kundeservice

Ved reparasjoner, eller dersom du med hjelp av følgende henvisninger ikke kan utbedre feilen selv, må du:

- Slå av apparatet eller skru ut sikringen.
- Ikke åpne apparatet unødig ofte.

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeser-

vice.

Vennligst oppgi produkt nummer. (E-nummer) og produksjonsnummer (FD-nummer) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet.

Bilde 20.

Ved å oppgi disse numrene hjelper du til å unngå unødig kjøring. Og du sparer de ekstra kostnadene som er forbundet med dette.

Råd beträffande avfallshantering

Skrotning av gamla kyl-/frys-skåp

Uttjänta kyl-/frys-skåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

Gör det gamla skåpet obrukbart genom att:

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Klippa av anslutningssladden och skicka med den till skrotningen.
- Avlägsna eller förstöra låset för att förhindra att lekande barn låser in sig i kyl-/frysen och utsätter sig för livsfara.

Kyl-/frys-skåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen vilket kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

Förpackningsmaterialet

Låt inte barn leka med emballaget – kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!

Tack vare förpackningen skyddas din nya kyl/frys på vägen till dig. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och är återanvändbart.

Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Läs denna bruksanvisning och all annan information som följer med och följ anvisningarna.

Spara alla bruksanvisningar så att du eller nästa ägare kan konsultera dem vid behov.

Detta skåp är avsett för

- normalt hushållsbruk,
- förvaring och infrysning av matvaror.

Om det används yrkesmässigt gäller motsvarande bestämmelser.

Obs!

Skåpet måste installeras på ett sakkunnigt sätt och anslutas enligt föreskrifterna, se separat monteringsanvisning.

Använd inte ett skåp som är skadat. Ta kontakt med handlaren om du är tveksam.

Skaderisk

Se till att inte skada någon av delarna i kylkretsen. Kylmedium som sprutar ut kan leda till ögonskador och är brännbart.

I nödfall

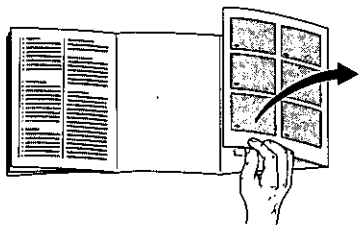
- Skölj ur ögonen och uppsök läkare.
- Håll gnistor och öppen eld på avstånd från skåpet.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget, vädra utrymmet ordentligt under några minuter.

Explosionsrisk!

Starksprittflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.

Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t. ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i kyl- eller frysutrymme.

Ditt nya skåp



Denna bruksanvisning gäller för flera modeller och därför kan vissa skillnader förekomma i de detaljer som syns på bilderna.

Bild 1

- A Kylskåp
- B Frysskåp

1–12 Kontrollpanel

- 13 Kylskåpets bakre vägg (kylelement)
- 14* Låda
- 15 Innerbelysning
- 16 Fack
- 17* Fuktighetsreglage för grönsakslådan
- 18 Grönsakslåda
- 19 Fack
- 20 Smör- och ostfack
- 21 Fack
- 22 Flaskhylla

23* Fryslåda med kylklampar

24 Infrysningsskalender

* endast vissa modeller

Klimatklasser – tillåtna rumstemperaturer

Klimatklassen står på typskylten. Den anger inom vilka rumstemperaturer skåpet kan användas.

Klimatklass	Tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+18 °C till 38 °C
T	+18 °C till 43 °C

Ventilation

Bild 3

Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning. Se därför till att ventilationsöppningarna under inga omständigheter täcks för!

Kontrollpanel

Bild 2

1 ① Till/Från-tangent

Med skåpets huvudströmbrytare sätter du på och stänger av hela skåpet.

2 "A" tangent

För att stänga av blinkandet i indikator 2, för att stänga av

temperatur- och dörrvarnings-signalen och för att visa den högsta ("varmaste") temperatur som varit i frysskåpet.

Dörrvarningssignalen kopplas på när skåpdörren stått öppen längre än en halv minut.

Temperaturvarningssignalen kopplas in och indikator 2 blinkar när det är för varmt i frysskåpet och de djupfrysade varorna är i farozonen. Samtidigt lagras den högsta ("varmaste") temperatur som varit i frysskåpet.

Varningssignalen kan börja ljuda och indikatorn blinka utan fara för de djupfrysade varorna:

- när skåpet tas i drift.
- när man lägger in stora mängder färska matvaror.
- och när frysskåpsdörren varit öppen för länge.

När du tryckt i tangenten 2 stängs varningssignalen och den blinkande indikatorn 6 av, samtidigt visar indikator 6 under fem sekunder den "varmaste temperatur" som varit i frysskåpet.

3 "super"-tangent för frysskåpet

Sätter på och stänger av infrysningsfunktionen.

Att funktionen är i drift visas i 7 "super"-indikatorn.

Infrysningsfunktionen är avsedd för infrysning av stora mängder färska matvaror och slås på beroende på mängden livsmedel upp till **24 timmar innan varorna läggs.**

Kompressorn arbetar hela tiden efter det att funktionen slagits till och

temperaturen inne i frysskåpet blir mycket låg.

Infrysningsfunktionen kopplas automatiskt bort när de färska matvarorna är helt djupfrysade (vid små mängder matvaror efter några timmar, vid stora mängder efter upp till två dagar).

Om du glömt att du lagt in matvaror, infrysningsfunktionen slås ifrån efter ca. 26 timmar.

4 "◇" Tangent för att ställa in frysskåpstemperaturen

Tryck på 4 "◇"-tangenten. Indikatorn 6 visar under 5 sekunder den inställda temperaturen.

Tryck upprepade gånger på tangenten eller håll den intryckt tills önskad temperatur visas. Det senast inställda värdet lagras. (Den inställda temperaturen visas fortlöpande från -18 °C till -26 °C. Efter -26 °C visas åter -18 °C.)

5 "Alarm"-indikatorn

lyser samtidigt med att varningssignalen ljuder, när det alltså är för varmt i frysutrymmet.

Den **slocknar**, när frysskåpet nått sin driftstemperatur.

6 Temperaturindikator för frysskåpet (visar 3 olika temperaturer)

a) Aktuell frysskåpstemperatur

Utan att du behöver trycka in någon tangent visas här den temperatur som för närvarande råder i frysutrymmet.

b) Inställd temperatur i frysskåpet

När tangenten **4** tryckts in visas den inställda temperaturen under fem sekunder. Därefter visas åter "aktuell frysskåpstemperatur".

c) "varmaste temperatur" i frysskåpet

När indikatorn **6** blinkar, har det varit för varmt i frysskåpet på grund av strömbavbrott eller något fel på frysskåpet.

Efter att du tryckt på "~~4~~" visas i indikator **6** under 5 sekunder den "varmaste temperatur", som varit i frysskåpet.

Därefter raderas detta värde – indikatorn **6** visar sedan den "aktuella frysskåpstemperaturen" utan blinkning.

Från och med nu registreras den "varmaste temperaturen" på nytt och lagras.

7 Indikatorn "super" (infrysning)

Den lyser endast när infrysningsfunktionen är i drift.

8 Indikatorn "super" (kylning)

Den lyser endast när den extra kylfunktionen är i drift.

9 Indikator för kylskåpet

är endast i drift när huvud-strömbrytaren **12** för kylskåpet slagits på och visar två funktioner:

a) Aktuell kylskåpstemperatur

Utan att behöva trycka på någon tangent visas här den temperatur

som för närvarande råder i kylskåpet.

b) Inställd temperatur i kylskåpet

När tangenten **10** tryckts in visas den inställda temperaturen under fem sekunder.

Därefter visas åter "aktuell kylskåpstemperatur".

10 Tangent för att ställa in kylskåpstemperaturen

(Kylskåpstemperaturen kan ställas in från +2 °C till +11 °C.)

Tryck på "◇"-tangenten.

Indikatorn visar under 5 sekunder den inställda temperaturen **9**.

Tryck upprepade gånger på tangenten eller håll den intryckt tills önskad temperatur visas.

(Temperaturen visas fortlöpande från +11 °C till +2 °C. Efter +2 °C visas åter +11 °C.)

11 "Super"-tangent för kylskåpet (endast vissa modeller)

För att stänga på och av den extra kylfunktionen. När funktionen är i drift, lyser indikatorn **8**. Efter det att funktionen slagits på, kyla kylskåpet under 6 timmar i enlighet med den kallaste temperaturinställningen. Därefter slås automatiskt om till den inställda temperaturen. Den extra kylfunktionen är idealisk vid snabbkylning av drycker.

12 -tangenten (endast vissa modeller)

För att stänga på och av kylskåpet. (Kylskåpet kan endast tas i drift när huvudströmbrytaren 1 slagits på i förväg.)

Ansluta skåpet, slå på strömmen, ställa in temperaturen

Rengör skåpet innan det tas i bruk. (Läs avsnittet "Rengöring och skötsel".)

Ansluta skåpet

Vägguttaget måste vara lätt tillgängligt. Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget skall vara säkrat med 10 A eller högre.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i kylskåpet. Om det eventuellt är nödvändigt att byta nätkabeln måste arbetet göras av fackman.

Varning!

Skåpet får under inga omständigheter anslutas till energisparkontakt (t. ex. Ecoboy, Sava plug) eller växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t. ex. soleanläggningar eller fartygsnät).

Slå på strömmen

Bild 

När tangenterna trycks in ljuder en bekräftelsesignal.

- Tryck in huvudströmbrytaren 1, en varningssignal ljuder, indikatorn "alarm" 5 och indikatorn för 9 aktuell kylskåpstemperatur lyser. Indikatorn "aktuell frysskåpstemperatur" 6 blinkar.
- Tryck på tangenten  2, – varningssignalen tystnar. Indikatorn 6 upphör att blinka. Skåpet är därmed i drift.

Från fabriken har skåpet följande grundinställningar:

Kylskåpstemperatur	+6 °C
Frysskåpstemperatur	–18 °C

Ställa in temperaturen

Inställningsvärdena kan ändras, se beskrivning av manöverpanelen:

- 4 Ställa in temperaturen i frysskåpet
- 10 Ställa in temperaturen i kylskåpet

Råd beträffande driften

- När frysskåpet nått sin driftstemperatur, slocknar "alarm"-indikatorn 5.
- Tack vare det helautomatiska Nofrost-systemet förblir frysskåpet isfritt. Det är inte längre nödvändigt att avfrosta skåpet.
- Skåpets framsida blir delvis lätt uppvärmd vilket förhindrar kondens i närheten av dörrtätningen.

- När kompressorn är igång bildas vattendroppar eller frost på kylskåpets bakre vägg. Detta är helt normalt. Du behöver inte skrapa bort frosten eller torka bort vattendropparna eftersom kylskåpet avfrostas automatiskt. Smältvattnet rinner ner i uppsamlingsrännan (**Bild 10/A**) och leds ut på baksidan och avdunstar.
- Vid hög luftfuktighet kan det bildas kondensvatten i kylskåpet, framför allt på glashyllorna. Skulle detta vara fallet, tänk på att förpacka varorna väl och välj en lägre kylskåpstemperatur.
- Skulle du behöva öppna skåpdörren igen strax efter det att du stängt den, kan det vara nödvändigt att vänta två eller tre minuter så att det inte längre är undertryck i skåpet.
- Smutsa inte ner plastdetaljer och tätningslist med olja eller fett. Plastdetaljer och tätningslist kan då luckras upp.
- Låt varma rätter och drycker svalna utanför skåpet.
- Ställ in varorna förpackade eller väl övertäckta.

Kylskåpets inredning

Inredningsdetaljer som kan flyttas:

Bild 4

- Dra hyllan mot dig, sänk den och dra ut den.
Flytta stöden A, och fästnanordningarna B.

Bild 5

- Lyft facken i dörren och ta ut eller flytta om sinsemellan.

Extratröstning

(endast vissa modeller)

Bild 6

Grönsakslådan med temperatur- och fuktighetsreglage

Vid långvarig förvaring:

Skjut reglaget så långt som möjligt till vänster, ventilationsöppningen är öppen, det blir kallare.

Vid kortvarig förvaring:

Skjut reglaget så långt som möjligt till höger, ventilationsöppningen är stängd, det blir varmare, hög luftfuktighet.

Bild 7/A

Ställbar hylla

Den främre halvan kan skjutas bakåt – plats för höga kärl på den undre hyllan.

Bild 7/B

Lådan för kött och korv

Lyft uppåt för att ta ut lådan. Lådans fäste kan flyttas.

Bild 8

Flaskhållare

Bild 9

Flaskhylla

Bild 10

Skiljeplatta i grönsakslådan

När skiljeplattan inte längre behövs, lyft den och skjut den helt åt höger mot väggen på grönsakslådan.

Infrysning och förvaring

Infrysning

Infrysningskapacitet:

Maximalt 15 kg på 24 timmar
(på fryselementen).

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt. Därmed bevaras vitaminer, näringsvärde utseende och smak. Lägga därför inte in mer matvaror än skåpet är avsett för. Vid infrysning i fryslådorna minskas de maximala mängderna obetydligt.

Om det redan finns matvaror i frysen bör infrysningsfunktionen kopplas in några timmar innan färska matvaror läggs in.

Obs!

Använd inga hälsovådliga material till att förpacka livsmedel eller försluta förpackningar.

Förpackningsmaterial

Plastfolie, polyetenfolie, aluminiumfolie, frysbägar.

För att försluta förpackningarna

Gummiband, plastklämmor, snören, köldtålig tejp.

Låt inte redan djupfrysade matvaror komma i kontakt med färska matvaror som ska frysas in.

Förvara djupfrost

Det är viktigt för luftcirkulationen att fryslådorna skjuts in ordentligt.

Kylklamp

Bild 14/A (endast vissa modeller)

Kylklampen fördröjer upptiningen av de djupfrysade matvarorna vid strömavbrott eller driftsstörningar av annat slag. Lägga kylklampen direkt ovanpå matvarorna i det översta facket.

Göra istärningar

Bild 15

Fyll istärningslådan till $\frac{3}{4}$ med vatten och ställ i frysutrymmet.

Istärningarna lossnar lättare om du böjer lite på lådan eller håller den under rinnande vatten ett ögonblick.

Tillverka is

Obs!

Använd ingen elektrisk isberedare i frysfacket.

Förvara djupfrost

- Det är viktigt för luftcirkulationen att fryslådorna skjuts in ordentligt.

Infrysningsskalender

Bild 13 endast vissa modeller

Kvaliteten på en djupfryst vara blir sämre om den förvaras för länge i frysskåpet. Förvaringstiden är beroende av varans art. De siffror som syns bredvid symbolerna på fryskalendern anger hur många månader du kan förvara de olika matvarorna i frysskåpet. Färdigfrysta varor som du köper i affären har redan uppgift om tillverkningsdatum eller bäst-före-datum.

Rengöring

Om möjligt två gånger per år.

Obs!

Använd ingen ångtvätt. Ångan kan komma in i skåpets spänningsförande delar och orsaka kortslutning.

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.
- Ta ut de frysta varorna och förvara dem på kall plats.
- Rengör med vatten och lite rengöringsmedel.

Obs!

Rengör tätningslisten med enbart rent vatten och torka därefter ordentligt torrt.

Rengöringsvatten får inte komma in i kontrollpanelen.

Använd inte skurpulver eller lösningsmedel.

Viktiga skötselråd för skåp av rostfritt stål

Använd rengöringsmedlet "Chromol" vid skötsel av rostfria ytor.

Medlet kan köpas i handeln under namnet "Chromol" eller hos Service under

ident-nr. 310359 som 500 ml sprayflaska och under

ident-nr. 166787 som en provförpackning på 50 ml.

För att inte skada ytan, använd under inga omständigheter riviga svampar, metallborstar, vassa föremål eller skurmedel. Inte heller kemiskt aggressiva rengöringsmedel som avfrostningsspray, ugnsrengöringsmedel, lösningsmedel eller fläckborttagningsmedel får användas.

Driftsljud

Helt normala ljud

Ett brummande ljud – kompressorn är igång.

Ett bubblande, gurglande eller brusande ljud – kylmedel strömmar genom rören.

Ett klickande ljud – motorn slår på respektive av.

Ljud som snabbt kan avhjälpas

Skåpet står ojämnt

Rikta in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvföterna eller lägg något under fötterna.

Skåpet "ligger an"

Rucka lite på skåpet så att det inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

Hyllor, korgar, fack inuti skåpet vickar eller är fastklämda

Ta ut lösa delar och sätt eventuellt in dem igen.

Kärl och flaskor står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

Enklare fel man själv kan avhjälpa

Innan du tar kontakt med servicestället:

Prova först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan.

Den som tillkallar en reparatör för ett sådant enklare fel får själv betala för arbetet.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen indikator lyser	Strömavbrott; säkringen har löst ut; stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.	Säkringen måste vara hel.
Indikatorn visar "E 2"	Defekt elektronik	Ta kontakt med Service
När indikatorn Bild 2/6 blinkar	Då har det varit för varmt i frysskåpet på grund av strömavbrott eller något fel på frysskåpet.	När man trycker på tangenten 2/4 visas i indikatorn Bild 2/6 under fem sekunder den högsta ("varmaste") temperatur som varit i frysskåpet. Därefter raderas värdet. Blinkningen upphör. När indikatorn har visat högre temperatur än +3 °C, kan man efter kokning eller stekning av den djupfrysta varan på nytt frysa in den. Men man bör i sådana fall inte utnyttja den maximala lagringstiden.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Indikatorn "alarm" lyser, en varningssignal ljuder, frysskåps-indikatorn Bild 2/6 blinkar.	Fel – det är för varmt i frysskåpet! - Ventilationsöppningarna är över-täckta. - Frysacksluckan är öppen - Frysskåpet har fått påfyllning av en alltför stor mängd färska mat-varor vid ett och samma tillfälle.	Tryck på "P" -tangenten för att stänga av varningssignalen. Se till att ventilationsöppningarna inte är blockerade. Stänga dörren. Överskrid inte den maximala infrysningskapaciteten.
	I dessa fall slocknar kontrollamporna efter ett tag.	När kontrollampen inte slocknar är eventuellt evaporatorn i Nofrost-systemet på grund av speciella omständigheter så kraftigt nedisad att den inte längre helautomatiskt kan avfrostas. Ta i detta fall skåpet ur drift ca en dag. Låt dörren stå öppen. Ta därefter skåpet i drift igen.
Innerbelysningen fungerar inte; kompressorn arbetar.	Glödlampen är trasig.	Skåp med halogenlampa: - Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva dra ur säkringen. Ta bort lamphöljet, Bild 18. - Ta av kåpan och dra ut den trasiga glödlampen, Bild 19. Håll i den nya glödlampen med en ren tygbit eller en pappersbit när du sätter in den i lampfattningen. - Sätt tillbaka kåpan och höljet.
Golvet i kylskåpet är vått.	Smältvattenavloppet är igentäppt. Bild 10/A.	Rengör smältvattenrännan och smältvattenavloppet Bild 10/A, se avsnittet Rengöring.

Service

I händelse av reparation eller när du själv inte kan avhjälpa felet med hjälp av tabellen nedan:

- Stäng av strömmen till skåpet eller skruva ur säkringen.
- Öppna inte skåpdörren i onödan.

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om

närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD-nr.).

Du hittar dessa uppgifter på typskylten.

Bild 20.

Genom att uppge typ- och tillverkningsnummer undviker du onödiga uttryckningar och därmed förenade kostnader.

Hävittämisohteita

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.

Tee vanha laite käyttökelpottomaksi

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Katkaise liitäntäjohto ja toimita jätehuoltoon.
- Riko oven lukko, jotta lapset leikkiessään eivät jää vahingossa kylmälaitteeseen ja joudu hengenvaaraan.

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkausmateriaalia ei ole tarkoitettu lasten leikkikaluksi. Tukehtumisen vaara kartongin ja muovien johdosta!

Uusi kylmälaitteesi on pakattu sitä suojaavaan pakkaukseen. Kaikki pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää.

Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä

kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Yleisiä turvallisuusohjeita

Lue tämä käyttöohje ja kaikki muut oheiset tiedotteet ja toimi niiden ohjeiden mukaisesti.

Säilytä käyttöohje ja tiedotteet myöhemmää käyttötarvetta varten ja jotta laitteen mahdollinen uusi omistaja voi tutustua niihin.

Laite on tarkoitettu

- käytettäväksi kotitalouksissa,
- elintarvikkeiden säilytykseen viileässä ja pakastamiseen.

Jos laite on ammattimaisessa käytössä, on noudatettava voimassa olevia määräyksiä.

Huom.!

Laitteen pitää olla asianmukaisesti asennettuna ja liitettynä, katso erillinen asennusohje.

Jos laite on vaurioitunut, sitä ei saa ottaa käyttöön. Ota yhteys laitteen toimittajaan.

Loukkaantumisaara

Varo vaurioittamasta jäähdytysnestekierron putkia. Ulosroisku kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen.

Hätätilanteessa

- Huuhdo silmät ja mene lääkäriin.
- Vältä kipinöintiä ja avotulta laitteen läheisyydessä.

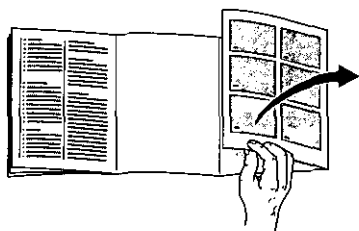
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta, tuuleta huonetta hyvin muutama minuutti.

⚠ Räjähdysvaara

Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.

Älä säilytä kylmälaitteessa tuotteita, joissa on herkästi syttyviä ponnekaasuja (esim. suihkepulloja) tai räjähdysalttiita aineita.

Tällainen on uusi laitteesi



Laitemallikohtaisia eroja – varsinkin varusteissa.

Kuva 1

- A Viileäosa
- B Pakastinosä

1–12 Ohjaustaulu

- 13 Jääkaappiosan takaseinä (jäähdytysselementti)
- 14* Laatikko
- 15 Sisävalo
- 16 Hylly
- 17* Vihanneslaatikon kosteudensäädin
- 18 Vihanneslaatikko

- 19 Ovihylly
- 20 Voi- ja juustolokero
- 21 Laatikko
- 22 Pulloteline
- 23* Pakastuslaatikko ja kylmävaraajat
- 24 Pakastuskalenteri
- * ei kaikissa malleissa

Ilmastoluokat – sallittu sijoitustilan lämpötila

Siitä näkee, millaisissa huoneen lämpötiloissa kylmälaitetta voi käyttää.

Ilmastoluokka	Sallittu sijoitustilan lämpötila
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+18 °C – 38 °C
T	+18 °C – 43 °C

Ilmankierto

Kuva 3

Lämpimän ilman on päästävä poistumaan laitteen takaa esteettä. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy. Ilmankiertoaukkoja ei saa missään tapauksessa peittää tai asettaa mitään niiden eteen!

Ohjaustaulu

Kuva 2

1 ① Päälle/pois-kytkin

Laitteen pääkytkin, jolla koko laite kytketään päälle tai pois päältä.

2 »❖« kytkin

Kytöntä käytetään näytön 2 vilkkumisen, lämpötilan ja ovilukituksen varoitusäänen poiskytkemiseen ja pakastinosassa vallinneen »lämpimimmän lämpötilan« osoittamiseen.

Ovilukituksen varoitusääni

kytkeytyy päälle, kun laitteen ovi on auki yli puoli minuuttia.

Lämpötilan varoitusääni kytkeytyy päälle ja näyttö 2 vilkkuu, kun pakastinosassa on liian lämmintä, ts. kun pakasteet ovat vaarassa sulaa. Samalla pakastinosassa vallinnut lämpimin lämpötila tallentuu muistiin.

Varoitusääni voi myös kuulua ja näyttö vilkkua, ilman että pakasteet ovat vaarassa sulaa:

- kun laite otetaan käyttöön.
- kun laitteeseen sijoitetaan kerralla suuria määriä tuoreita elintarvikkeita.
- ja kun pakastinosan ovi on liian kauan auki.

Kun kytöntä 2 painetaan, varoitusääni poistuu ja näyttö 6 lakkaa vilkkumasta, samalla näytölle 6 ilmestyy »lämpimin lämpötila« 5 sekunniksi.

3 Pakastinosan »super«-kytkin

Kytöntä käytetään pikapakastuksen päälle- ja poiskytkemiseen.

Toiminnon päällekytkemisen merkiksi näyttö 7 »super« palaa. Pikapakastusta käytetään pakastettaessa isompia eriä tuoreita elintarvikkeita. Toiminto on kytkettävä päälle **24 tuntia ennen** tuoreiden elintarvikkeiden asettamista pakastinosaan.

Kun toiminto on kytketty päälle, jäädytyskoneisto käy jatkuvasti, jotta pakastinosan lämpötila olisi mahdollisimman alhainen.

Pikapakastus kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun tuoreet elintarvikkeet ovat pakastuneet läpikotaisin (kun elintarvikkeita on vain vähän muutaman tunnin kuluttua, kun elintarvikkeita on paljon viimeistään kahden päivän kuluttua).

Jos elintarvikkeet unohdettiin laittaa pakastinosaan, pikapakastus kytkeytyy pois päältä noin 26 tunnin kuluttua.

4 »❖« Pakastinosan lämpötilavalitsin

Paina »❖«-valitsinta **4**.
Säädetty lämpötila ilmestyy 5 sekunniksi näytölle **6**.

Paina valitsinta niin usein tai pidä se painettuna, kunnes näytölle ilmestyy haluamasi lämpötila. Viimeiseksi säädetty arvo tallentuu muistiin. (Säätölämpötila ilmestyy näytölle jatkuvasti asteittain muuttuen välillä -18 °C – -26 °C, jonka jälkeen näytölle ilmestyy taas -18 °C.)

5 Näyttö »alarm«

sytty ja samalla kuuluu varoitussääni, ts. kun pakastinosassa on liian lämmintä.

Näyttö **sammuu**, kun pakastinosassa on taas oikea käyttölämpötila.

6 Pakastinosan lämpötilan näyttö (osoittaa 3 eri lämpötilaa)

a) Pakastinosan todellinen lämpötila

Kun mikään kytkin ei ole painettuna, näytössä osoitetaan pakastinosassa sillä hetkellä vallitseva lämpötila.

b) Pakastinosaan säädetty lämpötila

Kun painetaan valitsinta **4**, säätölämpötila ilmestyy näytölle viideksi sekunniksi. Sen jälkeen näytölle vaihtuu pakastinosan »todellinen« lämpötila.

c) Pakastinosan »korkein lämpötila«

Kun näyttö **6** vilkkuu, niin pakastinosassa on ollut liian lämmintä johtuen sähkökatkosta tai toimintahäiriöstä.

Kun painetaan kytkintä »« näytölle **6** ilmestyy pakastinosassa ollut »korkein lämpötila« viideksi sekunniksi.

Sen jälkeen lukema poistuu ja näytölle **6** ilmestyy »pakastinosan todellinen lämpötila« vilkkumatta.

Tästä alkaen »korkein lämpötila« rekisteröidään uudelleen ja tallennetaan muistiin.

7 Näyttö »super« (pakastus)

Näyttö palaa vain, kun pikapakastus on kytkettyä päälle.

8 Näyttö »super« (jäähdytys)

Näyttö palaa vain, kun pikajäähdytys on toiminnassa.

9 Jääkaappiosan näyttö

Näyttö toimii vain, kun jääkaappiosan pääkytkin **12** kytkettiin päälle. Näytössä osoitetaan kaksi toimintoa:

a) Viileäosan todellinen lämpötila

Jos mitään valitsinta ei ole painettu, näytössä on jääkaappiosassa vallitseva lämpötila.

b) Viileäosaan säädetty lämpötila

Kun painetaan valitsinta **10** säätölämpötila ilmestyy näytölle viideksi sekunniksi.

Sen jälkeen näytölle vaihtuu taas »viileäosan todellinen lämpötila«.

10 Jääkaappiosan lämpötilavalitsin (Jääkaapin lämpötilan voi säätää välille +2 °C – +11 °C).

Paina »«-kytkintä.

Säädetty lämpötila ilmestyy näytölle **9** viideksi sekunniksi.

Paina valitsinta niin usein tai pidä se painettuna, kunnes näytölle ilmestyy haluamasi lämpötila.

(Säätölämpötila ilmestyy näytölle jatkuvasti asteittain muuttuen välillä +11 °C – +2 °C, jonka jälkeen näytölle ilmestyy taas +11 °C.)

11 Jääkaappiosan »super«-kytkin (ei kaikissa malleissa)

Kytkeitä käytetään pikajäähdytyksen päälle- ja poiskytkemiseen.

Toiminnon käynnistymisen merkiksi näyttö **8** syttyy. Päällekytkemisen jälkeen jääkaappi kytketty alhaisimmalle lämpötilalle kuudeksi tunniksi. Sen jälkeen jääkaappi

kytkeytyy takaisin valitulle lämpötilalle. Pikajäähdytys on ihanteellinen, kun juomien pitää olla nopeasti kylmiä tarjoiltavaksi.

12 -kytkintä (ei kaikissa malleissa)

Kytkeitä käytetään jääkaappiosan päälle- ja poiskytkemiseen. (Jääkaappiosan voi ottaa käyttöön vasta, kun pääkytkin 1 kytkettiin ensin päälle.)

Laitteen liitäntä, käynnistäminen, lämpötilan säätö

Puhdista laite sisältä ennen ensimmäistä käyttöönottoa (katso kohta Puhdistus).

Laitteen liitäntä

Pistorasiaan pitää päästä hyvin käsiksi. Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan määräystenmukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata vähintään 10 A sulakkeella.

Laitteissa, jotka toimitetaan Euroopan ulkopuolisiin maihin, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on laitteen alaosassa vasemmalla. Mahdollisesti viallisen liitäntäjohdon saa vaihtaa vain sähköasentaja.

Varoitus!

Laitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energiansäätöpistokkeeseen (esim. Ecoboy; Sava Plug) eikä taajuusmuuttajaan, joka muuttaa tasavirran 230 V vaihtovirraksi (esim. solaarilaitteet, laivan sähköverkot).

Laitteen päällekytkentä

Kuva 2

Kun kytkimiä painetaan, kuuluu varmistusääni.

- **Paina laitteen pääkytkintä 1,** varoitusääni kuuluu, näyttö »alarm« 5 ja näyttö 9 jääkaapin todellinen lämpötila syttyvät. Näyttö »pakastimen todellinen lämpötila« 6 vilkkuu.
- **Paina ~~1~~ -kytkintä 2,** – varoitusääni sammuu. Näyttö 6 lakkaa vilkkumasta. Kylmälaite on nyt toiminnassa.

Tehtaalla kylmälaiteeseen säädettiin seuraavat perusasetukset:
 jääkaappiosan lämpötila +6 °C
 pakastinosan lämpötila -18 °C

Lämpötilan säätö

Asetukset voi muuttaa, katso ohjaustaulun kuvaus:

- 4 Pakastinosan lämpötilan säätö
- 10 Viileäosan lämpötilan säätö

Toimintaa koskevia huomautuksia

- Kun pakastinosan käyttölämpötila on oikea, sammuu »alarm«-näyttö 5.
- Täysautomaattisen Nofrost-järjestelmän ansiosta pakastinosaan ei muodostu jäätä. Sulattaminen ei ole enää tarpeellista.
- Kaapin sivujen osittaisella lämmittämisellä estetään kondenssiveden muodostuminen ovitiivisteiden alueelle.

- Kun jäähdytyskoneisto on toiminnassa, jääkaappiosan takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurretta. Tämä on aivan normaalia. Huurrekerroksen kaapiminen tai vesipisaroiden pyyhkiminen ei ole tarpeellista, koska ne poistuvat takaseinältä automaattisesti. Sulamisvesi kerääntyy sitä varten olevaan poistokouruun **kuva 10/A**, josta se kulkeutuu jäähdytyskoneistolle ja haihtuu huoneilmaan.
- Jos ilma on erittäin kosteaa, jääkaappiin, varsinkin lasihyllyille, voi muodostua kondenssivettä. Säilytä tässä tapauksessa elintarvikkeita pakattuna ja valitse alhaisempi lämpötila jääkaappiin.
- Jos pakastinosan ovea ei saa heti auki sulkemisen jälkeen, niin odota kaksi – kolme minuuttia, kunnes alipaine on tasaantunut.
- Varo liikaamasta muoviosia ja ovitiivistettä öljyllä tai rasvalla. Muutoin muoviosat ja ovitiiviste haurastuvat.
- Jäähdytä lämpimät ruoat ja juomat ennen kylmälaitteeseen asettamista.
- Aseta elintarvikkeet kylmälaitteeseen hyvin pakattuina tai kannellisissa astioissa.

Viileäosan varusteet

Voit vaihtaa tarvittaessa hyllyjen tai lokeroiden paikkaa:

Kuva 4

- Vedä hyllyä itseesi päin, laske alas ja poista.
Vaihda kannakkeiden A, B ja peitenastojen C paikat.

Kuva 5

- Nosta ovilokeroa ja poista ovesta tai aseta toiseen paikkaan.

Lisävarusteet

(ei kaikissa malleissa)

Kuva 6

Vihanneslaatikko, jossa on lämpötilan ja kosteuden säädin

Elintarvikkeiden pitkäaikainen säilytys: Työnnä säädin vasemmalle, ilmankiertoaukko on auki, lämpötila laskee.

Elintarvikkeiden lyhytaikainen säilytys: Työnnä säädin oikealle, ilmankiertoaukko on kiinni, lämpötila nousee ja ilmankosteus lisääntyy.

Kuva 7/A

Vario-hylly

Variohyllyn etupuoliskon voit työntää taaksepäin, jolloin voit asettaa sen alapuolella olevalle hyllylle korkeampia astioita.

Kuva 7/B

Makkara- ja juustolaatikko

Poista laatikko sitä nostamalla. Voit muuttaa laatikon pidikkeen paikkaa.

Kuva 8

Pullonpidike

Kuva 9

Pulloteline

Kuva 10

Vihanneslaatikon jakolevy

Kun et tarvitse jakolevyä, nosta levyä vähän ja työnnä se vihanneslaatikon oikeanpuoleista seinää vasten.

Pakastamiseen ja pakasteiden säilyttämiseen

Elintarvikkeiden pakastaminen

Pakastusteho:
maksimi 15 kg vuorokaudessa
(pakastavilla ritaliöillä).

Elintarvikkeiden pitäisi pakastua mahdollisimman nopeasti sisintä kohtaa myöten. Vain silloin niiden vitamiinit, ravintoarvo, ulkonäkö ja maku säilyvät. Älä pakasta suurempia eriä kuin on sallittu. Jos pakastat pakastelaatikoissa, niin max. pakastusteho pienenee hieman.

Jos pakastinosassa on jo pakasteita, kytke päälle »pikapakastus« muutamaa tuntia ennen tuoreiden elintarvikkeiden asettamista laitteeseen.

Huom.!

Älä käytä terveydelle vaarallisia materiaaleja elintarvikkeiden pakkaamiseen tai pakkausten sulkemiseen.

Pakkaamiseen soveltuvat

Muovikelmut, polyeteenistä valmistetut muovipussit, alumiinifoliot ja pakasterasiat.

Sulkemiseen soveltuvat

Kumirenkaat, muovikiinnittimet, naru, kylmänkestävät teipit.

Vielä sulat elintarvikkeet eivät saa koskettaa jo pakastettuja elintarvikkeita.

Pakasteiden säilytys

Laitteen moitteettoman ilmankierron kannalta on tärkeää, että työnnät pakastelaatikat aina kunnolla vasteeseen asti.

Kylmävaraaja

Kuva 14/A (ei kaikissa malleissa)

Kylmävaraaja hidastaa sähkökatkon tai toimintahäiriön sattuessaa pakasteiden sulamista. Sijoita varaaja ylälokeroon suoraan elintarvikkeiden päälle.

Jääpalojen valmistaminen

Kuva 15

Täytä $\frac{3}{4}$ jääpala-astiasta vedellä ja aseta se pakastinosaan.

Jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.

Jään valmistaminen

Huom.!

Älä käytä pakastinosassa sähkötoimisia jääpalakoneita.

Pakasteiden säilytys

- Laitteen moitteettoman ilmankierron kannalta on tärkeää, että työnnät pakastelaatikat aina kunnolla vasteeseen asti.

Pakastuskalenteri

Kuva 13 ei kaikissa malleissa

Jotta pakasteet säilyvät hyvänlaatuisina, on tärkeää, ettei sallittua säilytysaikaa ylitetä. Säilytysaika vaihtelee pakastelajin mukaan. Symbolien kohdalla olevat luvut ilmaisevat pakasteen pisimmän sallitun säilytysajan kuukausissa. Valmiissa, kaupasta ostettavissa pakasteissa on annettu valmistuspäivämäärä tai säilymisaika, jota on noudatettava.

Laitteen puhdistus

Mikäli mahdollista kaksi kertaa vuodessa.

Sähköiskun vaara

Älä käytä höyrypuhdistimia. Höyryä voi päästä laitteen jännitteellisiin osiin, jolloin seurauksena on oikosulku tai sähköisku.

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai irrota laitteen sulake.
- Poista pakasteet ja laita ne viileään paikkaan.
- Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa. Osien muoto voi muuttua.

Huom.!

Pese ovitiiviste vain puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.

Pesuvettä ei saa päästä ohjaustauluun.

Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusaineita tai liuotteita.

Tärkeitä teräspintojen hoito-ohjeita

Käytä teräspintojen hoitamiseen hoitoainetta »Chromol«.

Ainetta saa kaupoista nimellä »Chromol« tai tilaamalla huoltopalvelusta tilausnumerolla

310359 (ident-nro) 500 ml
suihkepullossa ja

166787 (ident-nro) 50 ml
näytepullossa.

Jotta teräspinnat eivät vaurioidu, älä käytä hankaavia sieniä, metalliharjoja, teräväreunaisia esineitä tai hankaavia puhdistusaineita. Älä käytä myöskään kemiallisesti syövyttäviä puhdistusaineita kuten sulatussuihkeita, uuninpuhdistussuihkeita, liuotteita tai tahrannoistoaineita.

Käyttöään

Normaalit käyttöään

Hurina – jäähdytyskoneisto on käynnissä.

Virtaavan veden ääni – kylmäainetta virtaa putkissa.

Napsahdus – moottori käynnistyy tai pysähtyy.

Tavallisuudesta poikkeavat äänet

Kylmälaite ei ole suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Käytä apuna ruuvijalkoja tai aseta jotakin kaapin alle.

Kylmälaite koskettaa esim. viereisiä kalusteita

Siirrä laitetta niin, ettei se kosketa vieressä olevia kalusteita tai laitteita.

Laatikot, korit tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko irrotettavat osat kunnolla paikoillaan. Laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.

Astiat koskettavat toisiaan

Aseta pullot tai astiat kauemmaksi toisistaan.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

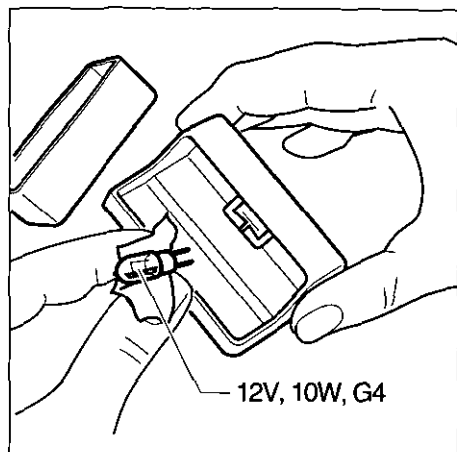
Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.

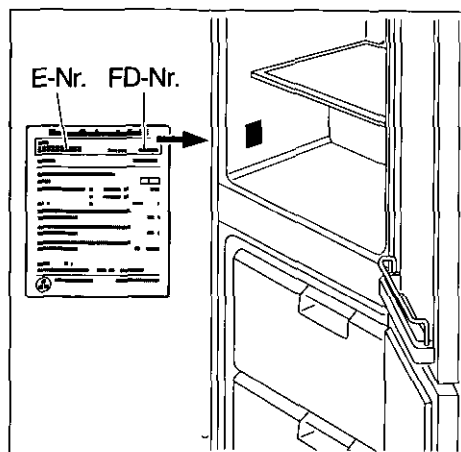
Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut myös takuuaikana!

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Mikään näyttö ei pala	Sähkökatko; sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Tarkista, onko virtaa ja että sulake on kytketty päälle.
Näytölle ilmestyy »E 2«	Elektronikka rikki	Soita huoltoon
Kun näyttö kuva 2/6 vilkkuu	Pakastinosassa on ollut liian lämmintä sähkökatkon tai toimintahäiriön johdosta.	Kun painat kytkintä kuva 2/4 näytölle kuva 2/6 ilmestyy pakastinosassa vallinnut korkein lämpötila viideksi sekunniksi, jonka jälkeen lukema poistuu näytöllä. Näyttö lakkaa vilkkumasta. Jos lämpötila oli yli +3 °C, valmista pakasteet ruoaksi keittämällä tai paistamalla, jolloin voit pakastaa ne uudelleen. Muista, että tällaisten pakasteiden säilyvyys ei enää vastaa maksimi säilyvyysaikaa.

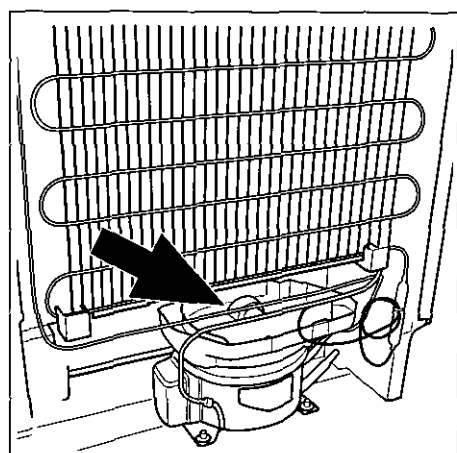
Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Näyttö »alarm« pala, varoitusaäni kuuluu, pakastimen näyttö kuva 2/6 vilkkuu.	Häiriö – pakastinosassa on liian lämmintä! • Ilmankiertoaukot on peitetty. • Pakastinosan ovi on auki. • Kaappiin laitettiin kerralla liian paljon pakastettavia elintarvik- keita.	Kytke varoitusaäni pois päältä painamalla » PA «-kytkintä. Varmista, että ilmankiertoaukot ovat auki. Sulje ovi. Älä ylitä maksimi pakastustehoa.
	Näissä tapauksissa merkkivalo sammuu jonkin ajan kuluttua.	Jos merkkivalo ei sammuu, on tavallisuudesta poikkeavien olosuhteiden johdosta Nofrost-järjestelmän höyrytimeen mahdollisesti muodostunut niin paljon jäää, että täysautomaattinen sulatusjärjestelmä ei enää tehoa siihen. Kytke tässä tapauksessa kaappi pois päältä noin vuorokaudeksi ja jätä ovi auki. Kytke sitten kaappi uudelleen toimintaan.
Sisävalo ei pala; jäähdytys- koneisto käy.	Lamppu on rikki.	Laitteet, joissa on halogeenilamppu: 1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke sulake pois päältä. Poista lamppukotelo. Kuva 18. 2. Poista suoja ja irrota viallinen lamppu (kuva 19). Kiinnitä lamppu lampunpidikkeeseen puhtaalla liinan tai paperipalan avulla. 3. Paina suoja takaisin paikoilleen. Kiinnitä lamppukotelo.
Viileäosan pohja on märkä.	Sulamisveden poistoputki on tukossa. Kuva 10/A.	Puhdista poistokouru ja poistoputki kuva 10/A, katso Laitteen puhdistus.



19



20

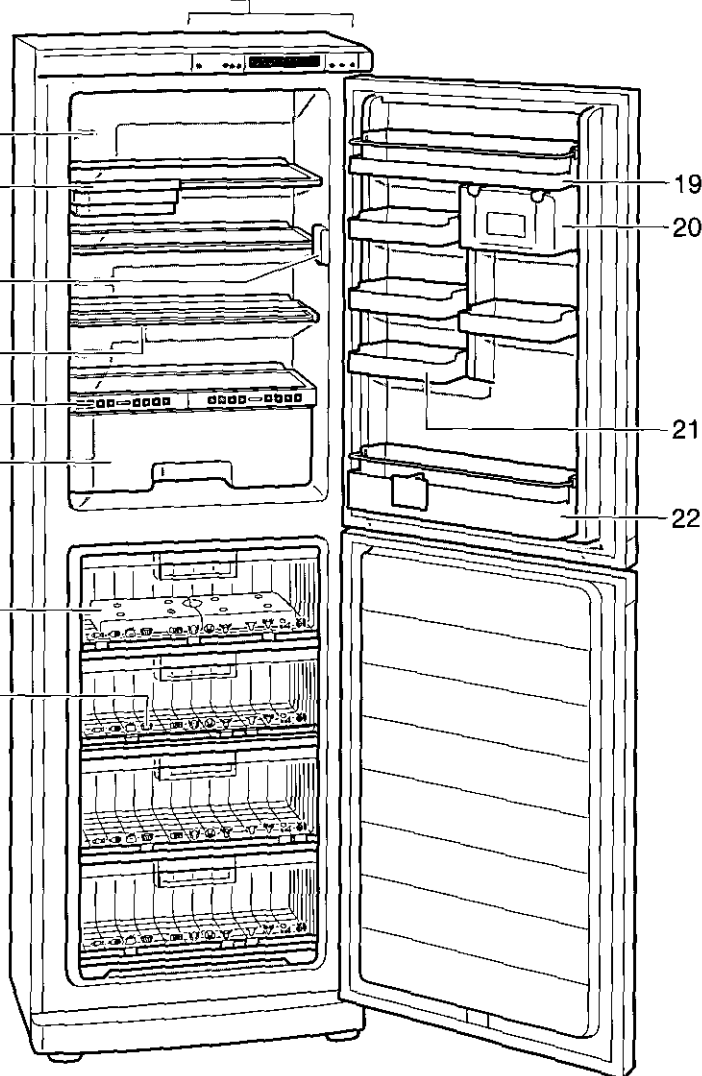


21

1 - 12

A

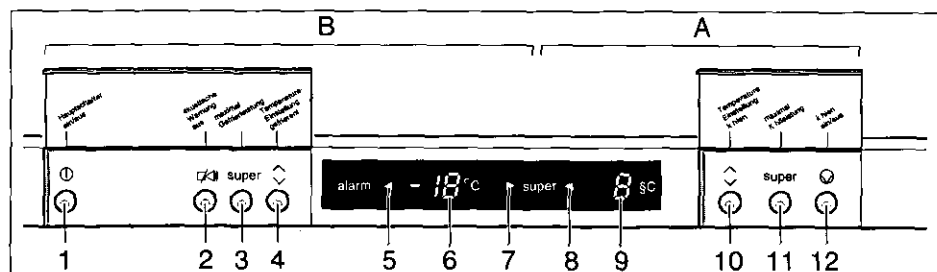
B



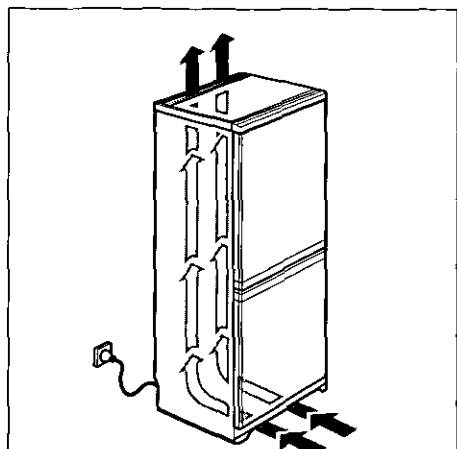
1

B

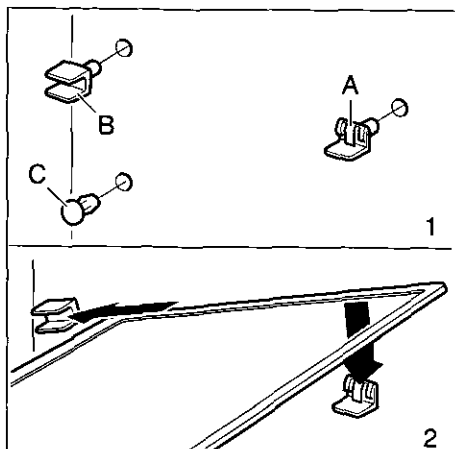
A



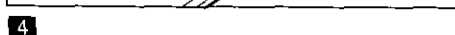
2



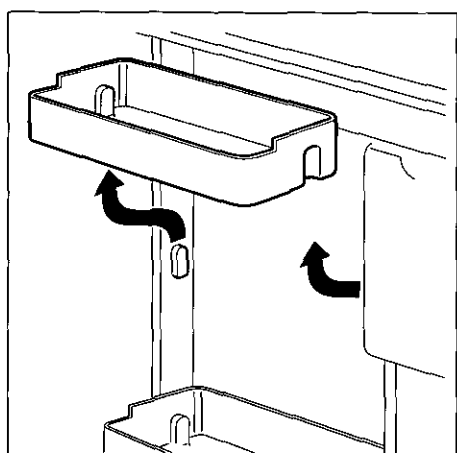
3



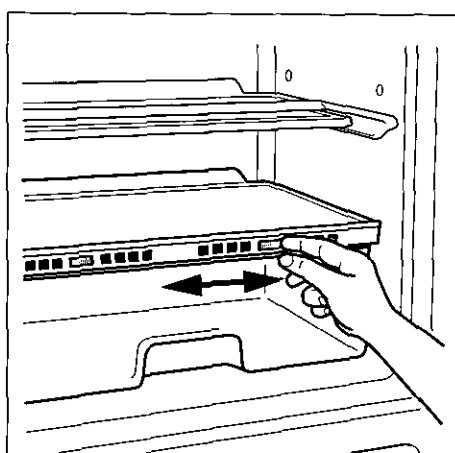
1



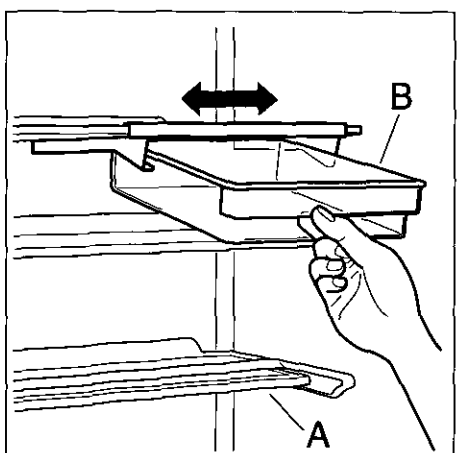
2



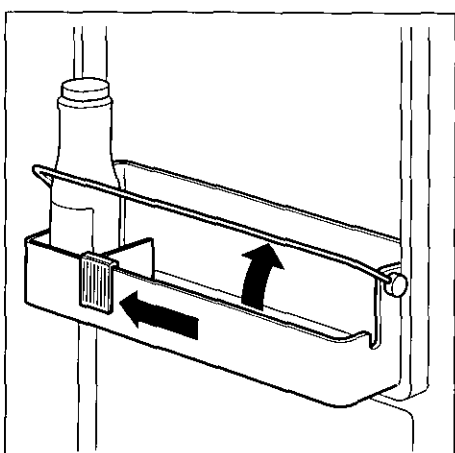
5



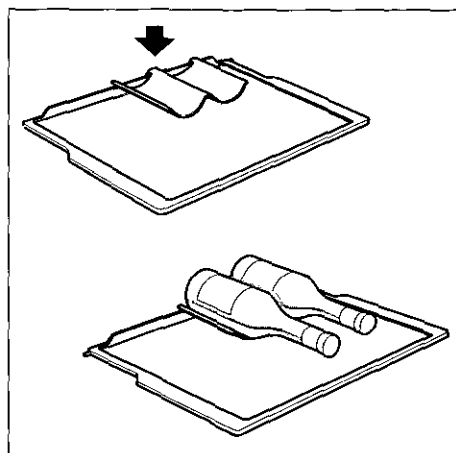
6



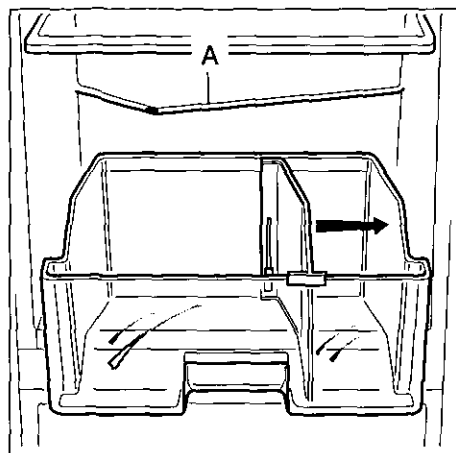
7



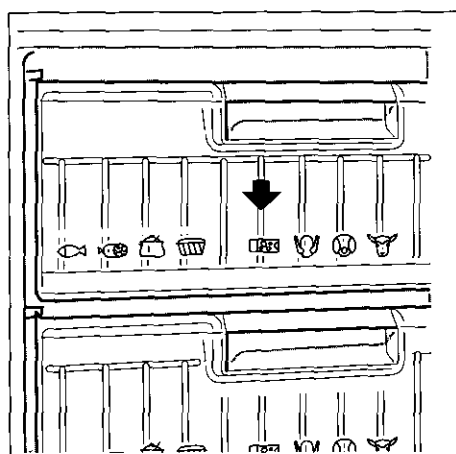
8



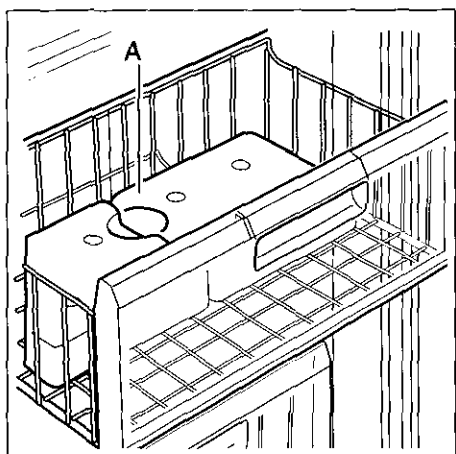
9



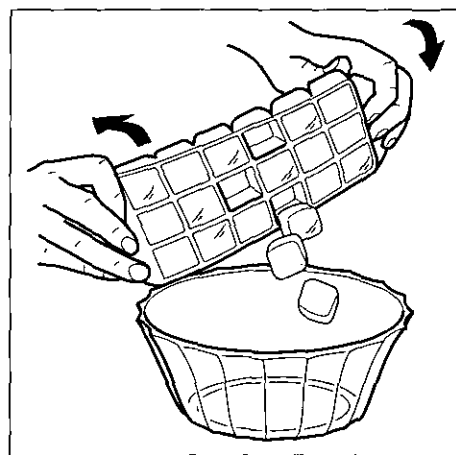
10



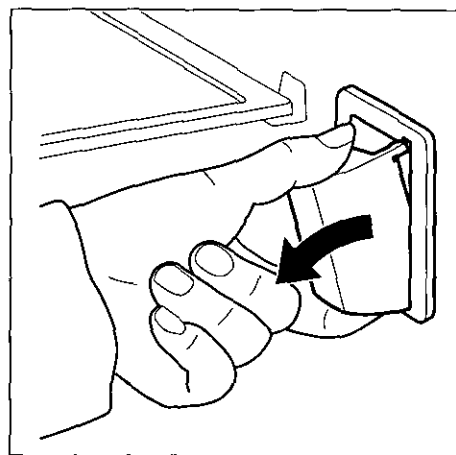
13



14



15



18

Änderungen vorbehalten

Subject to modification

Tous droits de modification réservés

Con riserva di modifiche

Wijzigingen voorbehouden

Rätt till ändringar förbehålles

Oikeus muutoksiin pidätetään

Endringer forbeholdes

Der tages forbehold for opgivne mål og tekniske oplysninger

KKU3302/01



U527784

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH

de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi

1 709 988 200 (8002)